

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیره ی روشنیبری

*

خاوهزی ئیمتیاز: شهوکهت شیخ یهزدین

سهزنووسیار: بهدران شههمهدههیب

ناوونیشان:

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، شهقامی گولان، ههولتیر

دهستان

فېرىكى ئوسف

دەستان

ناو كتيپ: دەستان

نووسىنى: فېرىكى ئوسف

رېژىرنا كۆمپوتۇرى، كۆرىكتۇر و حازركرنا پرتووكى بانا وەشانى: فریدا جەجى جەوارى

رېداكتۇر: چەركەزى رەش

گۆرىنى بۆ تىپى عەرەبى: پروگرامى كۆمپيوتەر

پىداچونەنەھى: ئەحمەد قەرەنى

بلاوكرادى ئاراس- ژمارە: ۶۱۷

چاپى بەكەم، ھەولېر- ۲۰۰۷

لە كتيپخانە گشتىبى ھەولېر ژمارە (۶۴۲) ى سالى ۲۰۰۷ ى دراوھتى

دەستانىن فېرىكى ئووسف ب پرىنسىپا خرونۆلۆگىي، يانى ب
هەسابلانا وەدى ئفيسارا وان جيوار بوونە.
خەبەرا بەشا ئفيسكارىن كورد، يا رەخ يەكتيا ئفيسكارىن
ئەرمەنىستانى و كۆمەلا رەوشەنبىرىن كوردا ل ئەرمەنىستانى، كۆژ بۆ
وہفاتا فېرىكى ئووسف ۱۴- ئى مایى (گولانى) ساللا ۱۹۹۷ - ئا
رۆژنەما " ریا تەزە " - دا چاپ بوویە، وا ہاتیہ ئفيسارى:

پۆئىمىد (دەستنىد) فېرىكى ئووسف - "ئووسفى نەفيا"، رحانا رەسو،،
"خەونا مىرمح"، "ہسرەت" و یىد مایین نە كۆ تەنى سەرتاجى
ئەفراندنىد فېرىكى ئووسفن، لى ئوسا ژى مەرى دكارە وان داینە رەخ
"مەم و زینا" ئاحمەدى خانى.

خهونا ميرمح

ميرمح رابوو بهر مرنى
و بوو تهرکه سهرى دنى،
گو: "ئەز هەرم وى وهلاتى -
مرن تۆبه و لى قاتى..."

پر چوو، هندک، لى نهىرى
فا کالهكى رووینگىرى...
-سهلام عه لىکم، گو، کالى،
کالى هنداف هاته بالى.
گو: -ه خورتو، ته ب خىرى -
بیتەر بووى ل قى يىرى؟
گو: - ب خىرم، نه ب شه پرم،
فهقهت خىرا تام دگهرم...
سهفهره من ئەف پرسىاره:
"گهلۆ مرن فر دىهاره؟"

که نيا کالى روو - ههدهمى،
گو: - رهبى من ب که رهمى
دنيا ئوسا تورات کریه -
یهک دایه، یهک دهوسى بریه...
ته بهت کریه ههزار ته رزه،
که فن دمره بونا ته زه:

گولهک بهلگا دوه شینه،
دهوسى دهرتتى یهکه شینه.
چه مهک دچه سهر بهرانه،
یهک ژى دهرتتى جى - دهرانه.
چیاک دخوره بنى عهردى،
ره خدا یهکی دنى دهرتتى.
سته برکهک تى دىهاره،
دقولفه یهک تى خاره...

مرن، ميرمح، ئه رهدهیه،
ب ئەمرا پهروهدهیه:
ل کو روح و نهفهس ههیه،
مرن ژى خوه ور عهسهیه...
ههرگى تو پرس دكى یا من،
بنهیره وى گهلوى بىن:
ئەز روژى وا چۆچکه ئاف
ژ سهر كهفیی وهر دکم ئاف.
کهنگى گهلى چلک - چه ئابه،
روژا من ژى وى ل ئافابه...

۲

و ميرمح وى خيالىدا،
دهماخاترى دا کالىدا.
سهرى ههژاند، گو: "وا نه بوو..."
...ريکه تهزه ل بهر شه بوو.

پر چوو، هندک، لی نہیری -
فا تہیرہ کی نوکولکیری.
-سہلام عہلکم، گو، تہیرو،
ئہفینداری عہرش و ستہیرو:
تو ب خوہ کی باسک و پہرہ،
گہلو مرن فر دگہرہ؟

کہنیا تہیری قام -قہدامی،
گو: رہبی من ب کہرہمی،
دنیا ئوسا تورات کریہ -
یہک دایہ، یہک دہوسی بریہ...
تہبت کریہ ہزار تہرزہ،
کہفن دمرہ بونا تہزہ:
گولہک بہلگا دہوشینہ،
دہوسی دہرتی یہکہ شینہ.
چہمہک دچہ سہر بہرانہ،
یہک ژی دہرتی جی -دہرانہ.
چیاک دخورہ بنی ئہردی،
رہخدا یہکی دنی دہرتی.
ستہیرکہک تی دیہارہ،
دقولفہ، یہک تی خارہ...
مرن، میرمخ، ئہرہدہیہ،
ب ئہمرا پہرودہیہ:
ل کو روح و نہفہس ہایہ،
مرن ژی خوہ ور ئہسہیہ...

ہہرگی تو یا من دپرسی،
بنہیر چیاہی ہان گارسی:
ئز روژی ب دلہ کی کول
دہندکہ کی داقتیم نوکول.
کہنگی ئہو چیا سہر ہہقدا ہات،
عہمری من ژی وی ببہ قات...

۳

میرمہ کہفزانہ خوہ دا دہستا،
کہت بہیارا، چول و بہستا:
ہا ب لہز چوو، ہا نہرم لفی،
پشتا ہفت چیاقا قولفی.
دان بن پیہ خوہ پانزدہ بہری،
دہریاز بوو سہد ہہزہک -ہہری:
پہی خوہ ہشتن پیہر و ولات،
ژ پہری عہرد - ئہزمان ہلات،
چوو قہسدی ل فہلہکی:
فہلہک دیہار بوو کتلہکی.
گو: ہ، میری ئہمر بہنگی،
تہ مرنی کرہ دہنگی،
بینایا چہفا ژی سہکر:
ری -دربی تہ فر کہسہکر:
ئہفا باخچی نوور -جنہتی:
بی تو خہمی، تو منہتی
لی دہریازکہ، چاوا تہ تی،

تویی بڑی ہاتا - ہاتی...

فہلہ کی گوت و بہتلی .

ناقا باخچی نور، خہملی -

میرمخ گہریا ب قوتافہ:

باخہتہکہ، ہزار - ناہہ:

قالی چقییا - تہف گولگہزن،

والی چقییا - دار و رہزن:

سہر دارہکی ہزار میٹھہ،

ہنار شین بوویہ ل رہخ سیٹھہ:

شردان ژوردا داخستینہ،

گول و رحان راخستینہ:

سہری یہکتووم یہک شاروورہ،

سہد مینانی ساز، بلوورہ:

چکیکند دور سہری بیانہ،

تہیرتد سیمر ل سہلبیانہ:

ہہف ہوجہتن کہوید گوزہل:

دنفتیزن بہیت وقہزہل...

جنہتفانی ویدا لفی،

سہر دہنگہکی تہزہ شفی:

لی نہیری - شادروان،

فیشقی مینانی کہفان،

تین حہوزادا نوور دبارن،

سووراقیلک ناف سوٹھہکارن.

تہمی میرمخ فر کشاندی:

چیخہکہ خوہ وہشاندی:

سووراقیلک ل بہر بہتلی،

ہاتہ نورتی تاسہ قہلی -

ل سہر سنیا خاس سہدہفی،

و چاردوری - تاسید قاوی...

ہلدا چکہ گوشتی ہیٹی،

نیقی نہکر، ہیقک ہاتی...

جارہکہ دن دہوسی دانی،

تاسا قاوی جی ہلانی:

لیدا سی - چار گولی سہفا،

کاس دیسا ما چلک و چہفا...

نیجار ہلدا و فہچنی،

فہخار سہری ہہتا بنی،

دانی دہوسی کاسا بوہوشت -

ب قاویفا جار دنی مشت...

سیرا نونجووز میر مہتہل کر:

ہلدا قاوہ نوردی پهل کر،

کاس ئاقیتہ جیکی ہاسی،

جار دن تژی دیت ل دہوسی...

رابوو، میر سہر تہختہ رابوو:

تہختی زیرین بہر نوندا بوو،

لی سووراقیلکا وی گافی

وی دیسا دی ناٹا ناٹی.

میرمچ ل ور ما دسته وار،
گو: " لئ دیمهک من تشت نه خار؟

هات سهکنی بهر دارهکی،
تهکووک لیدا تهک جارهکی:
ههزار توله فیکی و بهر
ل پهی ههقدو ریز بوونه بهر:
کر کو بخوه سیقهک باخچه،
لییی تیره، بهردا ناچه...

۴

و میر د ناڤ جنهتا دوور،
دیت ل ور بوو سبهکه نوور،
تهفریکه خواهش ئه و ل مل دا،
شابوون بیچه د که ته دلدا:
" بکم ئیرو کار - ئه مه لی،
سقی نه که قم ناڤ ده لی... "
لی هی سیورا هان ل سیوری،
بلبل لیلاند ل بهر دیری،
هاته بیروی، میرمچ سهر کهت...
عه شقا بیچه د دل دهر کهت:
" چ کار - ئه مه ل، - ئه و دبئییه، -
نه ئیرویه، نه سبئییه،
نه باهاره، نه هاقینه،
نه چاندنه، نه چنینه،
نه پایز، نه زفستانه،

نه ئاشهکه، نه ئارقانه...
ده وهره و ههتا - ههتی
بژی ناڤا فی جنهتی... "

۵

و هسره تهک ناڤا چه فان،
میرمچ هلدا تیر و که فان،
چوو میشی نوور - را نیچیری،
بهلکی خه ما بکه ژ بیروی:
ل چاردوری خوه میزه کر،
نه تشتهک دی و نه سه ح کر.
گو: " نیچیر ژی فرقه لیانه...
نه هرچه که ناڤ گه لیایه،
نه گوره که، نه رووقییه،
نه گایه، نه گاکووقییه،
نه پلنگه، نه بهرازه،
نه کتوریشکهک ل هه فرازه،
نه شیرهکی ناڤ بهریانه -
پیژا تیکه قم شه رانه...
هه لا نه گووت و نه بلیا،
ژ بنتار و هافی گه لیا
چه ند گارانئ ته را ولا
پهی هه ف ریز بوون، که تن کیشی
و به لا بوون ناڤا میشی.
شیرهکی زهر، باش ته رکی،

ناڤا ناخري ته رقي،
 هوڻ بوو مينا زنا رهي،
 هات و کته بن داره کي،
 ديلا خواه ل داري نالاند:
 مير همبه ري خواه لي ته لاند،
 هانگا چه کا خواه خوردلي،
 تير و که فان ژور هلبري،
 راجاند سي ري، بر ته تكي،
 خه دنگ به ردا ناف نه تكي:
 هه و نه پيري ساخ - سلامت
 نيچير دهست و پياڤا ده رکهت:
 دلي ميرمخ صاره ڦه هات،
 هه واس دها نيچيري نات...
 هدا تيرا خواه بي هونار
 ژ هيرسانا په کاند زنا ر:
 تير جارکه دن ساخ - سلامت
 هات و رهخي زنا ردا کهت.

٦

ميرم - پشتا خواه ور دايي:
 شاش ما سي ري وي دنيايي.
 گو: "ئه ڦ چ ئه جيڦ و نه خشن
 تينه پيشيا من دره شن...
 نيچيريخم، نه يي کوشتن؟
 قاوي ڦه خوم - کاسه مشتن؟
 سوور اڦيلاکا گوشت لي خاري

هه وزدا بکه سوڦه کاري؟
 که فانا من زنا ر خستي
 قه ژي نه شكي چم و بستي...؟
 نا، وه لالا، ئه ڦ سپر و خه ونه،
 قه ي فه له ک ژي من دکه نه...
 يان نا، چ بوهوشتا کيري -
 هه واسا من نه يي سي ري؟ "
 و دل کر - بوهوشتي ده ري:
 فه له ک حازر بوو وي ده ري،
 گو: "ه، ميري ئه مر به نگی،
 ته مرن ي کره ده نگی،
 بينايا چه فا ژي سه کر،
 ري - دربي ته ڦر که سه کر.
 ئه فا ده ولا زور - جنه تي...
 بي تو خه مي، تو منه تي
 لي ده ربا زکه، چاوا ته تي،
 تويي بزي هه تا هه تي...

٧

فه له ک ناڤا بيخ به تلي،
 مير ل چفاني فتلي،
 خاست لي بکه خه يب و گازن،
 لي فه له کا نه قه وم، لي زم،
 ئه رد و ئه زمان قه ي لي سوڦد خار...

میرمخ کہ تہ خہمی ڈڑار...

نُورتا ریکہ ناف باخہ تی
چوو بی ہواس، بی تاقہ تی،
گھیشٹ دوریانہ کی، یان بوو،
لی نہیری بہر عہیان بوو
ئہیوانہ کہ ئہینہ بندی -
مینا کہرخانا زیر گہندی:
دیواری وی تہف نقشی،
نوورا دُوری - لی قرقشی،
بانئ ویئا نونا ہیقہ،
عہردئ ویئا قہی ژ زیقہ.
نُورتی پەردەک داردا کریہ،
لال و توللہ سہردا کریہ...
دیت پەردا ہەرمووشی کشیا،
ہۆریئی سیڑی ژ بہر مەشیان،
چوون کہتن ناف ئاقا حەوزا:
میرمخ مەت ما مینا سەوسا..
خوہ ئیخستەن لبسی نارین -
شەواق ژ بەدەنا بارین:
دلئ میرمخ مینا چفیک
قہی بی ژ قہفەسی ئاقیت.
خوہ گیہانہدە حەوزئ ئاقئ:
ہۆری دەرکەتن ژ نافئ،
لبس وەرگرتن، کہتن ریژئ،
سری ہاتن ناف ہەمیژئ...

میر گرت یه کۆ - یهک رامووسا
و دلسار سەکنی دیسا...
گۆ: " ہلبەت، ناف گشکا شەرمە،
لەما حوب صار و نہ گەرمە."
دەست ئاقیتە ملی یه کی،
ئانی ئہیوانئ وی دەقی:
دانی سەر نغینا دورین
و ب ہیبەت سەردا خوړی.
ل بەدەنا نوور داچقی،
لبسی ہۆریئ خوہ بچقی.
میرمخ رامووسان لی ریژ کر،
و بەدەنا وی ہەمیژ کر.
مل ئانین ہەف، لی د نافئ
بەدەن قہی بوو کہفا ئاقئ...
دلئ بەنگی سەرہفەہات.
دەست لی سست بوو و بەردا ہات:
بەردا، جار دن ہۆریا سیڑئ
دەرکەت و چوو ژ لہیڑئ...

۸

میری بەنگی، دل خاشقی
مەلۆمەستی بیخدا لقی،
ئاخین ہاتئ، کر کہ سەرہ،
"ئامر چقا، گۆ، بەتسارہ..."
و ب فکر ناف متالا
فری بیڑئ باف و کالا:

خانما وی دیم سوجوهی
 ژیرا که نیا ب ئیسپهی،
 کره ناز و تووزی عهدا،
 دل - هناقئ میرمخ ته قدا .
 و میر هی د متالا کوور،
 قهی رامووسا به نییا خوه دور:
 دیم سنجری، که سر هاتی:
 هر دو جان بوون وی زهمه تی...
 و هه لا ناف وی تاف - تیقی،
 گو: " تو بنهیر فی نه جیقی:
 روح مه دچه، جان دهه له،
 عه شقا مه تی، کیف دکه له:
 دی ب زاریقا تی جه فی،
 جه فی خوهره دکه کیفی...
 نه مر دچه ژ بستانا،
 نه و ب ویقا بارستانه،
 سهر دنیا یی به نگیا هاره،
 ئید نزانه وا به تساره... "
 و میر سهری خوه دهه ژاند...
 بلبه کی دور دچکاند،
 قهی بی دهات دهنگی زارا:
 میر هانگا زفری پارا،
 دل وی ب هسره ت ئافیت،
 چهف گه راندن، تشتهک نه دیت:
 ئاخهک راهشت سهر که دهری،

خوهزی کر جنه تی دهری،
 لی هه و نهیری همبه ری،
 فهلهک حازر بوو وی دهری.
 گو: " ه، میری نه مر به نگی،
 ته مرنی کره دهنگی،
 به نیا چه فا ژی سه کر،
 ری - دربی ته فر که سه کر:
 نه فا دهولا زور - جنه تی
 لی دهر باز که چاوا ته تی،
 تویی بیژی هه تا - هه تی... "

۹

فهلهک ناقا بیخ به تلی...
 میر ل چفانی فتلی،
 خاست لی بکه خهیب و گازن،
 لی فهلهکا نه قهوم، لیزم،
 عرد و نه زمان قهی لی سوند خار
 میرمخ که ته خه می دژار...
 چفانه دا، راست و خار بوو،
 دیت - کوتیکهک بهر دیهار بوو:
 نه مینانی قوتی داره،
 تویی بیژی شام - کاریاره.
 میر زفری ل چاردوری،
 ل سه رقا دیت دهوسا موری...
 ره خدا زنجیری زیر هه نه،
 بنیدا میل، ته که ره نه...

و کۆ دەست ئافیت زنجیری،
تەمیا فەلەکی هات بیری:
" ھەر کوتیککی ھان ھەمبەری
توجار - توجار نەچی سییری... "

ل ور کینفا میر سوچوچ بوو،
تیی بی تەزە جان و روح بوو.
سیورەکە نوور دلدا کوتا،
گۆ: " وەللە ئەز ویکم - خودا،
ئەزێ تەمی باقیم عەردی،
راقم سییری، کا چ دەرتی؟... "
و لنگەک سەر دانی فەسال،
ھەتا لنگی دن ئانی بال،
بوو خورینا چەرخا بوھوشت،
زفیری خوھ ھەفران راھشت:
بەر چەقی وی رەشەفەھات...
جارەکە دن چەرخ ژۆردا هات.
میر ھەو چەقی خوھ قەشراند،
نەپیری - ئەجیقفەک گران:
نە چەرخە و نە جنەتە، -
قایە، دنیا عیسانەتە...

مینا زارا بەر پيشا دی
شاقینەکە شایی هاتی:
قالی بەزی، والی بەزی،
دیت گولەکە ئال - گەفەزی.

دادا گولی، ژ تووم بیری:
قەبی بی خەمەک لی زفیری...
و چمراند: گول هات خاری،
بینا وی گرت چارنقاری:
ئاج - ئاج بین کر و گۆ: "ئۆف خوھش..."
و سەودەسەر، کەفلوو، سەرخوھش،
ژ کوبرا وی گولا دووزا
کوندەیی بوو، ئەرد رامووسا:
" ئەمر، ئەمر، چقا خوھشە... "
و میر چۆلا رادوھشە:
" ھەرم، ھی لاپ نە دەرەنگە:
قەوم و لیزم بکم دەنگە...
زارۆکا خوھ باقیم ھەمی...
بەنیا خوھ پاچکم وی دەمی...
کەری - سوورییا باژۆم چۆلا،
قاز - وەردەکا کشکم گۆلا،
ھەرم ئەیلا، بیم ئارانا،
بکم ئاشا و ئارقانا... "

۱۰

و میرمھی ئەمر بەنگی
ل چۆل - بەستتێ ھەزار رەنگی
پر چوو، ھندک، لی نەپیری -
ییری کالی رووبنگیری:
گەلی ھاتیە چلک کرنی،
کال ژێ کەتییە بەر مرنی...

جا خیره کئی بکه ئیروؤ:
 ههفه خوهلی باقی سهر من،
 ههره رینگا خوهدا جار دن...
 و میر قچی لی زقیری.
 روهی تهیر ژی نوکول فری.
 میر هلدا ب ئاخ و کهسه
 ههفه خوهلی پهل کره سهر،
 لی دا رهمه که دنیا یی
 و پشتا خوه ل ور دایی.
 مینا پهزه که گوری ل دوو،
 خوه ریکی گرت، تهرقی، چوو...
 پر چوو، هندک، کهس نزانه،
 داکهت به یار و دووزانه -
 لی نهیری - ری دربه کئی
 یه که سه کنیه سهر تر به کئی:
 ره شه که سهر کؤلوزدا خاره،
 هیسر ژ چه فا دباره...
 میر گوؤ: - برا، چ خه به ره؟
 گوؤ: - کولا من کهس نه سهره...
 ...بری من دوه نا پیر جاندا،
 ئەز نزانم چه لا هاندا
 وی جی بقه، یانی نهفه؟
 ئەو ژی ها، به نگره میش نهفه،
 ههما قاسی به ژنا ته تی...
 جا تو بدی خاتری خوهدی -

ساوه کئی ل میرمخ دهستدا:
 هانگا له زاند بهر ب بهستا...
 و کالکی بهر تخدیری
 قه نجیا دنئی ئانی بیروی:
 - کودا دچی، گوؤ، هه ی میروؤ،
 جا خیره کئی بکه ئیروؤ...
 ههفه خوهلی باقی سهر من،
 ههره رینگا خوهدا جار دن...
 و میر قچی لی زقیری،
 روحی کالی ژ پوز فری:
 ئانی هاته قووچه خوهلی
 پهل کره سهر نهوی کالی،
 لی دا رهمه که دنیا یی
 و پشتا خوه ل ور دایی...
 مینا پهزا گوری ل دوو
 خوه ریکی گرت، تهرقی چوو.
 پر چوو، هندک، لی نهیری -
 بیروی تهیری نوکولکیری:
 چیا یی گارس تونه جیدا،
 تهیر ژی که تیه بهر روح ئیدا...
 ساوه کئی ل میرمخ دهستدا،
 هانگا له زاند بهر ب بهستا...
 فرا تهیری بهر تخدیری
 قه نجیا دنئی ئانی بیروی:
 - کودا دچی، گوؤ، هه ی میروؤ،

و مير دهما گۆت ئەف گلي...
تشت ئيد نهدى ل بهر چه فا -
بانزدا سهر خوه...خه ونا شه فا...

۱۹۶۳

وهره خوه چه ليدا فهده،
چكا كيمه، يانئ زئده؟
مير دفتزه: " ئئ، چ دغه "
و گۆرئدا دادچفه:

ئەزرايل ب چۆكى تى سەر،
ميرمح دكه ئاخ و كه سەر:
-بدى خاترى ناھى خوهدئ،
تى من نهكى ئەھى قەدى...
-ميرمح، وهختى ته بوھورييه:
خوهدايئ من كەرەم كرىيه -
تو ئانى گيھاندى قر،
يا ته تونه فئ زئدهتر...

-ھەى واخ، ھەى واخ، ھەمر، ھەمر،
دخازم بمينم نەمر...
گديئۆ، دەرځه من فئ ئاخى...
ھەمر... ھەمر... ھەر -ھەر چاخى...
- ميرمح، ھەمرئ ھەتا -ھەتى
توجار تونه ل ھەياتئ،
ل كيدەرئ تونه مرن،
ل ورنايئ ھەمركرن...
ھەمرئ بئ مرنه -تونه،
ھەمرئ بئ مرنى فەنە...
-لى تو؟ لئ تو؟ تونه فەنى؟
ئپھئى، ئيدا كئ دكەنى...
دەرھوى تو، سئربەتلى...

پادشہی کہ نانا ناف - دہنگ ہلکھتی،
 میڑی بہ دیلا نو، کوبر کہتی
 روکی ہلتینہ تیر و کہ فانا،
 تیر و کہ فانی فان نیچیرفانا،
 و بانز ددہ سہر ہدہ کی،
 سہر ہدہ کی کومہ پتہ کی،
 داژو دہشتا "نہرزہالی"،
 سیاری ددہ سہر خہ زالی.
 و ل توونج نیچیری گوری -
 دگہیژہ وی سینوری،
 ل سہر گولا قیز د نافدا
 دسہکنہ د ہندا فدا،
 و خوہ داقی سہر لباسی
 وی گوزہ لی، گہردہ نگازی.
 و مہیانا بیست بہاری
 (قیزا شاہی بلوورفانی)
 لی تی لافا و دیلہ کا:
 - گدیو، د رییا ہفت مہلہ کا،
 ستار ہہیہ - بوی خوہ دییہ،
 لبسیم باقی، برا بییہ...
 نرف - نڈہتہ، خاترجہ مہ،
 لبسیم باقی، بونا تہ مہ...

و ناقوو ژی لبس ددیدا،
 نھوی ہوریا ناف گولیدا -
 دھوسا نھوی کار - خہ زالی
 دگرہ خوہرا تنہ مالہ .

کارفانی نھولن

دلی من خانہک بہیتہ بوہورتی،
 کشییا کارفانی ژ دل داگرتی.
 نھوی کارفانی پیشپہ ژال گا فدا
 مینا دہجلہ کی بہست و بنا فدا .
 دہجلہ یی نافا کہ فی - کہ نارا
 ناقوو بوو نافا جوتی دیندارا .
 یہک نہرم و ناز بوو، یا دنہ بہد بوو،
 یہک میرگا خاس بوو، یا دنہ تہت بوو .
 سال - مسال دورا میرگا موحبہ تی
 ناقوو بوو چہ می - گیزگہ رینگ کہ تی .
 پیل ددا، ناز و نوویار دفرۆتن،
 ژیرا چیرۆکی جنہت دگۆتن،
 و خوہ داقیتہ پیش و بہدہ نی،
 خوہش رادموسا خالا گہردہ نی .
 و میرگا ماوار ژیرا بہ شری،
 گولہک ژ بہری نوورین نتری:

تفله کی منا ھمووشکا سادہ
 بوو خامدەرگوشا دیبا ئەسلزادە.
 ئاقوو ئەولەدی یانزدا ھەساف کر
 و تفلای تەزە بینامی نافکر.
 لای سالەک ژێ کۆ سالە زقپری،
 پادشا دھا بوو خوہیی چ دورپی؟
 کورەکی نوورین، کۆ نۆلی برق بوو
 ژ بەر دامنی مەیانئە فرق بوو.
 قەہی بی " یووپیٹیر " رژیبا ئەزماندا،
 وەکی دگۆتن " یووسف " ناف واندا.
 و ئەسل - ئەساس ناڤە ستەیری
 ل تفال کرن وی ھەواس - ھەیری...
 ئووسف - بەدەو و رندەکی وسان،
 کوناتیە دیتن ناڤ عەڤد و عیسان،
 ژ نەدیتیانە، نەبوویا، نەبیبا،
 و ژیرا گۆتن - ئووسفی نەڤیبا.
 دو کەرەم، فەقەت، تمی تونینە،
 خوہدی ژێ بدە، بەندە دستینە:
 ئووسف کۆ نۆلی روئی نەدیردا،
 بین - بەشەر بریا بەر دیبا ھیسیردا.
 خوہاری دا دیم، رەنگ لای تەیری،
 نەخوہش نەلین کر - ل کور ھەبیری.

لای کور ژ ویرا ھی نەگۆ " دایئ "،
 ئەوی قولفاند چەف ژ دنیایی.
 چەل بوو نۆلانی تۆخم - تەہرکی،
 لای ئووسف دگەہیشت نۆلی نووبارکی.
 قاش و قەلەمی دایکا بوہوری
 ل سەر سفەتی توونج دنتری.
 کوبرا کور نۆلی ئانتیخ - ئالافی
 گەش دکر قەلب و قنازی بافی.
 وەک گولباخانا بەر شەمس خارە -
 میلا بافی سەر کورپی دیندارە.
 دنیا ب کورقا وی دقەشرە،
 شەف دچلمسە، رۆ دبەشرە...
 لای بەنگزی بەدا دیماری ژەرە،
 ئووسفرا کینە، دل قال و شەرە.
 " عەمرەکی دیبا وی ل من بوو قەدا،
 ناھا ژێ ئەو بوو عەدوویی ئەولەدا " ...
 دلکولیا خوہرا بەنییی فکار کر،
 فکارەک ل سەر فکاری بار کر.
 " من دئی قەرئ کر، گۆ، ب ژەژیکئ...
 کال قی بادم ئەز چ گزیکئ؟
 ئەگەر کۆ ھۆلکم وی ژێ ریا دیدا...
 لای من روح ھەپە دەستی خوہدیدا " ...

نا، ئىجار بۆ ھەقى عيسافى
 بەنىي ژەر نەكر تو نان، تو ئافى،
 لى وەك پادشاكە دەو و دوانى
 دەو دانى ل بەر پادشى كەنانى:
 - چاوا، من دەھ كور تەرا ئانىبە،
 مېلا تە ل سەر وى ئىتيمىبە؟ ...
 -نەلەت، -ئاقوو گۆ، -نەقسا خەزەھى،
 دەرھەق ئووسكى من وان گليا مەھى...
 چووكى مالتيە، دیندار دەلالە...
 -نا، گۆ، ل دنە "شەوق و شەمالە"...
 بىنە وى سىويى حەرامى رەدا
 داينە سەر سەرە من و ئەولەدا...
 بەندە ژى، بەلى، مینانى باخە
 بەدەوى شەمسى شەوق و شەپاخە،
 خوەش دكە بەرى دارا ھنارى،
 لى تەف رادكە ژەرا ئانچارى...
 ئەو بەندە بېژە -ئووسف بەدەو،
 ئەو بەر خانمى دین و دەرەو،
 ئەو بەندە بېژە -ئووسف ئاقلە،
 بەنى بەدیلی ئەو مقابله.
 لى ئاقل خوە نە ستەیرا روژيە؟
 نا، ھوجەت ئىجار دۆرا پادشپىبە:

بەرا ھونورى پەرى كاخەتى
 سافىكە قالا مېر و كولفەتى.

 - تە دیت، بەدیلی، زەرپى دنيايى؟ -
 كەن و كىفھاتى پادشى پرس دايى، -
 چ عالمى وى خىنجى ئووسكى مە
 بگۆتا قەسر قەدەركى كىمە.
 لى من تەك -تەنى پەرى كاخەزا
 يەكقات دانىبوو بن پىاندەزا.
 بەنى بەدیلیا وى دقرقلە:
 -نا، -دقى، -لپى، ئەو نە ئاقلە.
 ئەو تەخت و بەختە،
 نا، نە سەرۋەختە.
 ئاقوو گۆ: - تە فى قەولى ئىنكارە،
 شەرتى من ئىجار تەرا دوچارە.
 و دەرپاز نەبوول فرا خىلەك،
 بەر كورا دانى وى سەقائىلەك.
 - دە، گۆ، بشكىن، چا سەمتا وە تى:
 بنھىرم ئىجار وە و قەواتى...
 و يەكى فر دا زۆرا بىلەكا،
 پىرى قەواتى يەك ھات دىلەكا،
 يەكى دانى بەر دەرپا مداسى،

يی دنه -گوفاشت ل جوکئی هاسی .
 یهکی ژی رهفاند ژ دهستی بری ،
 کرگالکی تهواند سهر ستوکوری .
 دکن و ناکن ، سهقائیل ناشکی .
 دؤرا ئوسفه -بکه ئیلاجکی .
 ئهوی ساقائیل فهکر و هانگا
 چرپی شکیناندن وهک پیزیزانکا .
 ئاقوو فرناخ بوو: -شپور چیه ، لاوؤ؟
 - شپور تفاقه ، -ئوسف گؤ ، -یابؤ ،
 ئهگهر چهند برا ، یان ئهگهر ئیلهک
 ههقدو جقیابن چا سهقائیلکه ،
 توجار د ناقا جهنگ و جهبارا
 ئالت نابن ل بهر دهربا نهیارا .
 لی بی تفاق بن ، ژ ههقدو دوور بن ،
 نؤلا فان چرپییا وی بشکین ، هووربن...
 - ئهفهرم ، لاوؤ...بیژه ، بهدیلی ،
 تی ل فی شهرتی بکی چ قیلی؟
 - ئهو ژی شیرهته ، -خانمی گؤتی ،
 و میپرا دهوکر وهک مهلکه مۆتی :
 -ته شیرهت کرییه... ب وی شیرهتی
 ل بهر کوپید من تینی خیرهتی؟
 ...ئهزئی فی دهربی قهولهکی داینم...
 میر گؤ: - کهرهمکه ، داینه ، ئهزبهینم...

ئهوی یهک مریشک دا دهست ئهوله دا :
 - بفن ، سهرژیکن جیکی خهوله دا...
 جیکی ئوسایی خالی خهوله به ،
 وهکی کؤ خوهدی هاژ پی تونه به...
 و برن: یهکی -قولچی تهولیدا ،
 یی دن سهرژئی کر کونجی ههولیدا ،
 یهکی سهرژیکر ل بن سیا تاره ،
 یی دن " خهوله کر " د بن ساکاری...
 لی ئوسف ، بنهپر ، قهه بیژی قهستا ،
 هات و سهکنی - مریشک د دهستدا...
 - ه ، لاوؤ ، چما ته سهرژئی نهکر؟
 تونه بوو تو جیی ب سهمت و سهقر؟
 ئوسف گؤ -یابؤ ، بهدیلی ، یادئ ،
 چ جی وی هه به ل روو ههواتئ ،
 وهکی کؤ خوهدی لی نه گوهداربه ،
 ههرگه عیسافا مهرف هشیاربه...
 بهدیل بؤزخوون بوو ، ئیدی دهی نهکر ،
 فهکشیا ، دها هوجهت خوهی نهکر .
 فهکشیا ، فهقهت ، ب وی ههسافی ،
 چاوا مهر فهکشه ، وهکی خوه بافی...

 رؤژ چوون ، لی نهچوو ئهرنوسیا قه دا ،
 دی بوو خهیب ، کهته گوئی ئهوله دا :

– لی گهره رهها دژمن – دهجالا
 مالا من خوهیبه دهوسا دهلالیا...
 ئەو ل پادشئی بی خانئی وهک تهفئی،
 هوون مه ره رهشبن بهر چهفئی باقی؟
 باف، وهکی ئاقا فه مکۆر و دینه،
 کو دهرج ژی ناکه دورفئی وی ننه...
 چ برا، لاوۆ، پرتییی دژمنه...
 کیژان هه قماق ب دژمن ئامنه؟
 بفن ئونداکن وی جنئی جه دوو،
 کو هی وه نه بوویه ئەمهل و ئە دوو،
 دارا پیشبهری ری دسه کنه،
 رادکن، هه لا کۆکا وی کنه...
 بفن هی نه بوویه پادشئی کانانی،
 هوون ژی نه کرنه که ری ئۆلامی...

کارفانی دودا

خوهشه هاقین ل واره کانانی،
 چل – چیا که تنه رهوش و پهانی.
 دهشتی وی نه خشن – زیلییی خه ملی،
 گوژمی وی گهورن، قهیا – قملی.
 چه می کهوسه ری نه رم فوووه – فووورن،
 داره بی سهردا گولیا دهوونن...

تهیری جنه تی چقلافا تارن
 کارئی خه زالا ههف باره – بارن..
 ئەفئی رۆزگارا نۆلی جنه تی
 نیچیر ل لاوی پادشازاده تی.
 وانا وهرگرتیه کراسی زری،
 کومی قه متۆکی، سۆله ساقکری.
 قه می وان ل بهر که مبه ری زیفن،
 گورزی خه دهنگا ل قاشا زین.
 وی چوون قولفین " گری گه وراقا "
 ب هه سپ، جه نوویا قفا، سه ه و جه وراقا.
 کونا بین دکن ته ژیی هین کری،
 بوویه فره – فرا هه سپید زین کری.
 تهیر – تووی ترسیایی قه ی بی بهر خه وا
 قه دجینقن، خوه داقتن هه وا..
 شیلان، ههوشانی بن وان ستی،
 چا دهستی بدن ده ماخاتری.
 دهه ژن، وهک هیسرا تین خاری
 ئاقییا سه ر وانه ژ ته ریباری.
 به یانیا بینا هه سن هلدانه،
 سلکی ل بهر تووم و ته لدانه.
 قه ی بیژی، نیچیر قه لیایه، قاته.
 لی، وا، می شه دا تشته ک لپاته...

تیر - که فان راست کر، راجاند ته تکئی،
 دوورفا راجهف کر میشا پاتکی...
 لی رجافه کی ژهند سه ری پیچی...
 تأخر برا بوو، دهستی وی نه چووی...
 مه رال خلان بوو، ئەلک - ئەلکا سایه،
 فرین - فشینا هه سپی خودایه.
 - وهرن، - سلیمان روو تهل فه رمان دا، -
 خوهرا نیچیر کن چهند تهیر - تهیره دا.
 رۆ هات دهرباز بوو " تهشتیا میرانی " ...
 و برا وردا رکیف هلانی،
 دهرکه تن سه ری گۆلا هه زه کی،
 چهند وهردهک کوشتن نا فا له زه کی،
 هلدان، قه وله کی ل هه ف شیورین،
 هاتن سه ر بیرا به تمان نیورین.
 کوورمه لی کرن، و قه لیبیا به تی
 بین ئاقیت، بینا ته می جنه تی.

 شه مس د شه قیفا چیدا چوو خاری،
 چیا رهش گریدا ب سی - ستاری.
 بوو شنکه - شنکا بایی باهتسیا،
 بیرا شیهین کر هه سپه کی بی سیار.
 فه کن ده لان و دهرگی هه ساری،
 یانزده بوون، دهه سیار هاتن دیهاری.

قۆچن، یان چقلی دارا پالووته،
 وهکی ژ پارفا شین نه بوویه، رووته...
 - مه راله، - قوورین ئووسفی کورین تی، -
 ژ ترید برا گوزین - گورین تی.
 مه رال په رتاف کر نۆلی برووسکا،
 سلۆ زهنگو کر هه سپی خوه زووزکا.
 (عه دهته، وهکی نیچیر کودوریه،
 رکیف - رکیفا بری نوخوریه).
 مه رال ب بایی ساوی ته رقی،
 بانزدا ژ قه یاک تیکه ته رکی،
 سه ر نه والیرا چنگ کر، چلقاس کر،
 هه سپی کحیلی نه وال خلان کر.
 فه قه ت سلیمان ها به رۆ - پاشه،
 تیری دا فیژه تیرا وی شاشه...
 چییه، هه واسا وی نیچیری تونه؟
 یان مه رهمی وی نیچیرهک دنه؟
 ئووسف قرقلی نیشانی دگره،
 لی ترسه تیرا وی بری بگره...
 - ئوسفۆ، باژۆ، - سلۆ قیرینه، -
 پیشی لی بگره، سه ر مندا بینه...
 کحیلی ئووسف قل بوو، پیشی کت،
 دلی سلۆدا خه زه فه ک فیکه ت...

قهی بی باری بوون گولک د سهردا،
دچوونه قهسرئ- سهره وان بهردا .

و دهما پی دان سهر پیپه لینگا،
قووژیان وهک چه می سهر گیزگه رینگا:

-ئووسف برائو...ووسف برائو...
ئاقوو هه فه رلوو گۆ: - چ بوو، لاوؤ؟

چ وه قهومی، کا، ئووسف کانئ؟
گۆتن: - گورا خار گولا که نانی...

برووسکی قه ی بی نه وره کی خیز خست،
گورین ژئ نانی و ل عه ردئ خست،

قه ی پتله ک بهرئ نۆلانی چیاکی
ئاقوو راخست وهک گوله گیهاکی...

هه وارا برا نیجار بوو " یابؤ "...
هه وار هه ساری هیله به لا بوو.

شین، گری کرن، دهنگ دان " وهیلیرکا "...
ئاقوو چه ف که کر ته زه چه فکیلکا .

- کا نوورا سهر من، گۆ، ئووسف کانئ؟
کا بینا بهر من، گۆ، ئووسف کانئ؟

- خوه بهیفشینه، - کورا گۆ، - یابؤ...
نه لهت نه سه قئ گورئ نو، یابؤ...

- ئووسفئ من...گورا؟
گه لی کافرا،

جا به که عیساف...

- گورا خار، ئای باف!

گورا خار . به لکی ئەم گورئ هاربن،
جه نمیدا ژئ بی جی -ستار بن...

ئەم ژ گه باخدا خار دبوون پالی،
ئووسف ته رقاند کارهک خه زالی .

مه گۆ: -په ی مه چه، ئووسف، وه باله...
گونه یه، ماکا وئ نه ل باله...

لئ دقین: " وهکی هاتیه نه چه له،
نه چه ل ژئ دها ناده مه چاله "...

مه گۆتئ، ئەوی گورا مه نه کر،
کارک کودراند، ئاخو یا خوه کر .

چوو پشتا " گری گه ورافا " تا بوو،
ژ بهر چه قئ مه ئوسا به تا بوو:

هه تانی ئەم چوون پیرا گه یشتن،
گورا ئەف کراس ل دهوسئ هیشتن .

کراس دهرخستن، دانین بهر باقئ -
کزین ئاقوو هات نۆلی کفائئ .

" لاوؤ " کر، قه ی بی نه ورئ گولانی
گور -گور که لجی بهری بارانی .

هیسر هه ساقئ ئافا بهر که لی
دبارین ل سهر خوون و خه ده لی .

هاقا بارين سهر كراسى خوننه،
 تا خون ژی رڙيا ههردو نهيوونه.
 تا هييسر چكيان، ئاقوو نالين كر،
 هلدا كراسى بيمراز بين كر.
 ناڤا ئاقخوونى كراس مهوجيه،
 لى گهزا گورا كا كو تونجيه؟
 دلى ئاقوودا شكهك شولكى،
 ژ شين-گريبيى خوه قهى بى خوولكى.
 -ئاي گورگى دوپى، -وى دهو كورا كر، -
 لى كا، گورگانا دران كورا كر؟
 وهكى ل سهر فى كراسى هاننى
 تو گهن و گهزهك نههاته خانى...
 نا، فهندا نهكن، مهنهك فر ههيه،
 وهكى دهرهوا وهڤا پهرديه...
 يانى نا، كى ديبه نيرى هافينى
 گور بخون سيارى سهر زين -دزگينى؟ ...
 نهگهر هوون راستن، وه قهلى نهكر،
 بينامى چما وه خوهرا نهبر؟
 - يابو، وان پرسى گونهكار مهكه،
 كولا دلى مه هى خهدار مهكه.
 چرا ژ باقى جهگهر -خووناف چوويه،
 ژ مه برانگى رهبن ئاف چوويه؟

- بيژن، نا، بيژن، دريا خوهديدا،
 ئووسقى من ساخه، يانى وه ليدا؟
 - گورگا خار، يابو، ئاخ بيژه گورنو،
 نهلهت -نهسهڤنو، گورنو، گاورنو،
 بهلكى درانى وه بشكين، گورنو،
 دل -هناقى وه ژوردا بين، گورنو،
 بهلكى لنگى وه بكشن، گورنو،
 بهلكى چهقى وه برژن، گورنو.
 وه چا خوف نهكر ژ وي نهدهرى،
 نهو نوور تهراند بهر وي فهنهرى...
 كبرى كرن، گوتن، لوقاندن،
 ئاقوو ژ همد و هماد براندن.
 پادشى پور قهروو، شانى خوه شين كر،
 خوهلى خوه وهر كر، هييهت زووكين كر.

كارفانى سسييا

گوھيم گوژينه، گوھيم گوژينه،
 گوھيم گوژينه، كارفان زنگينه.
 چ بازرگانى مرنى بهسه؟
 نهف بازرگانى عهقدمه رهخهسه.
 ههفت رو، ههفت شهقه- ل سهره ريپانه،
 هوکين -هوړينا ئيسماييليانه...

هات بازرگانى دهلوو - دهوارا،
 چاورمه دانى بن سى - ستارا.
 بيرا باتمانى، كانيا جنه تى،
 ئاقهك زه لال بوو، و دهولك كه تى،
 چ ئاقهك ئافا ئافلله ياتى!
 دهولا ئهولن چلك و چهفا تى..
 دهما دوجار بوو، دهول نفيشكان تى،
 لى جارا سسيا چما گران تى؟
 خودى، تو بدى يه كه ب خيره،
 ئافكىش به تلى، يان بير ب سيره؟
 شريت كشاندن، هى دهول بيريدا،
 كه ثيا بيريرا قهى نه ديرى دا.
 - به نيؤ، تو كييى؟ توورا ميريانى؟
 يان ژ نه سه قى هورى - پيريانى؟
 لى ئووسف كه ره، قهى بيژى لاله،
 و ناده جابا پرس و سواله.
 دنى دنه پيره، هيسر ل چه قه،
 نزانه چاوا خه به رده، شابه...
 قه واتيك دانى، گولا قهك سه ردا،
 گولا قى خواهستر ئووسف خه قه ردا،
 گوؤ: - خودى خواهشنؤ، نه زى كو هممه -
 بهنده كى نولى وهيى سادهمه.

كه تى برا مه - قى قيامه تى،
 خلازى وهمه ب رايى خودى.
 برا داخستم، وهكى ژ فرا
 ئاقى دهرخم بو قاورمه خورا...
 وه چاوا رهم كر، دهرخستم ئاقى،
 ئوسا ژى بئن ته سليمكن باقى.
 باقى من، وهكى خوه - خوه پادشاكه،
 بى قهنجى، قهدر وه قهرى ناكه.
 لافا - ديله كر، ديلهك ده جارك،
 بازرگانباشى، فه قهت، ئينكار كر:
 - لاؤ، - ئهوى گوؤ، - چ پادشا هه به،
 بهرا ئه ساس ل تهخت - تاجى خوه به.
 لى ئهوله د - تهوله د تشكى من تونه،
 هلبهت خالق ژى ل ئاليى منه،
 وهكى تو لاؤى نور، جهواهرى
 ل قى چؤليدا من بتهر كرى.
 بقم ته شرين - نوورين لاؤى خوه
 خوه يكم نؤلانى نوورا چه قى خوه.

 كشيا كارفانى بها باركرى،
 سهدا زهنگلا وهك كه زؤ بارى،
 ل ههف خوردلى د دهشتا كووردا،
 چيا و به يارا خواهش پيرا فووردا...

رى تىن دېھورن، رى تىن دېھورن:
ھا دەشت و دووزن، ھا چيا و گرن...

ئاھا خانى كر " گوژمى ھوارا " ،
ئاھا گارانا دەھە -دھوارا...

ئاھا گھيشتن دەشتا " سيسارى " ،
ئاھا مكاني مرييد ھەسارى...

ئووسف كو گاڤا دوورقا مېزە كر
ھېستىرى چەقى مەلوول زەفت نەكر...

- ھا، لاوۆ، بېژە، -سەرەك سوال كر، -
چ خەمى ووسا كىفا تە تەل كر؟
-مەزەلى ھانى...

ئاخاھم، ھەرگى ددى روسقەتى،
ھەرم ب قەولى سۆند -سەلەوھتى،
دەماخاترىكى بدمە دىيا خوە،
بېم، و ئەم دىسا ھەرن د رىيا خوە...

- لاوۆ، ئەم گشك ژى ئەولەدى دىنە،
قوولى بەر رەم و رەزا خوەدىنە،

ھەرە، وەبالە، ل سەر سەفەرى
تەخسىركم سىتيا دى و جەگەرى.

ھەيكەلى داىكا ئووسف عەيانە:
مەرمەرە، كەڧرى رەشى بن پىانە،

كىرتك و كوڧە ل ھەر چار دۆرە،
بەيت -بىرانىنەك ب سەرڧا مۆرە:

" دللى من ئەورى ئەردا گەريايى،
مەيانە، تە وەك برووسكى ژەندى،

مىنا برووسكى چوويى قىسيايى،
ئاگر -ئالاقى كولى ھلشاندى "

ئاھا دخوونە كور بەيتا باقى
و دبارىنە ھىستىرى ئالاقى:

- دايى، ئەز دچم، دايى رىويمە،
ژ تە سىوى بووم، باقى ژى سىويمە...

دايى، كو ھاتن ئەولى ھاڧىنا،
رۆژى مەزەلا، پش فراڧىنا،

زىندى كو ھاتن سەر مريى خوەدا،
و كوورين كەتە دى و ئەولەدا،

دەنگى من ھنگە تو كو سەح نەكى،
نەخەيدى، دايى، دللى خوە نەكى...

خەبەر پرىسك بوون، دل -دى شەوتى،
قەى بېژى ھەيكەل ژ جى لپتى...

سەرى كور برە سەر بەر و بستان،
ب دەستى دىڧا پۆرە وى مزدان:

" ئاخ، بەرخى منى دوو دى زىريايى،
ب ژەرا كىنا برا چىريايى،

بٻيه ختا چ يهڪ سهره ته ڪرن،
 تابهتيا من ڙي براندن، برن.
 لاوڻ، وهڪي ناف حيات و عهرا
 بهختي ته هه بويوا، دييا ته پي نه مرا،
 دي ڪو تهف بائي جوڻ پهر و باسڪه،
 ڪو زار ب وانفا ڪه وڪي فرقاسڪه...
 نها تو - ڪه وڻ باسڪه ڪ شڪهستي،
 سهري ريبا ڪه تي، مه لوول و مهستي.
 يهڪ ڪاره بڻه ته ب نان - ٽاڻڪه،
 يهڪ ڪاره بڻه ب داخ ڪڦاڻ ڪه.
 ئي، لاوڻ، چ ڙي بيبي، سهڪي،
 عيساف و خوديڻي خواهه ڙي بير نهڪي "...
 ٽوسف " خه بهري " داينفا ڏيري،
 قهي بيڙي ڪه تيبه خه وهڪ خهون - خير،
 ٽه و ته خمين ناکه ته قيا باراني،
 قهي هيسري ڏينه ٽاڻيا باراني،
 نه رم قه دمالن ڙ چهئي دييا وي،
 تين و درڙن سهر ته موريا وي...
 لي ٽه ور قه چخيان، باراني قه ڪر،
 ٽوسف پرتينا چڻيڪا سه ڪر.
 قهي چڻيڪ نين بوون، لي روهي مهيتا،
 ڪو دهر ڪه تبوون تووڙڪي ڪومهيتا،

و چيڻه - چيڻا وانه جنه تي
 دفور فوري ناف چوڻ و ته بهه تي.
 دورفا دخوئينان برج و بازاري
 ٽورتا ڪه ناني - شه هري هه ساري.
 لي ٽوسف... ٽيدا وي نه چه ماله:
 مسته خواهه ليا دي وي ڪر ده زمالي،
 پيبي هه يڪه ل پاچ ڪر... "خاتري ته دا پيبي"...
 و دلشڪهستي پشتا خواهه دا پي.
 هات. ڪار فانباشي ٽو و نه هه قه،
 ٽاگري خه زهفي ڙ بهر ديه ڪه.
 - لو، ڪورڻ، لاوڻ...، وي دا خه بهرا،
 تو بووي مهيتي ٽاڻا مه خه بهرا؟
 ٽهف ٽه شيابي هان خاس، هزيمه تي
 قوماش و عه تران، ڪه قري قيمه تي،
 مالي وهڪ خزنا پادشي ڪه ناني -
 تهف بيخه دا چوو بهر هي باراني...
 گوٽ، سيلهڪ دا پي: قهي سيله نينبوو،
 توپهڪ ڙ توپا ٽه رشي ٽه زمين بوو...
 - قرار - قه سه ميه، گو، سه نه م شهده،
 ٽه م گهيشتن جي بي زيبان، بي زهده،
 ٽه ز ته دهوسا قري زيبان و زاري
 شه هري شامي دهر خم بازاري...

کارفائى چارا

ئۇغرا ئوسف نه ئاچخ لىدا،
لى نه يى مه ستم ناف مه لولوليددا:
نووره كى شامى شه واق شه دايه،
دلى من والى تهرى هلدايه...
وهك منمنيك چوويه، قه سرهك مه رمهرى،
ل كو دشخوله به نييا فه نه رى...
...ئاخ به نييى، به نييا سوفهت سماوه،
قه سرا مير شبقى گه له كى كاوه:
ديوار مه رمهرن، دهرى ياقوته،
بنى شمشاته - مهر دشفته...
شه وقا بنره خا دافى ئاريكا،
شه وقا ئاريكا دافى شيميك.
لى چه قى ته ور ته قى دريژن،
مه مك شه مدانيد شه قى دريژن...
شه ههرى شامى ته فا دبرقه،
چا گوستيلك قاشا خوه فا بيرقه...
قه چه ند توجارى چرووكه تما
ژ جه لاتووران، هه گار، عالما،
دورى كو به را سور دهرانينه،
هه دايا مره شامى ئانينه،

وهكى تهك - ته نى، قه نا ده قه كى
بيين ديمى ته نوور - مه له كى...
وهرن ته ماشا رند و به ده وا،
ئهى خوه نده فائونق، لى فه قهت چاوا
ئز ديمى ئه وى نوورين ئه ليفى
بتفقيتم وهك ديمى هفى؟
دفتين " دارا بى"، چاوا قووتاركم،
ب به ژنا بييتفا يا قى ديهاركم؟
لى پور زهف نولى ته يرى زيرينه،
وهكى ل سه ره داره بييا شينه...
لى وهكى زولفى زيرين ئه و به رده،
زانى چ تشتى ديهاربه بهر ته؟
هه يكه لى هه وى ب دور نژارتى،
د نا فا چركى ئافى قه شارتى...
لى كو به خت لىدا، لىف كه نيان ته را،
تى هه و ته خمينكى - جوتى گولپه را.
بچين و وهك كومكورا سپی
درانى قه رقاش بنفا برقين.
لى كو ره قسين بروويى قه له مى،
تى هه و ته خمينكى، ره بى عالهمى
ب وان بروويافا، كو ته رازينه،
به خت، نه به ختيا ته هييهت دكشينه.

ئەقە زەلىخە...لىق فەقەت ئەقە؟

چلکا باراننى وى شىلوو نەقە؟

وەكى ژ چەقى ئەورا خىلازبە،

ئاق تۆز - غوبارا دەورا دەربازبە...

زەلىخە دىمى نوورين شمشاتى

دشوب ئاقا " كانيا ھەياتى "

ھەر ئەو ئاق نەرمە، نۆلى زەيتاخە،

ھەركى ل دىمى نازكى ناخە.

لى دەرنەنگى كەت جارىيا رووستەندى...

پۆركور، خانمى كەنگىدا شاندى؟

ناھا مەيدانا بەس، مووشاعىرنا

كرە - كر كەتتیبە دەنگىژ، شاعىرنا،

كا كەنگى بەنىيى ل وان نەدىردە،

عەشقى ل دلى خۆرت و باپىردە.

ئا دەنگ و رەنگى كى وى قەبوولكە،

كىژانى شاكە و كى مەلوولكە.

لى ھە بەر ئەينا

ھۆرىيا بەتھنا

چەق - بروويى خوەیە بەلەك دىنھىرە،

لبسەكى لبسى دن دگوهىرە.

بين دكە كووزكى مسك و عەمبەرى...

چرىن كر، ئا وى، دەرى سقدەرى.

- سقە كۆ، ئىقار كۆ، موكر - مرارى؟

چىە، تە ژ بىر كر رى - درى مالە؟

رۆ ھات دەرباز بوو تەشتىيا مىرانى،

تەزە ژ منرا تە ژى ئاق ئانى؟

بەلكى وى ئاقى چاوا ژەر فرک،

سەر مىر شىقىدا پۆرە خوە كوركى...

- پى، خانم، خوەكى - ب وى ئەكبەرى،

تى ئەوى دىمى نوورين نەدەرى،

نۆلا روويى ئاقا ھىنك، تەنكى

بايى ھىرسىقا تەقى ھەف نەكى...

خانم، توجارا بەنىك ئانىنە،

ل سەرە سووكا " نووبار " دانىنە.

خوەدىكى، ھەرە سەرىكى پىخە،

پاشى وەرە و سەرە من لىخە.

دىنى بازارا رەنگ و رەوشانە،

ئالفىر بابەتى شاھ و پادشانە.

دىنى بازار كەقن و كەلانە،

ئالفىر بابەتى كەسىف - كۆلانە.

دىنى بازار ناز و نەمەتە،

ئالفىر ل ھەموو بەندا بابەتە.

دىنى بازارا ئوسقى نەقىانە،

ئالفىرى ئانجاخ

بابهت - بهیانی زهلیخه به نیانه،
 بادى، نه هلى سووکا " نوویار "
 وه ئەف ئەشییا، سیف و هنار
 بهر بهنگزادا ئوسا هشتیه،
 دۆر قى به نیی هان راهشتیه...
 بادى، پیرا هفتیسالی،
 تو ژى ب خوه - وى قهرپالی.
 ته دایه دو گه چى دوزى،
 باهى به نیی نوور دپرسی...
 سهر رى هلدان، به نیا میر تى،
 هیف بهر ب شه مسى نهدر تى.
 چهف دی، ئوه، دلک پرپتی
 مینا که وهک نه ته بتی.
 یاره ب، نه وى ئەف دینداری
 خه ونیدا دییه، یان هشیاری؟ ...
 دل به گم کر، پرس که سه یه:
 - توجارو، گو، چ هیژیه؟
 - به رامبه زير... به نی بووکى
 قورسى زيرا ناین سووکى.
 و وهک هرچى دهلى دهرى
 توجار که ته هله - به لى.
 لى چا ته رازیا تاکیشه،
 دل به نیی هلدافیه...
 زير زیده کر، بادله و،
 نه و تا دیسا هیل بو وه و.

وى بهن - بشکۆشكى خوه ژى قه تاند،
 لى دیسا تا رانه گیھاند.
 تایى ئوسف گران دهرتى...
 قهى بى بوو لهنگه رى نهردى.
 چه تنه بو نه سلزادا -
 بمینه سهر تا - تهره زیا...
 چهف کر به نیی: " چهنگه خوه لى،
 گو، تو باقى نه وى نالی.
 چهفى عیسانهت ل زیره،
 لى خوه لیفا ته نی تیره ".
 به نیی بروو - بژانگ هیل کر،
 گو: - توجار، ته فهند و فیل کر؟
 چهفى کی ب تۆز و ته لپه...
 بگوهره، میزین قه لپه!
 و تا توجار پهف گوهری،
 هه تا تایى زیر نهیری،
 وى چهنگ خوه لى زیر و ارکر،
 تا ب تاقا به رانه رکر...

 رهزى باخه تا سهرتى سیفانه،
 چار و چه رهزى مالی، میفانه.
 رهزى کاخه تا خاسى به پتانه،
 چار و چه رهزى خوه ندی، سهیدانه.
 رهزى موهبه تى خوهش رامووسانه،
 نه چار - چه رهزى ئوسفى نه فیانه -

وی خام زلامی هفده سالانه...

دقی: - خه ریفتی ته نینم، خانم،
دقی: - نه فسنیفتی ته نینم، خانم،
دقی: - باف - بری ته نینم، خانم،
ئهف چ هه واله، چ رامووسانن؟

- وهی لاوکی خام خیفکی،

چ سوالی بیفهم دکی؟

وهله، برا باف زیدهتر،

ژ روح، عیساف، ناف زیدهتر،

ژ رهوش و رو، -

زهلیخی گۆ، -

هوبا هسرهت، ههیدادا من.

ئیمدادا من... ئوو چا کورشه،

کورشا چیاکی تیکدا هلشه،

به ب ئووسف خار بوو، فهقهت،

ئووسف رهفی ژ بهر درکته.

سینگى به نیی منا بهری -

به فرتونا که نار دهری،

هیبهت - هیبهت هلکته - داکته

- وهی، گۆ، جارییا بی مهریفهت،

ته پۆر کوربیی سهر پوره من...

ئاخر برچییه نوور به نیی من،

لهما به شهه - لیف تونینه،

مسله تی کیف تونینه...

ئانین فهنی سنگه پهری

برنج دان بهر ب لهنگه ریی

و قهلیکه سۆر، کزری

وهک دلّی هوب، نه هزکری.

زهلیخی دا جاما چنی،

بهر سهکنی:

یهک گولم گولاف

یهک لوق په لاول

چوو ئورتا جان - کراسی لاول...

" یا ئه زیریس، - بهنی بلیا، -

قی تهیری دبووری - زهرییا

که دیکم ب چ پرس - گلییا؟ "...

وی همدما خوه هلانی،

ل سهر چوکا نارینج دانی.

دهست مینانی پهری کهوا

نهرم داوشاندی، سترا ئاوا:

- ئووسف به ژنا من زهیتوونه،

سینگ و بهری من هیلوونه،

وهه وهک تهیری جنه تی

داینه هیلوونا موهبه تی...

- خانم، " زه مبول کتیب دبی:

وی ئوجاخی مهکه هوبی،

کیده ری ته نان و ئاف خار،

خووشکا منی، دایکا دیندار...

زه لځو به نگر و به شهر ئاقیت،
 هه مدم گومانته هه ئاقیت:
 - ناخ، به ختی کور، - گوت و گریا، -
 ته ره مند مندا بریا؟
 جانییا منه بیستدوسالی
 دا وی شقیی ههفتیسالی...
 لی قه وی هز نه که زلام
 ژ زه لیخا قه یخان سولتان؟...
 - لاوک، لاوکی ئه سلتورن،
 ئه م هلکشن قه سرا ژورین،
 هلیهت ئه یوان پر سادهیه،
 نه بابتهتی بالا تهیه؟
 و دهست هلیهت ئاقیت زه ندی،
 ئووسف بره ئهینه به ندی:
 - ئووسف، نه لهت مهسه فا من،
 چه فا هه که، نه سه فا من...
 چ هز دکی؟
 - زارویا، زارویا...
 ئانین هاتن زارهک جارییا.
 زارو گخیا: و وهک به یوون
 چه فی ئووسف ب کهن قه یوون.
 لی قه ی سیر بوو، خه ونا شه فا،
 وهکی قه یوول بهر چه فا:

راست نهیری - زه لیخه یه،
 چه پ نهیری - زه لیخه یه،
 ژور نهیری - زه لیخه یه،
 ژیر نهیری - زه لیخه یه...
 مینا مه رالی ئاف میشی -
 ئاگر نه زمانادا هلشی،
 هوندور گشت کر، و وی گشتی،
 به نییا ته مسه ری راهشتی،
 لی دیستفا ما قوسییس کراس،
 بوخدانه که دنیا ده کباز:
 زه لیخی کنج زیتول کرن،
 داو - ده لنگی خوه قول کرن،
 داکوتا ئاف دیوانا میر،
 پور قه روت وهک سیربازهک پیر.
 گو: - لی؟ کال قونجی قراج،
 نه توبی، نه ئه و تهخت و تاج.
 لی نا فیژی،
 من به نیکی خار نیژی
 ئانییه، ئاجی گاهووته یه،
 چه فی وی نفینا ته یه...

کارهانی بیتجا

وهختی قه دبن دهری بهاری،
 دهرقا دبه زن به رب بهرواری،

بنهفش ب شه مسرا خواهش دبه شره،
 ژ که خمی تهقی زیر دپشره،
 خواهزی ل هنگی، ریوی، رینجبه را،
 نه خواهزل هنگی ل گرتیی که لا.
 وهختی دهشتادا لهیلان دبرقن،
 رهقوی ههسپا دوور دتهرقن،
 و سهر که وشه نی دووری دهره خه
 چفیک دستری هوب - هسره تا خواه،
 خواهزل ماچگری جوت و جوبارا،
 نه خواهزل هه بسییی نافا نه یارا..
 وهختی مینانی بهر و ئوقکیانا
 چهف زه لال دبن بهری ئه زمانا،
 و وهک گولتمه هریبا شه ه کری
 ئه ور داته هافا قولبا بوهوری،
 خواهزل قولنگا و قوبه قازا،
 نه خواهزل تهیری نافا قه فه سا.
 نه خواهزل حالی ئووسفی نه قیا،
 وهکی دهرکته فان کیشقه ر و که قیا.
 ژ بهندا بیرا باتمان ئازا بوو،
 که لا شامیدا تهزه جهزا بوو..
 ئه ول ژ کینی، ناها ژ هوبی
 مهرووم - مقووف بوو ژ کوبرا دنه...

ئاخ، رهف - رهف هاتن ئه وری ئاداری،
 دیسا گوریان ئه و زهنگلی بهاری،
 برووسکی تووژکی که لا شامی خست،
 دلی هه بسییدا هسره تهک قیخست،
 و دل دهر قه بوو وی شه فا شلی
 با، بارانیرا خوشیا، خولخولی:
 " ئه ورنو، ئه ورنو، هه ی واخ ئه ورنو،
 هوون بهرانی ناف که ری مه کوله که ورنو،
 وه دیسا هات که لالا دا ههف، به لا دا ههف،
 دل - دینی من تهف راکرن،
 من بوون موکور، دوومک دهورنو.
 ئاخ بارانی، ئاخ بارانی،
 دایکا من، خواهینگا من،
 وهحید مامه قی ئارانی.
 تو دوور تییی
 ژ نوور تییی،
 هوور - هوور تییی،
 کان و که یسا که نانی بی قوسور تییی.
 عیسال سه ری چه ند سالانه، چه ند قه دهرن،
 زیندانیکی که س - کنیزا بیخه به رم:
 کوپر - کیلما که س - کنیزی - م قه ی ژ ته تی،
 جا تو بیژه، ههیرانم ته - وی سوهبه تی،
 که ری کافرئ به کری مه مه د
 مه خهل بوون سهر جهوا چنه ت؟

په زئى ئىبیرانى ره مه تی
 تی سهر " کانیا کورؤ " نه دی؟
 کارقان دانی سهرئ سووکی؟
 قیز، خورت چوونه بندارووی؟
 ته میی تهلؤ گاران ئانی؟
 به دی شیفا ماله دانی؟
 یابؤ سازئ خوه هلانی؟
 ئاخ بارانی، ئاخ بارانی،
 دایکا من، خوهینگا من،
 وهید مامه فی ئارانی... "

خوه دی، نه فسئ تهنگیا ره مکی،
 سهرئ ل سهر بهلگیا ره مکی،
 خوه دی، دیسا ره - که ره مکی،
 ل فان بهنی - بهنگیای ره مکی،
 بهنی - بهنگیای - یار هه بسیدا...
 ئو، چ تهنگه بین قه سرتیدا...
 خهوا زه لخور نایئ ئیدا
 د پاشلا وی کالیدا...
 جاریی، جا تو بجه دینه،
 پوته کی قه وازا بینه،
 بهژنا به نیی به دلینه،
 ل دور که لی بگه رینه.
 که لا چیترن ژ قه سرا
 فی ئیفارا کلام - که سرا.

ئو، تهف منا فی کلامی
 شهوقی دا فی شهرق و سامی،
 و کهوکی بهرف دهر بهاری
 دشقته شهف - ئیفاری،
 ژ قراجکی داته خاری.
 ئه و چچاخدا، چ شهفینی
 ئه و کوو فی بوو ژ هیلینی؟
 لی هنگیدا، شهفا ره شدا،
 چاخئ شبقی کیفهک خوه شدا
 دهست بریو ل بهریالا،
 نفینا خوه دیبوو فالالا،
 ئو، هنگیدا کولهک تاری
 دا سهر دلئ وی نهختیاری.
 خهونئ خه ریق بوون چهره زئ
 کال - هیسیری وی ته ره زئ.
 قه چهند خهونئ خه ده رلیدا
 وی دیبه گورکی ناف کتلیدا،
 و کاره که کار - خه زالی
 چنگ کریه چوویه ناف نه والئ.
 ئاخ، کولا فان کار - خه زالا،
 چاوا کاله کی زه مانا،
 میر - هه کمی سهره ییرکی
 دکن شفانی شهفینچیرکی...
 ئا، ئیشهف ژئ... فه قهت ئیشهف
 میر خه ویدا فیشه - فیشه،

خه ونا وی کومره شی ننه،
ئهو خه ونه که دن دقنه...

کارفانی شه شا

" سغه تی، دقین، و خیر ژی پیرا ..."
خیر تی، لی فه قهت، چکا ژ کیرا؟
رینجبه را " کیسی " که ری خوه کرن،
خه ریفا قهستا دهری خوه کرن،
کارفانچیا چو کر،
جو تکاریا هو کر،

لی میر وهک نه لکی دهرزی پیسیری
مه لول روونشت سهر تهخت و تقدیری،
برووک وی هیل بوویه نولی خه نچه لی،
چه فی مه لولوا هاتیه مه ته لی.

ئوه، وی بروویفا، وهکی هلبریه،
قه سهره چهنک - چهند مه رییا برییه،
ئهو دهستید وییه سهر هر دهستارا،
کو ههف خاریانه نولی دهستارا،

چهند سهرید " سهره شک "، " قافید قاله سی "
هیرانه وهکه گهنمی وهزی.

لی ئیرۆ دلی بهخت و قه دهری
بوویه هه و جه کاری دلید خوه به ری:
- عالید سیانته، - ئهوی خه بهردا، -

بین بهر که تین، چارا کول - دهردا.

بابهت بوو، وهکی رۆژا ئاخینی
هوون ل پادشی خوه جو ل بوونا شینی...

لی پالووتی کال، کو ناتییه خاره،
گوئی بهر که فن هوون وهک خشماری.

رایئ نه زیریس، شیست سالی پیدا
سی بووم د سهره شهرق و شامیدا.
نه فسی تهنگیادا ب منفا چار بوون،
خه ریفی رییادا منفا ستار بوون.

فکرام که فانکی رادچیا هنگه،
قرار ژی دچوو نولی خه دهنگی.

من پیس زهی دکر، باش به گم دکر،
ب گه مه کی چل پادشا گم دکر.

لی گونی من ژی، هلبهت، پر هه نه،
وهکی پووت - سه نه م ل من مه نه نه.

ئیشهف پادشاکی باتنی، به تا
قاسدید زولی شانیدییه سهر مه دا.

ئهز دکم - ناکم، ب تهک و ته نی
ژ ههف دهرناخم توری، تو مه نی...

دنیا بی باتیه. وه نه قه ومییه
چاخی چه فی وه خه وی ختمییه،

ههفت گا، گاقورا باتا نه زماندا،
ل ئهردا ههفتی کوک دابه لانداندا...؟

شېبى خهونا خوه گۆت و مه لول بو،
 عالمهك، ئا وئى ل بهر داخول بوو:
 - ميرم، گۆ، سور و سىرى دنيايى
 پرن، ئيسينرا نايينه رايى.
 خالق تهرى و روڭ له فخشستيه،
 پيرا ژى فكرا بهنى له فخشستيه.
 ههر شپورهك خهونى كانهك تهرىيه،
 نه زهفتى بهندا سهرده رىيه.
 روسقه تكه، فهقهت، فكرا سادهقا
 شرۆكم خهونا ئه سلزادهها:
 دقئژن دنيا سهر پشتا گييه،
 مؤزهك بهر پوزه، گا ل شپييه،
 رازانى، لى كۆ خه و لى زۆر دكه،
 مؤز ل پوز دخه، ئه و فه دجئنه.
 و، ميرم، له ما ئهرد ژى دههزه.
 خهون دقه- لى وئى بى رۆزهك دۆزه.
 گايى خلماشبه،
 ئه و مؤزى شاشبه،
 و منا باره كهتى ژ پشتى
 وئى هلشه دنيا نۆلى بوهوشتى...
 دقئى، لى شېبى مه لول و كه ره:
 بهنگزى وى دقه " تو ويدا هه ره " ...

سىرى تى سرييا عالمى دودا:
 - هلبهت تور هبى، تو خالق - خودا
 ناهيله دنيا وييه شين كرى
 تارمتاخ بفه... اقلئى من برى -
 وئى ژوردا بين ههفت دئوى فرنده،
 هوو فكن ههفت گوند و باژارى بهنده...
 يهكى دن ئاها ئورتى هات خانى،
 - تويى چ لهف بينى؟ - مير ئاقردانى.
 - ئهز نا، گرتيكي ته ههيه، ميرم،
 سوريد كهقر ژى ويرا ههقيرن...
 فهم دكه سيره ئهرد و ئه زمانا،
 دخوونه دلئى عهد و عيساننا،
 ئه و ئال - دهو ريشرا دكهت هوجهتى،
 خه بهر ددان ژ دهولهت، ته بيه تى،
 ژ كه د، كه سيثيى، بهر و بنياتى،
 قهنجيى و قه لپيى، هوب و ئهيناتى.
 لى خهون ل بهر وى خورتى كه نانى -
 چاوا بهرف ل بهر تهقا ئارانى.
 ئهز گونه كار ژى، وهكى كۆ هه مه،
 خهون خالزهكى وى هه بسىيى ته مه.
 من خهون دى، وهكى دهستكى دزيقا
 دا سهر سهره من سه لهك ب نينقا.

گرتیکی دن ژى دیتبوو، وهكى
 گوشت سهر سهره وى دانیبوو یهكى.
 و مه خهون گوتن، وى هانگا بیسکر،
 ههر یهكى مهرا بهختهک پیشکیش کر:
 گو: " نان کهرمه، بهر ته بهردانه،
 لی گوشتی قانه، سهری لیدانه."
 و راستی هاتم نازا کرنی،
 یی دن ژى هاته خهزا کرنی.
 نا، میرم، ل وى خورتی کهنای،
 ههرگی کو فقهکی دهری زیندان،
 نهو ژى وى بغه کلیت ل مهدا
 کووی وى خهونا ته خافلقهدا.

 مینانی فهنهر، فندیکه سیری
 نووسف ژ کهلی ناین لهیری.
 نوور ژ سوفهتی تزه دباره،
 جمهت مهتلهل بوویه، میر لی پرسیاره.
 - خورتو، -شبقی گو، -توب چ وسا
 خورت بووی نولی کیفچی -کوپوسا؟
 - ب خوهلیی...
 - خوهلیی؟
 -ب خوهلیی، بهلی،
 نهو وا کوک بوومه ب خوهلییا کهلی.

-ئیھ، -شبقی گوتی، -ته لوشی جان به،
 ههرگی خوهلی به، یان ههرگی نان به.
 تول فی یهکی
 وهره کوومهکی:
 شبقی شرو کر خهونا خوه ژیرا،
 نووسف فهگه راند جاف پیرا -پیرا:
 - ههفت سالانای نوسا بلهت به،
 بهری بگهیژه، ههما نهرد خهتبه.
 لی وى ههفتا ژى خه لاییک نوسا فقه،
 کو بهرا فان ههفت سالانای بهر راقه...
 جافا نووسفرا د فکرا میردا
 قهی نهو فهچخیان و شهمس نادیر دا:
 - نا، گو، ماشه لا،
 نه سلووعه لا،
 ته جافهک نوسا راست و بلیان دی -
 من هلدا منا رونه ههلاندی.
 من چاوا ههتا ناها تو بلیان
 هیشتی د نافا کهلا و زیندان؟
 دهستووره تهر. ژ کهلی دهری،
 و هلده دهست خوه مفتا کیله ری.
 ههفت سالانای پیرا نان ههف نژارکه،
 کو ههفتا تیرا گوند و باژارکه.

لی ژ هفت سالی هق و هسافی
هفت رۆ ژ نهچوون د وی هندافی،

بینا خه لایی وهک بایی سامه
هنگافت هنافی شهبانی شامی.

دنیا هی تیره، ناف کهد - کهسریه،
فهقهت فریاتا میره مسریه:

- ئەممان، - دفی، - ئەز برچینا مرم...
دهلیام، ئەلکی دل - نافی من برن...

دفی، دهیره وهکه بهراشا،
ئوسف ل بهر بوویه نۆلی فهراشا..

پیرا ناگهینه، چ ددی، نادئ،
کاتا ددیدا، کشمیشا، بادئ...

چارا نهخویشی زهده د زکدا -
کاپهک - کولۆچ مان دهستی ئوسفدا.

نهللهت، کیزکا کولفی نهبخیری،
شهفی ژی تابی ناده جامیری.

رابوو، ل نافا کۆخ و کیلهری
ههژییا وهک هرچی ژ دهلی دهري:

- بهنییۆ، برچیمه، - وی توفه - توف کر.
ئوسف کولۆچهک داییدا. هووفکر.

هووفکر و تهزه تهفزیك دا خوه:

- یهکی ژی، - دفی، - تهسهقوتا خوه...

- میر، تونه، ئەو بوو، رازه ژ خوهرا...

- کولۆچهکی ژی...میرتیا من تهرا...

- میرتی ب خوهیه... بنهیرم چکا...

یهک ژی داییدا. هووف کر هاهانگا.

- پهی، گۆ، چ خووش بوو...

ههفکی خلماش بوو.

خپلهکی شووندا رابوو زووکین کر،
چوو دهستی ئوسف نۆلی سا بین کر.

- میر، تونه ئیدا، رازه ژ خوهرا...

- گدییۆ، یهکی ژی... زهلیخه تهرا...

- زهلیخه ب خوهیه...ئوو یهک ژی دایی...
شبقی خار، رازا ههتا - ههتایی...

کارنانا ههفتا

شهف دانزلی، شهفیره شهک مسری.
ئەدلی بهنده سەر کهد و کهسری.

تهریی مینانی چارشهفا ههرمووش
نخامتن برج و قهسری قوبه تووژ.

دارا بههیفی وهک کۆپی چهفا
بهلگ جفاندن سەر کاربارید ههفا.

چرچرکا سهدا سازئ خوه برین،
بلبل سەر گولی کهت خهونی زیرین.

جۆتی موهبهتی وهک جۆته چهما
ستوههفرا چوون ب هسرته - ههیران.

دنیا خلماش بوو. هر نیل ما هشیار
 بهنی زهلیخا دهلیل ما هشیار -
 که لرابوویی وهک نیلی ئاخلیقی،
 وهکی داڤیژه که نار و که فی،
 وهرگریه نهوئی لبسهکی مهرماش
 مینانی بهرفا یهکشهفی قهرقاش.
 پوری و پیه که ژ مینانی سملا
 دا که تنه سهر سهرگرکی ملا.
 نه رمک دجه - تی،
 وی هره که تی
 دشوولکن زلف نولی تیرمه
 دۆر پشستا تهرخان، بهدهنا مهرمه.
 و چا که فۆتکی ژ مهرا ساوگر،
 رجافی که تیه شه مامید شه کر.
 هیفیکار دجه بهر ب په نجه را،
 په نجه ری کۆ ب نوور و نه ده را
 شام و شه مدانی نه یوانی قودرهت
 فی شه فی بوونه جۆت چه فی هسرهت...
 " دیسا نه هات، نا... ئاخ، عه فدی چکوز...
 هاتن مزگینی دانه من مه خسوز
 سه فا چند زی را... خوه زلیا من وه،
 وهکی دلی وه ب زیر ده وه..."

مه لول، ره شگومان هاته بهر عینی،
 نه پیری ل خوه، چه فا و نه نی
 و زلفی زیرین، و کیلمین که تی:
 " که لو تشته کی نه هیژمه، خوه دی؟"
 یازخ پیر بوون تی: ههفت سالی دن زی
 منی ته یاخ دا ب هسرهت تزی،
 ئوسف بگه ریا سهر - بنی مسری،
 بهاتا ب وی که زه لک - که سری،
 بگوتا: " تونه،
 زه لخو، تا نا ته وه لیتدا تونه...
 فه قهت، ئاخ، تونه،
 نوور ئوسف تونه،
 ره م - عیساف تونه "...
 فه کشیا منا ملیا که تا شه ف
 خوه - خوه ژ بهر چه ف،
 شوورتکا دۆر سهره خوه تاجگول
 ده رخست و ئاقیت بی هه واس، بی دل.
 پاشی گه وشه ک کهت، روونشت خه مشاییش،
 ب ئیگر گهش کر قه یلانا هه شیش...
 لی... دهنگ دیری هات... " بوومی شه فییه...
 ئوسف؟ نا، ئوسف نه وی هه یرییه "...
 زه لیخه فکری، لی وهک پلته ئهور

دهری ښه کشیا، و قال همبهر
 ناف رهوش - رهالی میرتییه خاسدا
 ئووسف وهک هفی رنگ و رهواز دا.
 زهلیخه چها هی باوهر ناکه،
 ئامنیه سهره نوور - نهدهر ناکه.
 - ناه، - دفی، - تهیری من فه دیبوی،
 تویی؟ تو هاتی؟ تو که دی بوویی؟
 و منا پیلا رابویی بهر بی
 گهیشته ئووسف، پشری بهر پی.
 خه بهر ب ئیسکین
 په کیان پریسکی:
 - گونیم ئافوکه... بوخدانا عيسان...
 من شهر ئافیت ته... لی نه هشت دیسا،
 نه رهمه تی میر ب بالتی جهلات
 بکه دیوانا ته شنگی شمشات.
 دهستیم ته نه بوو... من بی ئیمان
 هوکوم کر، کو ته باقی زیندانی.
 لی تر با باقی، کو هشتم ته نی،
 من دها کشاند جهزی زیندانی...
 هر جارا نانی دهستی دزیفا
 من ته را دشاند ته شتییا و شیفا،
 گهله وهخت هیسری چه فیم دکه تی

دهوسا عه شقه را ناز و نه مه تی.
 - باوهرم، وهله، زهلیخه خاتون...
 گومان بهر دلی زهلیخی بوو ستون.
 که نیا هه سافی
 گوله ک بهر ته فی:
 - نازک، ده لالی دلی من، ئووسف،
 تو مه لهک - پیخه مبهرا مناسف.
 من ئیشهف، ئاخر، خه ونا خوه دا دی،
 وهکی تو هاتی... ئوو تو ژی هاتی...
 تاج دا سه ری ته تهیری دهوله تی،
 گومانم، تویی ژی
 بدی سه ره من تاجی موهبه تی؟...
 - چما رانه زایی؟ ته خیره، عه قدی؟
 - ناخ، " رانه زامه " ... من " خیره "، خوه دی...
 من خیره؟ چزام... خوه دی بزانه...
 خوه دی بزانه، کافری دژمن،
 وهکی هاتی وی پرسی دی من...
 - جهنگم ل کافر، نه - کافر، ئای ژن.
 کافر نه ون، کو شهرا دا فیژن...
 - ناخ شهر...
 - به لی، شهر...
 - شهر نه وه، وهکی
 برووسکی دافی ناف باخ و فیکی:

ئەو پيس قاسدە،
 وەكى مەلەكا بەرى ھەف ددە:
 ئەو بلقانا ب ژەرە و گەنى،
 وەكى رەش دكە دلى چيا -بانى:
 ژ چ كانى بى -
 شەرى كەراتى قومسيه ل ھوبى...
 ئەز زەف رازيمە،
 بى ھەد و بى سەد،
 ئاى قسمى كولفەت،
 ھم بوخدانى تە،
 ھم ژ نانى تە،
 وەكى تە دنيا منرا كر كەلا،
 و نان ددا من، ئىدارەك ئەلا...
 دنھىرم، يازخ، دىمى تە نەدير -
 بەنگز -بالا ھۆرى -پەرييا دقينم،
 بوخدان من تى بىر -
 بەدەوى، تەوييا مەرا دقينم.
 بزەن، ھەر دەما موھبەتتى مەبيل،
 ھەمىز كم ئەوتى بەدەنا تە چيل،
 شەر و شلتاخى مەركى فشكىنكە،
 كولۆكانىيا خوھ ناڧ مە و سىنگكە...
 -ئووسف، من مەكوژ...
 - تە كوشتن، ھشتن دەستى خوھدېبە.

- بەنيو، بوى كەنار، قەستى خوھدېبە،
 گەر من ناستىنى، من بگرە جارى.
 - پرن ل قەسرى جارييد ھەگارى...
 زەلخو قەكشيا، چا گەرم ژ شەختى...
 - لا من بېبەختى،
 ب ھەگارەكە رەش نە ھېژمە،
 لى قى ئەيوانى، كا، چ پيشەمە؟
 گونى من، ھلبەت، پرن، پووت -سەنەم،
 كو چەتتى ئووسفى نەفيا بووم كەلەم...
 گۆت، كەفنەك وەرگرت، دەرکەت ژ دىرى،
 - زەليخە، مەچە، شەفەرەشە، تەرى...
 - بەربانگە، ئووسف، بەربانگە ئىدا،
 بەربانگ -بەربانگا بىكەس، وھىدا...

كارفانى ھەيشتا

وھدە، كارفانچى ھەتانى ھەتتى،
 باژۆ، كارفانى من ژى دوو تە تى.
 كارفانا كار كر ل سەر كارفانا،
 قەراشا خار كر جەمى ئارقانا.
 عيسال رژيانە گورزى ھەفت پووتتى،
 جەو ژى كشيانە، ھى چەم ل دوو تى.
 نە ژ شليانە، نە ژ تەفیانە،
 ئەف سالە وھختا ئووسفى نەفیانە.

ئەف كار و كەدا ھەموو بەندانە،
 سەد ئاف و دەراف نیلی بەردانە.
 بەھا بۆل كرن، ئارزان دفرۆتن.
 خەریفا فردا كارفان ئاژۆتن.
 چ بازگانئ كەف و كەسرییە -
 ل ھوشا مرە شامئ ھیورییە؟
 قی لۆکی چما ئوسا شییھین كر،
 ئەرد وا پیکۆل كر، دۆر و بەر بینكر...
 نەبی كۆ تەرییا خوەییکی خوە كر؟
 لئ بازگانچیا چما دەی نەكر؟
 ھلكشیان و ب قەیدە -قەبلی
 سەلامەك دان و قەسرئ ئەدلین...
 ئۆ، قەسرا میرا، قەسرا خەكانا،
 قە چقا پادشا، خان و قەیخانا
 ناقبەینا تەدا دەو داخستتە،
 خایین و خەریف روو ھەف خستتە...
 لئ ئیرو، خوەدئ كەيسا تە بیخە،
 برا ناس ناكن بەنگزئ برئ خوە؟
 سپی بوویە سەر -روویئ سلۆ پریشی،
 لئ سپی نەبوویە چەفئ ئووسف ژئ،
 ھەکی ناس نەكە قئ رو -رونییدا،
 وان چەقید وییە د بن ئەنییدا،

وئ دەخما قبتی ھەفکی جفیایی،
 خالا ھۆزە قەی بەرژیر لقیایی...
 نبتاخم دیسا ئوسا قەشمەرە،
 بەدۆیی عەشقە، بەنگز و بەشەرە.
 لئ منا گولەك - دەستا مرمسی
 روھئ بینامئ چەفدا چلمسییە...
 ئووسف دنھیرە برئ نیقمری،
 دلک شەوتی، خوەدا كەوگری...
 ھێژەییە، گەلۆ، ھەتا مرئ،
 ئەو فان برافا بی ناس كرئ؟
 میفان -میفانئ خوەدینە فەقەت،
 قولخ قەیدەییە مەرد و مەریفەت:
 - جەم وە، -ئووسف گۆ، -قەی نانگرائییە؟
 - خەزەفە، خوەدئ سەر مەدا ئانییە.
 چلك باران نەھات، قولخییئ لئدا،
 ژ كۆدئ نیف ژئ نەھات دەوسئدا.
 خەلقئ خەلایئ دان تئیر -چەوالا،
 راھشتن نافا شین و شەنگالا،
 لئ مەك - ئەولەدئ پادشئ كەنانئ
 ب میرم قئخست چرا گومانئ...
 - خیر بین، و خوەدئ قئخە چرا وە.
 ھوون ھەر یانزەدە ژئ، دیمەك، برانە؟

- به لئ، -سلو گۆ، -يانزدهنه ده مئ،
 قوربانا تهبه، يهك ژى چوو به ره مئ.
 - جنه تبه جيئ وى ل قه برستانئ،
 لئ قه چاوانه پادشئ كه نانئ؟
 - نه قهل و عدهت دوا چيئ مره،
 لئ هه ما چه فا دها هيئ سيره.
 ئووسف كه لا دل ئانجاخ دزگين كر،
 لئ هيئ سرا زيبا - زيبا چه فا بلقين كر.
 - به لئ، گۆ، چه فا بۆل به له نگان،
 نه ز ژى - چه فاقئئ ها دكم گازن.
 دنيا ژى مالهك كول و دهر دانه،
 عيسانئ بئ دهر د خوه دئ نه دانه،
 لئ خوه زل دهر دئ عه قدل دنيايئ
 ههر نهو بويا، چ كو ته بيه تئ دايئ.
 خوه زل به ده ورا نه بلوو كين نيبيا،
 فيلباز ئاقلرا قه لپ، خاين نيبيا،
 قه لپي تونه بيا، بوخدان تونه بيا،
 هه فسوودي ئا فا عيسان تونه بيا.
 بيدهنگ دهنگ بيژرا ته لك چئ نه كرا،
 كنا دريژرا چه لك چئ نه كرا،
 و خوه زل ديسا نه فسيئ زيئ رايي،
 ژ بهخت بريان، ژ باف بريان،

ژ بيئ - مسكه نئ شيرن بريان،
 به نئ - مسريكه هؤرى بريان،
 قهنجيئ بكه قهنج - خرائئ خوهره
 دهوسا تو مكا، زرار و شهرا،
 ئو خرائ فهمكن هه تا - هه تايئ
 هه لاليه هيئ بهختئ دنيايئ.
 لئ سهر چه فارا هوون بين. ب قه در
 دهكي مي فاني من بن هوونئ فر...
 نه ز بهلكي بؤنا شان و نا فه وه
 چاركم دهرمانئ چه فئ باقئ وه،
 و مراز شاكم خزمه تا وه ژى،
 هوون شا فه گهرن - دل و بار تئ...

 مينا زنجيرهك زيئ رينه زرى
 راجيا كارفاني گينم بار كرى.
 تيئره تئينه، برا سه ريارن:
 ئو، چقا عه شقن، چقا كوبارن،
 تو كيم ننه، كو هه سارييا بيژن:
 " نه وله ديئ ئاقوو نهو قه در پيشن،
 كو مره مسريئ بارخانا هانئ
 خوه - خوه دانئيه بؤ پادشئ كه نانئ.
 و ژ ئاقوورا دهرمانه كي ئوسا،
 كو بهتر نا فه - په رئ تاوسا.

لئى ھى دەرنەكەت كارخان دەلانى،
 - كا -مير گۆ، -كۆدا مه زيرين كانى؟
 چاوا كۆتەيريد ژ باسك بەرباتين -
 رىوى رسا بوون، سووج سەردا هاتن.
 - ميرم، -وان گۆتن، -ئەم گشك زى فانه،
 ئەف باره مەيه، ئەفا كارفانه،
 كەرەمكە بنهپير، ھى ئەمە قرن،
 پاشى نەفئىزى كۆدا من برن...
 هاتن نەپيرين
 ھا ل فى لۆكى،
 ھا ل وى لۆكى،
 سەرى و بنى كارفين لەف خستن،
 تيرا بينامى كۆد زى دەرخستن.
 - وەى، نەمەرد، كورى بى ئاقووبەتتى،
 مير مەرا بكة فى كرىيامەتتى،
 وا مە قەرىكە ب قەدرەزى،
 تو رابى كۆدا ميرك بدزى؟
 برا ل بينامى دكوم كرن،
 يى ب چير، يى ب كولم هوجووم كرن.
 - ئا، برى وى زى وا بىھوودە بوو،
 ھەتانى چوو سەر- بەلا خوە قەبوو.
 ئووسف مينانى مەرتەلەك پۆلا
 دەست ھلبىرى بەر ئەوان بىيۆلا.

- ئەفەريم، -وى گۆ، -وھكى ھوون ئوسا
 قال و شەرن ل چەپەل و دزا .
 لئى ييرا مەدا ئەف قرار ھەيه:
 ديوانا دزى مە دەستى مەيه.
 ھوون ھەرن، برا وەرا ئۆخر بە،
 ئەف خۆرتى ھانى وى ھى ل قربة...
 و برا ل قر رازىبوون گۆتن،
 بينامى ھشتن، كارخان ئاژۆتن...

كارفانى نەھا

عەشقى ھاتنا بينامى برا
 ئووسف ل سەرى رى، پىنگا، پرا،
 ل بەر رىويى رىيا، شريك و شولەت
 كر خىراتخانەك بى ھەساف، بللەت...
 و كۆچكا خوەدا راستكر كىف، شايى،
 خەلاتكر ھەجكى دان چەفرۆنايى.
 و ل برى كر چەكىد ھەرە خاس
 قاپووت و قوتنى، قەنەوز، قوماش.
 ھەفت رۆ، ھەفت شەفا ب كەسەر، ب كەن
 ئەوان كەتن ئىستەكىي وەتەن.
 بينامى تەزە فەم كر حال-ھەوال،
 وھكى ئووسف قەست كۆد كرىيە چەوال.

لى شەفا ھەيشتا ب خەونەكە نوور
 ئووسف فرى چوو ئاڧ كەنانا دوور.
 " گەباخە، ئاھا، چىايى ھەسارى،
 دەلمەكى كەسك لى داكەتییە خارى.
 جەوھك قەيتانى شىن، جەواھرى
 دبرقە پىشا چىايى بوھورى.
 ئووسف ل رەخ وى جەوا جنەتى
 كەتییە كامچوورا كەوھك جنەتى.
 ھا دقاقجە، فەسالى فكرە -
 لى كەو دكەنە: " كارى من بگرە "...
 وى پەلەك ئاقىت تەپىرەدا نەسدا،
 كار بوو كار -خەزال و ژ جى بانزدا.
 رەقى، ئووسف رەقا وپرا
 بانزددە سەر وى جەوپرا.
 دنهپىرە بىردە دۆر خوە:
 برا ھەسپا داژۆن ئۆرخە.
 وان كار كۆ دىت،
 مینا ئاشىت
 وى ئاقارى
 دان سەر كارى.
 داژۆن، داژۆن...
 - ئووسف، باژۆ، -
 دەنگەكى گۆت.

ئووسف داژۆ وەك مەلكەمۆت.
 سەر پىشتا ھەد،
 ب جۆر و جەد
 دزگىن كىشاندا،
 كەفان راجاند،
 مېش گرت فەسال،
 كارا خەزال
 ژ بەر ترى
 گولپ خوە ئاقىت
 ناڧا بىرى...
 سىرا نەخش دەقىقتا بەتلى.
 چەڧ ویدا، برا عەشق و ئەدلى
 ئىچار روونشتن دۆرا كوورمەكى،
 ھەر يەكى دایە فىق، دووزەلەكى،
 خوەرا لى دخن قەيدى گۆڧەندا.
 لى، پى، زەلىخە ڧا ئورتا واندا...
 دململە وەك پىلاسووك خالى،
 نازدار مېل دڧە ڧالى و والى.
 و ھوتى پۆرە وپڧا مژوولە،
 قبتى ب تۆرە وپڧا مژوولە،
 بەدۆ ژى بىئەتەب دووزەل ھلانى
 و دا زەلىخى: " لىخە، كا زانى؟ "
 ئووسف قاقجى، زەلخۆ دنهپىرە.

زەلخۆ خەیبیدی دیم دگوهیڤه .

لی، ئای سلۆ

خوه دا رهخ زەلخۆ،

ب روسقهتا بری مهزن

دهست داقیژە زەندا بازن...

" بەرده، نەمەرد! "، -ئووسف دغه،

و هشیار بوو... - خەونا شهقی...

که لا گری ل قرکی،

خوودان دچه وهک چرکی:

" که فریم، گۆ، قولیبه بهلکی،

زەلیخه چوو، چ هات سیڤری؟ ...

بێخوهی، بی نان و بی عیلاج...

به نییا به دهو...عه قیدد چه فاج " ...

سۆر بوویه، سنجرییه تهفا ئارانئ،

ل ههوی دحه چلکا بارانئ.

پهنجی وی نۆلی شیشی سۆرکری

قول دکن ستوی فیهلی بارکری.

کۆما دهوڤیشا، عه قه و ئهوارا

کورک روونشتنه سه سیا دیوارا.

چه فناسان تونه که سهک بهر تاقئ،

وهکی بهر میره خوه پانته باقئ...

و کی وی هه به؟ قئ کینه - کینی

کی وی دهری سه سیتلا هافینی،

خینجی بیگ ئاگری د دلی ویدا

هی گوره، نه کۆ گه رما هافینا .

میری شامییه - خهونا خوه شهقی

دگهڤه د ناف پهنجی قئ تهقی.

و ژ گه - گهشتا روژی که سری

چوو که سری بده باخی تۆرکری.

باخفانچی قه قزی گول و سووسان بهر

پژناند بهر پییی " شه مسل وه قه مبه ر "،

بن سه لیا پرسی

عه دلاند کورسی،

سه له فیکیی زه که ره مکره بهر .

هاتن سه یرانچی، دلکه تی، مالدهر،

نه دیریا ئووسف مان هه یر - هژمه کار .

دو دهوڤیش ئاها داخوول بوون دلبار:

- وه ئه همدلا، رایئ ئه زیریس،

مه دی دیندارا میر - مسری عه زیز...

میر سلاف فه گرت بیهه واس مرووز،

مه لولوییا دلدا دابوو ئه ینا روو...

دهوڤیشا فه قهت چارمیرکی فه دان،

ماشقوولی مه تهی میر - مسری خوه دان:

- ژ نوور تى بهنگزى ئووسقى نهفيا،
لهما رهما وى داڤى هه كهفيا -
فهنانى پهنجى روى نوور - نهدر،
وى زانين بهره، بهرا سوور چاپ دهر.
زمانى ميرم شيرن وهك فيكىي
پچرا زيره بن چرا ههقيي.
نوه رهقهما مير شووپرهكه سپيه،
ههر كههم، ئيكرام سرى سهر ريز بوويه.
- بجههمن ژ فر، -مير ژ خواه دهركهت،
دهوريشا پانته ئاڤيتن، فهقهت،
و نهرم، پاشوي بهر مير فهكشيان،
سهيرانچى شاش و مهتل راوهشيان.
چوون، فهقهت، ئاها ژنهك پارسهكچى،
فلتى ژ بهر بالا باخفانچى.
دئيمى وي تهنى، چهفهك ب رووقال،
هات سهكنى بهر مره ديمخييال.
دهست دريژ كرى، رهجاكر هييسير:
- چهند پولك بهره، تهسهقوتيا مير...
- لو، بمره مير سهر ته پارسيدا، -
گوت، بيهمدى خواه كهفزانهك ليدا.
- جا تى من نهخى، خواهدي ههڤينى...
- ياه...

مير مهتل ما:
عهڤدي، تو كييى، ههڤين بير تينى؟
لى فهقهت...ههڤين قوول - داخوولى خواه
رونايا چهفا بهلهنگاز ناكه...
شكبهه دهست ئاڤيت تهنزيفا سهر چهف،
و چاوا خاشخاشك فهبه ل بهر تهف،
خاننجه دلكى خاشخاشكيي رهش،
تفقى چهڤى پارسهكچيى رهش...
- زهليخه! - مير جارييا، -پارسهكچيى بانزدا.
ئوى ب تهيركى ل پهى پهروازدا.
دهست ئاڤيت زهندي، زهليخا گرتى
وهك كهوهك باسكبهه ندىستدا پريتي.
- من بهرده، د -رييا وى تهخت و تاجى.
- نا، زهليخه، نا، تو ئيدى ناچى...
ئزى تاجى خواه پهين كم ريبا ته...
تو ناچى، بهسه، بهس زهلوليا ته...
و چا كهوهكه هيلين ئيتبار بوو -
ئو سهر بهدهنا ئووسقدا خار بوو:
هسرهتا سالا بهند بهر هلاتى
چهمكى دكشيا ژ چهڤيد كانى.
هييهت كهتبوو بهر ئيسكه - ئيسكا،
تهنيا ديم دشووشت هييسر - پريسكا.

و ب دەزمالا بینا عەترانی
 میر تەمز دکر دیمى نوورجانى،
 پاچ دکر سوورتى سنجری نارین،
 و هیسر، هیسری وی ژى دبارین...
 و کاریتچیى کۆ جۆتى موهبەتى
 بر بەر ب یالى کۆچکا دەولهتى،
 وان دنهپىرى و نەذرانى -
 چ سیره سیرا قى عەقد - عیسانى...

پاشکارشان

دنیا ب فەسلە، فەسلی دنیاى
 قەولهكى نین هەتا - هەتایى -
 رۆ دەما دەرتى ئالىى عالەمى،
 ژ کان و کەنان قەتى وئ دەمى.
 و هنگە گەباخ - چىباى بوهورى
 دقە سەفاكى مەست مرووز كرى.
 دوومان لى دقە شین - شماقیكى،
 كانیى نوور دقن كاسى باقیكى.
 قژكا بیۆمى سەر باخى بەختى
 وهلیت دقووره ب ساما شهختى.
 و وهك سیفەكى پادشى كەنانى
 گلۆل دکه رهخ چه مى نۆردانى.

نۆردان قەى بیژى گولیک وهتینه،
 پیل و بادەکا ل هەف داتینه...
 قەى زیباى زەرە هووف کریه هەفت ییر،
 بەر ب بەروارا قەدقەچە ژیر...
 تى گیزگەرینگا هەى دزقره،
 قەى بی پۆشمانه، ل خوه مکورە،
 وهكى هشت ییرى خوهیى کۆ ژى زا،
 دچە خەریبى، دەر - دنى نەزان،
 جار دن دزقره، چەرخ دده دۆر خوه،
 دچە هەساقى هەدەكى نۆرخه.
 و بۆرى ئاقوو پیرا گاف دده،
 قەى چه م دلووڤه، ئاقوو جاف دده:
 - ئەز ژى منا ته ته نيمه، نۆردان،
 ئەز ژى منا ته بی خوهى، بی خولام،
 من خوهرا نانین خولام - خزمەتکار،
 نه ئەولهه، تهولهه، نه خزنه، نه پار:
 من دەستى خوه شووشت ژ وئ قریژى،
 هەر تشت هشته ژیر، هلکهتم فیژى.
 تهرا لازمن، نۆردان، جهو، دهراڤ،
 لى منرا تو کهس، تو مال، تو دراڤ:
 وانا خوونا من چەنگ - چەنگ فر کرن،
 چاوا فر دکن، ئاڤا ته، نۆردان،

كهفر و كوچك ل من وار كرن
 وهك كهفر - كوچكى نافا ته، ئوردان،
 دلېم دهرخستن،
 چاوا دهردخن مهسى ژ ناڤ ته،
 چه قېم كۆر كرن -
 چاوا قېندسين
 لال - دورى برقوڭك ته ييسى ناڤ ته...
 و يى كۆ دديت كۆرم، تهرييى ديل،
 چيلرا دگۆت رهش، رهشرا دگۆت چيل.
 ملئ من دگرت، دبر ئه يوانئ،
 " كه ره مكه، پادشا، - دگۆت، - ديوانئ ".
 ملئ من دگرت دبر ديوانئ،
 " كه ره مكه، پادشا، - دگۆت ئه يوانئ ".
 شكر، ناڤه ته، بينايا چهڤا،
 ئه ز نه مام هه يرا روڤايا چهڤا.
 شه مس قه كر چه قئى گولباخانا كۆر،
 ب دهرمانئ كور من دى شه مس و شوخ.
 مه نجه نه قئيد من، لاويد دايك ديل،
 كۆر كرم ئه ز ب جاڤا فه ند و فيل.
 لئ خوه خوه كۆر بوون ئاخر و ئوخر،
 كو ناس نه كرن ديمئ جه واهر.
 ئووسفه، ئووسف، ئه و مره مسرى،

برا هشت بال خوه، ل قه يخان قه سرئ...
 مه رد - مه رد قه رئ كر كارخان ب ئارقان،
 و چه قئى باقئى خوه را دوو - دهرمان "...
 و ئاقوو چيمرا جارا كوتاسيئ
 زقرى دينا خوه دوورقا دا چيئ:
 " خاتره ته، گه باخ، برئ من مه زن،
 وهك ته سه د كانى دلېم دبه زن،
 ژ هشى من ته هه زار خاس مه دن،
 لئ يازخ دها نه ژ بو وه تن.
 زانم، وئ سبئ ئوردئى شله تئ
 كه نانئ بكن سئقا هوجه تئ،
 و كان - مكانئ روون و هنگقزئ
 كاشكن، بكوژن وهك به ردوويا په زئ.
 چ بكم، فه قه ت، جيئ قه لپى كه تئ،
 دل و عيساف و روھئ من - نه تئ.
 چ دل، هوونارى وه لئت له ق بينم،
 چاخئ برارا برا خايين...
 لاويد به ديلئ، قه لپ و قه سته بنده،
 حه رامبه باقتئ - كورتيا من و وه!
 حه رام - ديوانا بييه خت، بييه رسه ننگ،
 ئه و مه ريئ ژره هه زار و يهك ره ننگ.
 وه لاتئ باقئى... دلئ من شينه،

لى ئاخريا من بەرب كور دكشىنە .
 خاترى تە، ۋەتەن، نوورا چەقى من،
 تربا دايكا من، تربا باقى من،
 خاترى تە، ھۆرىيا بناخ، مەيانە،
 قى ئەردى كولى تە شاخ ھەدانە...
 لى ئاف و رسقى ئاقوو ژى، ھەقەت،
 وى بگھىشتا وى شاما شولەت.

۱۹۷۲

زەمبىلفروش

—ۋەرن، ھا ۋەرن، زەمبىلا،
 سەركۆفئىد پۆز قەرەفىلا:
 زەمبىلا من چقىلى بىيىنە،
 قازناخىد وان ژ سەلبىيىنە...
 ۋەرن، ھا ۋەرن زەمبىلا،
 سەركۆفئىد پۆز قەرەفىلا...
 زەمبىلفروش گازە - گازە،
 ددە سۆقاقا ھەقرازە،
 خوە ل چقانى دىخىنە،
 بەنى خانم ژۆر دىبىنە.
 حزنكەكى رادھىلە،
 سەرى نازك دادھىلە،
 مينا شردانى كاربارى
 جۆتى گوليا تىنە خارى.
 بەدەن ۋەكە نوور نەدەرى
 چاۋا رۆژا پش چىيى دەرى،
 دتفقە سەر پەنجەرى.
 جۆت مەمكى بن لباسى
 ۋەكە دو كەوى پەروازى،
 سەر پەنجەرى دىن ھاسى.
 دلكى جانك بن داقتىژە،

جاریا خوہرا ئو دقٲٲژہ:
-جا تو بکہ، بلہ زینہ،
خوہ دہرقارا بگیہینہ،
ئووی خوٲرتی منرا بینہ.

جاری دہرقاڤا دبہزہ،
ل پہی زلام گازہ -گازہ:
-مہچہ، مہچہ، خایی سہلا،
جا سہبرکہ، بسہ ہہلا...
ئیچار گاڤا تی ہمبہری،
شاش دمینہ نوور -نہدہری:

- ہہی تو خوٲرتی ئہسل توٲرن،
کہرہمکہ وئی برجا ژوٲرن،
جہفی بکشین ل ہہقرازہ،
بہنی خانم تہ دخازہ.

-ہہی لی، جاریا منہ دلال،
من بہیستیہ میری نہ ل مال:
سہلا کٲرا بکم بازار؟
-راستہ، میری نہ ل مالہ،
خانم بہنیا من کہمالہ -
تہرا بکہ ہق -بازارہ.

۲

زہمبیلفرؤش ہاتہ دہردا،
سہلام عہلیک ڤہدا سہردا،
بہنی خانم رابوو بہردا.

گؤ: -زلامؤ، تی کہسری،
داینہ وان سہلکی مسری،
روونی سہر کورسیی حازری.
-خانما من ناف جنہتی،
زہف رازیمہ وئی حورمہتی،
سہلہ باری قیامہتی.

-نہ حہیڤا تہ، وان ملانہ،
دکی بن باری سہلانہ،
دگہری ڤان مہہلانہ.

- خانما من حوسنی نوورین،
لی چ بکم زارہ ہوورن،
ب ڤان سہلا دہبوورن.

- ہہی خوٲرتو، تی دلؤڤانی:
ژن و زارا پر دبانی،
بیژہ، ژنکا تہ چ وانی؟

- خانم، ژنا من ژفہقیرا،
بہر خانما مالا میرا -
چ جایزہ بینم بیرا؟

- ہہی لاوکی من دہلالی،
بہژنا خوہدا تی تیتالی،
چرا رندہک، ناڤا رندا
تہ نہ بر دہست و بہرمالی؟
-ئہزی نہ میر، نہ پادشامہ،

گه رۆكى مال و چهوشامه،
 چ ههوجهى قان باشامه؟
 - لاوك، ئەز ل ته مام تما،
 تو زىدهى ميرا - حاكما،
 بكه حوبا قان خانما.
 - ههى خانما من ئىگنى،
 چهقى من سهلوك فرۆتنى،
 چى من و چى حوبا دنى؟
 - وهره قاسهكى تو روونى،
 سه لا داردا كه وى ستوونى،
 بنهتر بهژنا من خاتوونى.
 - ههى خاتوونى، تيا دهلالى،
 حوسنى خوهدا نوور شهمالى،
 ئاقلى خوهدا پر خهمالى،
 لى كا بيژه، شيرن زارى
 كيرا بكم قى بازارى؟
 - كورۆ، مهكه قى گۆتنى،
 من تو نانى بونا سهلكى فرۆتنى،
 من تو نانى بونا عهشقا دنى.
 - خاتوونا منه تهر و جانى،
 توجار ناكم وان هوبانى،
 تو خاتوونى، چى مرانى؟
 - كورۆ، وهره مسلهتى،

منرا مهكهفه هوجهتى،
 قى كاريدا كارا ته تى.
 - ئەز نايمه مسلهتى،
 ههتا ميرا تى ژ دهولهتى،
 ژيرا بيژم گلى ههقيى.
 - تهرا پر گۆتن نه پاكه،
 وى بهدهويى رووى ته راكه،
 ئيرو دلى من خوه شاكه.
 - ههى خاتوونا گهردهن بازى،
 ئەز نزانم چ دخازى،
 چرا قان سهلكا نه رازى؟
 - لاوكى كوبار و بهياني،
 ئەزى بيژم تو بزاني -
 من تو ژ بونا خوه ئانى.
 - ههى خاتوونا ژ دهولهتى،
 وهر ئەم خهقهردن ژ جمهتى،
 ئەف گلى مهرا بى قهيده تى.
 - زه ميبلفرۆش، لاوكى فهقير،
 كه رهم كه سهر دۆشهكا ميرا،
 بكشينه قهلنا وهزير.
 - من نه لازمه وى حورمهتى،
 توجار ناكم وى مه رهمهتى،
 چقا ساخ بم ههتا - ههتى.

- لاوک، وهره ڦی کریامه تی،
 بکه چاوا کینفا ته تی،
 نه کشینه تو خه م - منه تی.
 - خاتوونا من گولی ره شبام،
 تو شه ربه تا کاس ژ مرجان،
 سه رقا ب پی ل من حه رام.
 خاتوون که نیا، خوه خار کر،
 سور ل جارییا دیهار کر،
 ئەوی تری زهف پاک کر.
 زه مبیلفروش ئاڤه ک دخوست،
 چل جارییا به ردا دا وهست،
 خاتوونی ئاڤ ئانی دا دهست.
 گه ده ژ دهست گرتیه ئاڤه،
 که ریا دایه دل - هنافه،
 هیسر که تیه هه ردو چاڤه.
 - لاوک، لاوکی ده وریشه،
 که ره مکه تو وهره پیشه،
 ژ بونا ته دل من دیشه.
 وهره ڦی قولچی هه فرازه،
 خوه که قاپووتی سه رفازه،
 بنهیر چقا ل ته سازه.
 ئەزی بینم زیو و زیڤه،
 خوه را هلده مهڤه هیڤه،

نه مینه بی رسق نسیڤه...
 - خانم، ئەز ویکم، و رایه...
 قاپووت من پووستی گورایه،
 زیو - زیڤ مینا که فرایه.
 - کورۆ، مه که ڦی قوره تی،
 شا بڤه من و شوره تی،
 بنهیر چقا خوه شی ته تی...
 - خانم، رهوشا ته ژ نووره،
 به ژن و باله بی قوسووره،
 ویکم خالقی خه فووره
 یا من و ته ژ ههڤ دووره.
 - کورۆ، مه که پرس، خه به ره،
 تو مه ترسه پیشدا وهره،
 من تی بینا مسک عه مبه ره،
 پور و گولی من گولاڤا،
 تلی - پیچیا باڤی ناڤه،
 سینگ و بهری منرا شافه.
 - خانما من پر دینداری،
 ته پور، گولی به لگی داری،
 ئەز ب ویکم یه کی ژوری،
 دل - هناف من ناتن خاری.
 - کورۆ، خالی منه جوتن،
 ته دل - هناف ل من سوتن،

نہو چ خہ بہرن تہ گۆتن؟

—خاتوون، دیمّی تہ شہ مالہ،

ہہر سوورہنتی یہک —یہک خالہ،

میری تہرا خوہش حہ لالہ...

—کورپو، ژ میر نہکہ بہسہ،

سہر و بنی گلیا بہسہ،

وہرہ خال —خہ تا بگہزہ.

— خانم، خالی تہ یہ مؤرن،

نہز ب ویکم، رہبی ژورن —

ہہردو چہٹی من لی کورن.

—کورپو، گہردہنا من ہیفہ،

تہفدا وکہ گاز و نیفہ،

وہرہ ب رامووسان بیفہ.

—ہہی خاتوونا گہردہنتہیری،

خہفخہفک مینا ہیف و ستہیری،

نہزی نہ وی بہند و ہہیری.

—کورپو، سینگی من کہفہرہ،

ہہرچی دیتی لی ہہفہرہ،

نہزی پالدم، سہردا وہرہ.

—خانم، تہ سینگ نوور —نہدہرہ،

ٹاٹا ٹافلحہ پاتّی سہرہ،

نہز ویکم نہ لا نہکبہرہ

نہفسا منرا وکہ ژہرہ.

— لاوک، تو لاوکّی فہقیرا،

وہرہ سہر دوشہکا میرا،

دہست باقیّ مہمک حہریرا.

— خانم، تہ سینگیّ خوہ فہکر،

وہک فینجانا شیر و شہکر،

ہہفت حہرام بہ، من تہم نہکر.

—کورپو، لی وہرہ مہتہلی،

وہکی تو نہفّیژی —بہلی،

نہزی تہ باقیژم کہلی،

تو بکشینی پر خہدہلی.

— تو خانما نوور —نہدہری،

منخی ب کیر و خہنجہری،

توجارا نہز ناقتیم " نہری " .

وہختی کور نہف خہ بہر گۆتن،

دل —ہناقّی بہنیی سۆتن،

چہف لی تہ لال بوون ب جۆتن.

دہست ل ہہفدا وی دہلالی —

چل جارینگّی دہری مالی

خوہرا —خوہرا ہاتن بالی.

گۆ: —بیژن قہوازید دیری،

بہرا بگرن فی نہمیری،

باقیژن زندانا ژیرین،

بہلکی فہمکہ شہر و خیری.

ئەو چەند رۆژ بوو خۆرتى گرتى،
 ل زندانا ميرى شرتى .
 دنيا رۆنك لى ئاساخ بوو،
 نه مرى بوو، نه زى ساخ بوو،
 تەريى داکوتابوو چەقە -
 نزانبوو چەند رۆژ و شەقە .
 ل سەر دىمى وى كەقەردا
 تلى روودان دابوو دەردا،
 چەقى بەلەك چووبوون كورتدا .
 ئىشى گرتبوو تەنشتا،
 كەريا نكاربوو روونشتا .
 ھەى دنھىرى بەر ب بانە،
 دلۆپ دكەتن چەقەنە .
 ناڤا زندانا ويرانى
 گاڤا زارى خوه بىر دانى،
 قەى بى وان دگۆتن -باقۆ،
 ئەم برچىنە، ئاوا ناڤە،
 چرا نايىنى نان و ئاڤە .
 خۆرتى دلخەدار فكري
 ناڤا زيندانا كەڤرى:
 روونشت حالى خوهدا گرى،
 گۆ: " دنيا من بوويه ھەسارە،
 جاركى بوومه، نه ھەزاره -

ھاتن سى -چار ئەرسا ولا،
 قەيد ئاڤىتن قۆلى ملا،
 برن دەرڤاڤا دەرڤاستن،
 كولا ھاتنى و لى خستن .
 بەنىي ژ دىرى پەنجەرا
 ژىر نھىرى وان قەجەرا،
 سىنگى زەر دا بەر كەسەرا .
 داكەت ژ ھىبەتا دلا،
 قامچى ھلدا زۆرا ملا
 رەشانده روويى ئەرسا ولا .
 گۆ: -لۆ سەپيسانىد موكور،
 من دا دەست وه خۆرتى بكور،
 ھوون لى بڤن دەڤە و گور؟
 قەيد قەكرن ژ دەستى خۆرت،
 ل بەردا ھات و ژىرا گۆت،
 گۆ: -بەژنا تە تەپ و جانە،
 وەرە ھلكشە ئەيوانە،
 ھەقى تە نه ئەڤ زيندانە...
 خۆرت ژ ھىبەتا خەقەردا،
 گۆ: -توجار ئەز نايىم دەردا،
 گەر خەنجەرا منخى سەردا .

خوه په نجهرئ باقیم خاره،
ههرم بقینم ژن و زاره "

خورت هات ناڅا زار، نه فهرئ،
ئه لئ لئ بری مه فهرئ،
ژئ کر بوو پرس - خه بهره.

- ئەف چه ند شه قئ ئیرو ویدا،
ناڅ پاشلا چ به ده ویدا
که تبوویی خوشه خه ویدا؟

- قیزی، نهو چ گلی، بهسه،
دهرد و کولئ من نه بهسه،
ته ژئ دایه سهر نه فسه؟

- زانم دهرد - کولئ ته یارن،
زارئ ته قر زاره - زارن،
خهم - خیالی ته هه زارن.

- قیزی، گو، نه که خه بهره،
ویکم ئەلا و ئەکبهره:

حال و هه وال ئەف ته هه ره،
گلیئ من بکه باوهره.

ئه لئ بلیا و خه قه ردا،
خورت نزان بوو چ کرا که ربا -
جوت ئه رساؤل هاتن ده ردا.

وان خورت ژ مال دهر ئانی بوون،
ملید ویدا قهید دانی بوون،

خانم به نیټرا ئانی بوون.

هات بوو به نیټا ده لاله،

چهف کر بوونه ته لاله،

خورت پرسئ بوو حال - هه واله.

- لاوک، لاوکئ پیخيله،

ته کټرا کر یه به رتيله،

ریټا مالا خوه کر ده ليله.

- خانم ب ویکم، خودایه،

من به رتیل که سی نه دایه، -

خوه د په نجه ریدا به ردا یه...

٤

میر فه گه ریا ژ سه فهریئ،

چوو ده ست و روویئ خانم په ریټی،

شا بوو ب وئ و نه دهریټی.

خانم به نیا ب ده کبازی،

گفا ب ټول و بهخت رازی،

میرئ خوه را دکر نازی...

وئ میټرئ خوه خه ورا دکر،

دادکته زیندانا که قر -

زه مبیلفرو شرا قسه دکر...

میر سهر هه سا - هه سا دکته،

جاریټا چوو کرا وی کر قسه ت،

جاریټی ژټرا دگو یه ک - یه ک.

ناری

گهري گوندي مه گولدانه،
گوھير بوونه کاری،
گولهک نارين من ناڤدا دی -
ژ نه زماندا باری...
رهوشي عه زمين هيڤ و ستهيرن،
شهمسي شه مالبارين،
رهوشي نه ردا قيز و بووکن،
گول - بووکيني نارين.
دنيا لکي چقا صار بوويا،
چ جه نمهک تاري،
گه ناتانا روو - هه واتا
گول - بووکيني نارين...
روژي خودي جودانه تم،
يهک سايبه، يهک نه ور،
روژا وه ل شه رقي هلتی،
يا من هوشا همبه ر...
شهمسهه فيننۆ، مهکن لۆمه،
چهف دقينه ناخر،
بين دچکه، دل داڤيژه،
و زار دقه ناگر...

مير گو: - برا خوونا في فايسي،
في کريتي، نه في کيسي
بريژه ب جهرنا کيسي.
خانمي گو: - مير، هاز خوهبه،
برا کوشتنا من هه به،
داخمي شي خورت تونه به.
مير پيشدا چوو، وهکي ليدا،
به نيي نه و گرت د ناڤيدا،
دهست کهت قه ما د قاڤيدا.
مير هه تاني خوه بر - تاني،
زه ميبيلفرۆش شوور هلاني،
د قه فه سا ويدا داني.
شوور لي دا دهر نالي دني -
مير نوسا هاته کوشتنی،
خلاز بوون مه ريي گرتني...
زه ميبيلفرۆش گو:
- برا هه رام به نه ف مکانه،
نه ز هه رم جيکي نوسانه،
لي تونه به مير - سولتانه...

وہ بدیتا، وہ بدیتا
 سوورہتی سووف، خاسک،
 کہسەر چاوا دبەشری
 سەر لیقی وی نازک...
 داو و دەلنگ ھلدابوون ژۆر،
 لنگ کربوون ئاقی...
 قەہی بیژی دو کہری هیقی
 ھلشیابوونە ناھی...
 زەندی زەرین با دبوون وەک
 باسکی سوور اقلکی،
 جۆت مەری زەر دسولکین
 ل دۆرا ناقلکی...
 بەر " ھم " - ئی وی، بەر " گم " - ئی وی
 جارجمائال - رەنگی
 ئوسا مز و مەھل دبوو
 مینا دلئ بەنگی...

، ۱

کەو کەت سقی، عەزمانی شین
 بوو زەنگلی لال - دور،
 مینا زاری زەنگلی زیز
 قوورتیا تەپیری سیمەر.
 فووردا فرە قوورتینا شا
 چا مزگینەک خیری،

ژ " گۆلی گەور " ھەتا " ھەچی "
 دانزلی ژیری.
 شەمس شەقیقا مسکینییارا
 ھیدی - ھیدی دا دەر، -
 نۆلی ھۆرییا بکر بینە
 زارەکە نوور - نەدەر.
 کہری قەرقاش مینا سەدەف
 رەشیان سینگلی چل - چیا،
 ژ گیدووکا ھەفتیمانان
 ئۆرینا بوخ راجیا.
 " ھووتی ھەسن " دوورقا کوخیا،
 رەملداری ئەردی،
 دوو مینانی خادمی گەور
 خەلەق - خەلەق دەرتی.
 قۆرخچی ل ھەسپی سیار بوو،
 ھیلە دکە گازی.
 سووچی سریا ئاقدانی خوەند -
 خوەبەگەم و رازی.
 جەو چقانە مینا مەرا
 کشیا کۆر و کەردییا...
 خوەدی رسی وی زیدەکە،
 گەلی مالی - گوندییا!
 بەلکی یەکا وە بقی سەد،
 و سەد بقی ھەزار.

ئەز ژى ھەيرى كارەكېمە،
بەندى بەس و بازار...

ئاخ - ئاقى ۋە دەشت و دووزن،
ئاخى من ژى - نە كېم،
جەو - كانىي ۋە چيادا دزىن،
يا من چەفن ئاقزىم.

ھەلبەستى خوە ئەز دگھينم
مىنانى رەز و بەر،
لى شەمسى ۋە شەرقي ھلتى،
يا من - ھوشا ھمبەر...

يا ۋە سالى چار رۆزگارن،
چار فەسلى ھەق و ھەساف،
يا من رۆژى چەند بەھارن،
چەند پايزى سگ - سار:

ھەتا نارى ناڤا گونە،
گونە بەھارە، بەشت،
نار چوو چۆلى، ئا وى ل ور
بين و بەھار راھشت.

" بچن، نارى، مەندكا خوە،
مەندك بۆلە، بلەت،
دلى من ژى تە جى چنى،
برانە سەبەر، سەھەت.

سورا سىرى ل من راكر
و كاپەكى سىرى

خەپ و خەولە ب منڤا كر،
دقى وى بەرژىرى.

ئەز ژى پەى تە خوەرا وا تىم
ب ھەوھس و حزننگ،
دچرپىنم جىي لنگى تە
يەك كولاڤۆك، سپنگ.

مەكە فكار... دوورى تەمە
ڤىرسەكى قى سرتى...
ئاخ دلى من چاوا خوەش تى
كلامەكە كوردى...

" دە وەرن گولا بچين،
ھا گولى، ھا گولى، ھا گولا من،
خوەش بينى ژى ھلين،
شەنگى، شووخي، روحي من.

جۆت زەرى ئاقى تين،
ھا گولى، ھا گولى، ھا گولا من،
ئاگرى دلا دپەشىن،
شەنگى، شووخي، روحي من... "

من كلام گۆت؟ ئەف من چ كر؟
كەو دفرن دچن...
كەوا - م چ ھات و چ دچە...
" نارى، بسە، بچن...

لى لايىقەكەك مىنا تە
ئىگن، وى بەژن - بالى،

بي دهر كه فقه في كه وشهني،
بي كه د هره مالي؟...

ئاخر ههيفه، وي پير بفه
ئهف پنجارا تهر -جان "...
دقيم، فقهت، نارئ دچه،
دلتم دكه دهمان...

۲

ههر دهر سورن، ههر دهم سورن،
سورئ دني پرن.
ديهار دفن، ديهار ناخن،
دهورا لهف دزقپرن.

عهقد عيسانا گرتنه خوه
رهمل، ئيز و ئيجات،
بهيان دكن، بهيان ناكن
سور و سيرا ب جهد.

يهك بن بهرا مهقهس دكه،
يهك تهفهكي عهردي،
يهك گريداخ پپهس دكه،
يهك هيفتفا دهرتي.

يهك ژي نهزم... ههيرم، هوجهت،
خوه نهنان و سهنان:
" دلئ سهبرا دلئ خوهدا
ههمه، گهلؤ، يان نا؟

گهلؤ ناگرئ پئ دشوخولم،
ئهو ژي پئ دشوخوله؟
گهلؤ هيسرئ پئ فيدسم -
چهفا دخولخوله؟ "...

عيلاج تونه... دهرتيمه گوند،
بهلكي بهسهك تما
بفه پرتي گومان -گوهار
گوهي دلئ منفا...

گوند خلماش بوويه، ههر هاجؤرا
قادؤ زهرئ داقي. (زهرئ نهردييئ)
يهك ژي، ئا وي، ژ وي تاخي
ئهليفه تي ئاقي.

لي دنهيرم... هه ي گدي، ها...
بهر نهديرا نارئ
چاوا دلئ مندا فيسييا
ئهف هيف -في ديندارئ...

كشيبيا، هلات ميناني دوو
بهر ئالافهك ئاشيت.
لي بهختي من هنگي ئاخر
كهني ويدا دزيت...

حوب ژي ئاوا ئهساس نيبه؟
كه فرئ عيسان قولي...
دفكرم... لي تاخا دن
دهنگهك دكه خولين:

" ئا، ل ور ما لیستۆکا ته...
 ئوسا ویدا ههره...
 ئیدا فر - دهرهوا نهکه،
 قالی فه نهگه پره "...
 نارپییه، ئاخ، گولا نارین،
 و ل وئی هنداقی،
 " زارۆکیرا خه فه رده "،
 لی دلی من داقی...
 قادئ ئه ر نووس حزننگ هاتی،
 جخارا خوه فیخست،
 هاجۆ فه سال زهر ئاقیتی،
 په له ک - دودو لیخست.
 به لی، روئی و دقینه
 ههر یه ک هندای خوه دا:
 خیفک نین، نه فه مین -
 نارئ ئه و ته ن من دا...
 دلیم جارنا، وه له، ئوسا
 ته زه و خوه هه سه،
 بؤنا به ره ک زانه بیوئی
 فینجانه ک ژئ به سه...
 زانم، بایی کومر هشییی هات
 ته ف ئه لیفا قیزین،
 له ما ئوسا خشین ته هات،
 نارگولا من نازین..."

لی زانی، دهنگی ته بوو
 گه زۆ، ل من باری،
 به را عه شقی پی بوو شه ربه ت
 بهر من سوؤفه کاری...
 ۳
 به ختی بهنده نادوومینه،
 فه قه ت هه تا - هه تی،
 هه و دنه پیری بهر ته فا گه ش
 ئه وره کی ره ش دهر تی.
 چار قولبی دنیا یی هه نه
 و چار بایی دنی:
 یه ک شین دکه، یه ک تین دکه،
 گه ور دکه بی دنی.
 باک ژئ هه یه کبی قولبه یه،
 بی ئه خبال و ئه لا،
 ئه و ژئ دلا دهر دکه فه
 و ره ش دکه دلا...
 دکه پستین، دفی: " زانی،
 فلانکه سی به نگیه،
 فلانکه سی گلی دایی،
 شاره واره دهنگیه...
 دقین خه زئ بوویه ناچیا وان،
 گلییا دقه - تینه..."

دقی شکی خوه دانه ههف،
دقی ههقدو دینه "...

بایی بوخدین - پیرا سیږی
وا تی ب زهنگ - زهههر،
گولا گوندا جی هل دکه،
داژۆ دقه شهههر...

گوندی شین ژ بو من دکه
کان - مکانی شینی،
بین و بوخزا بهاریدا
دچکینه بینی.

کهنگی، گوندۆ، منرا ئاوا
بهتسار بووی، مرووز؟
ئهفا ئهمره ناقرا دچم،
یان خهونهکه ئینجووز؟

ئهف رۆیه وا شهواق دایه،
یان سیږهکه بهتال؟
ئهز دوو شههسا خوهیه شیرن
دلهزینم باژار.

٤

دلیم برین دگازنه،
موهول تونه ل بهر،
لی باژار زی زهف مهزنه،
په قهدایه وهک بهر.

سوقاقهک تی سوقاقا دن،
ههقبا دقه مهیدان،
یهک راست دچه، یهک چهپ دچه،
یهک راتی وهک قهیتان.
یهک ژی تهرا دقه رینیش
وهک ریویکی کل - کۆر،
دچی بیرده هاسی دقی
دیوارهکی کهفن - کۆل.
قهدهگری - ری بقینی،
ریکه فره و مهرد،
کۆنگهک تی ته ئهگله دکه
ب زنگینا خوه سهرت.
دچم، فهقهت... ئهفا ئاریش،
ئهف صاری تاخ، صارلانج...
"خوشکی، گهلۆ فرا ناژی
بووکینهکه کورمانج؟
یهکه نازه بهژنبلنده،
دیم و گولی زهرین،
سوورهت خالن، چهفه خاژن،
شههک شهفران سیږی " ...
پرسا من وهک تهیرۆ لیدای
تهخسیر دقه، تی خار،
کووچهک دنفا دهردکهثم،
یهک دن دکم پرسیار...

داگر، نارځ، نه شهتین
رهوشا چوډی گوندا.
داگر، داگر، ځی خوشووشی
مهیل دلی مندا...

نأدبه، دها ته نه نهیرم
دیاری عهد و عیسان:
نئزی ئیدا ته نه کم بهس
بهر تو پاک و پیسان.

نئزی دلی خودا خوهیکم
ناقی تهیی عهزین،
خهونیدا ژی، خهونیدا ژی
توجار ناکم گازی...

۵

رؤژ تین - دچن، نارځ تونه،
تونه چار و عیلاج.
نئز د خودا چلا دقم
وهک توومهکی قراج.
مینا میفانی نه خاستی -
مهرف خوه ژی دپی،
سه ری مندا بهره - بهره
دهرتین دهفی سپی.
گوماننا من دتمره
ل بهر بایی وده.
گومان فقهت کۆ ته مری،

شههر... بهلی، بهره و نئز -
کالی "مهسییی زیرین".
"کودا چووی، نارینا من،
مهسینگا من زیرین؟

ځی "پیرا" بهد: خه ما نه مهرد،
مهفهره من برییه...
بهنگزی ته تی بهر چه ځی من،
خه و چه ځی من فرییه...

گهلؤ ناها چ بهخته وار
دیم ته دنهیره؟
نه بی بهک ب دلی دهکباز
دلی ته دگوهیره؟ ...

تول شههر چ پیشهیی،
کار - خه زالا گوندا؟
کار و خه زال هلگه ریانه
بهر ب زوم و زانگا...

دبووریی مه شین وهرگریه،
کهوشه ن هیفیا تهیه...
پیقاسکی ناقنیری دایه،
مه نندک بلهت ههیه...

گولا سه ری میل کرنه
مینا جاریی مه لوول،
گول خانما خوه دخوزن -
حوریا خوه ديقه ببول...

موجبہت دفعہ زہدہ۔

لی عہ مر یا خوہ دخازہ،

گہر دخازی بڑییبی،

گہر دل ناکی ہہری ژ فی

دنیا تیر و تژی...

تو کہس دنیدا ناگہیژہ

ہہر بہخت، ہہر مرازی

عہمر تہنی موہبت نینہ،

بۆرجه و بۆرجناسی.

داخلی سووکا شہہر دقم

کار - ئەمەلکی بکم.

ئێھ، کی ژ موجبہتی مریبہ،

وہکی ئەز ژی بمرم؟

لہیل و مہجرووم؟... حکیاتہ ئەو،

حکیاتہک دوور - دہرہز.

لی ئەز، فا ناف ئەمردانم،

عہمری گومرہہ و لەز.

بنہیر، چاوا دۆرہ - دۆرن

بۆری، ئاقتۆماشین...

زارۆ چاوا عہشق دلین،

ل ہہف دکن فاژین...

شۆفیہکی کوردی ناس ژی

وا ل ہہوشا سووکی

ئاقتیا خوہ ل "خۆدی" خستیہ،

دہنگ دایہ "توو-تووکی".

-تہ رند دہنگ داییدا، -دقیم، -

قہ تو ژیفہ، مہمہد.

-لی چا، -دقی، -چقا نہیہ،

زہفی گوندی و ہمہ...

-چ دقیزی؟... زہوجیی؟

ئەو ژی ژ گوندی مہ؟...

ئای، ہوون چاوا دقن ہہوجی

بہدو و رندی مہ...

ئی، لی چما تہ سلافہک

نہ دا مہ ژی، برا؟

مہ بہاتا و ہہفہکی

گوہی تہ کاش کرا...

لی قہی بیژی بہک نشکیفا

گوہی من کاش دکہ،

چاوا دہرسدار - گوہی شاگرت،

کو دہرسی شاش دکہ...

شکہک مندا دشوولکہ

مینا مہری ژہری:

تہ کی خوہستیہ، مہمہد؟ -دقیم.

-قیزا قہیمہس... ناری...

دنیا دۆر من دزقہ

وہک چہمی گیزگہرینگ،

ئەز قەي نائدا نقۆ دقم
هەتا قەفەس و سینگ.

ھەبەری من من دنھیرە،
چا دلئ من بجوو...

چما، -دقی، -کورخال ئوسا
رەنگ رەوازئ تە چوو؟

-قەت...، -دقیژم، -ئەز قەدوخوم
جارنا سقە -سقە...

تئ پش نیفرۆ، ھەقەکی وا
سەری من گئژ دقە...

-ئۆھۆۆ...، -دقی، -تە "گەور کرییە"،
بری داییکا من؟

من ژئ دگۆ "چما ئوسا
چەقئ تە برق ددن..."

ئەز ژئ تاسا خوھدا، وەلە،
تو قولایی نینم...

روسقەت بکە، عەشقا تەرا
بوتولگەکی بینم...

-بینە، پسمام، ل سەر عەشق و
دەردئ قئ دنیا،

ئیرۆ قاییم ئەم ل ھەفخن
کاسئ شین و شایی...

ھسرهت

پیشکلام

ئیدا دلئ من ناگری،
ناف و دەنگئ قوبە، قوتام،

ناھا منرا بویە موکوری
چووکتیا منە خیفکە خام.

رۆژئد چووئی بونە بیری،
دیمەک دھا ئەز کال دیم،

بەنگ - بەھارا من بوھوری،
فری، دیمەک، جاھلتیا من.

چقاسی ژئ بییۆل بیژن:
"ئەو رۆ ھەرن، قەنەگەرن"

ھوونن دېسا، رۆژئد پیشن،
مۆرا روھئ مە مقەرم،

بەلەنگازی، تەلی - تەنگی
بەترەنگ ناکن کوپرا وە خوھش،

ھوون متالا مەیە رەنگین،
ھوون سببا مە ھەرتەمە گەش.

ئەم ژ کانا وھیە قودرەت
دەرتین، مینا جەوئ تەمز،

پهی ناف و دهنگ، مال و دهولت
 دخولخولن خیف و خه مسز.
 دشکین ئەم ل چفانی تهنگ،
 دخه شفن که فر - کرا،
 ل ری - دربی دوور و دهرهنگ
 قریژ دگرن، دبن گراف،
 ههتا دهرتین بهرک شوڤرگه
 روح ل ورا فه دی دبه،
 هوله گولکی هلدگه ره
 بهرب کان و مکانی وه.
 ئەو کان شه هره بۆ یه کی،
 بۆنا یه کیکئاوول، ئاده،
 بۆنا من ژى ئەو گونده کی
 دۆربچیا یه، ئیرک ساده...

بیر - مسکهن

مینا زلامه کی قوره
 میره کیرا بی دهو - دۆزی -
 قه مەرداخ سینگ گوپفه کرییه
 ل همبهری ئەله گه زئی.
 ژیلایا دو کاروانی چیا
 راهشتنه ملید وییا،
 بهر چیبوونه، وهک خالیچا،
 دو به یاری گول و گیها.

یئ شەرقتیرا دبین "پچیح"،
 ژ یئ روآقیرا - "دافان"،
 ور شین دبن که سم و کتیخ،
 ور دستریئن شفان - گاغان،
 "دافانیدا" جه وه که ژیر
 دخولخوله ب گول و نوور،
 مینا قهیتانه که هیشین
 تی سهر پیتشا چیا یی دبوور.
 قولۆز بوونه دۆر وی جه وی
 شانە شینی پامپی بلند،
 لی ماله که که فن هه لا هی
 مه لسیه ور، مینانی کوند.
 بووکه ک به دهو، نوور و نه دهر
 هه پۆ دهرتی ژ وی مالی،
 سهر ملی وی قاس - کقه نتهر،
 دو گولی ناف ناملا وی.
 نهرم و نازک دمه شه تی
 سهر چرکا ناقبه ینا گوند،
 قیز - بووکارا به شهر فه تی،
 سهر مله کی میل دبه رند.
 دهقه کی ور چرکا دهنگیژ
 لال دبه ناف ئەلبا رندی،
 وهک مه ری تی گولیا دریژ
 د سهر ئەلبا ئاقتیدا تی...

بالتد بهنگی دوو دفرن،
چا منمنیک ل دوو له مپی،
لی ب کویرا بهنیا شیرن
شا نابه ئەو مالا پامپی.

به ری مالی - جهوا بنیی،
سهر شیمیک نالهک خلمهت،
مینا مهربی دەست بهر ئەنی
فکار دکه گاف و سهههت.

قهی دخوزه ئەو بینه بیر،
فهرح بکه خوهره دلخه م،
کا کودا چوون ئەو کال و پیر،
خوهیید وئیە دلساخ و ره م...

ئەو چوون، یازخ ههتا - ههتیک
خاتیا خه زال، ئاپی عیسا،
و برنوتییا پاشلا مه تی
و پیشوی ئاپویی زییا...

دهات دکهت ناف که ری مییا -
کۆری گرتی نافبهینا گوند،
سهردا هیدی دادچیا
و دهه ژاند گوھکید کوم...

له په په مبوو وی مز ددا
ناف خودانا بن پیل مییا،
و خودانا گهرم که فز ددا،
دفرچی ئورتا پچیا...

رهشیت دهات، شفانی گوند،
دار سهر ملا دهات ورا،
ئاخ، دکهنیا، ئەو ئوسا رند؛
-ئاپو، دگۆ، ته په ز گورا...

-هینیشت، قهری جان، -عیسا دگۆت
په مبووی وی رند که ف سهر دکهت،
قه فزا خودا دگفاشت، دسۆت
و ژ نافا پیژ ئەو دهر دکهت.

پیشو ئەوی حازر دکر،
پیشو بونا که فر -ههستا،
وهکی هه به ههرتم حازر
ئاگر، میلیت ل بهر دهستا...

کاری قه لنا خوه پی فیخی،
کاری له مپی، کاری چری،
کاری ئاگری وی ئانتیخی،
هلدی سه با سههتری...

"ئاگر - گولا زهستانی"
ئاپی عیسا ئاوا دگۆت،
دچوو ئودا زهستانیک
که فر، ههسته د جیفا پۆت...

لی ههتانی زهستانی
هه بوون فهسلی زهینهت و زیر،
هه بوون روژی بهرودانی
هه بوو هاقین، هه بوو گوھیر...

گهر - گوھير

هه‌ی شفانتي، مه‌شور بووي،
تو چاوا هه‌ير، چاوا هسرته،
لي تو ته‌ني بلوور بووي
بوي شاعيريډ كورد و جوله‌ت.
بووي خوروو خه‌به‌ره‌كي،
سه‌با فوري هاتي گوټن،
و ژ ناڤا ده‌فته‌ره‌كي
گولول بووي ده‌فته‌ره‌ك دن.
هوډكي مه‌ زي، وه‌كي نه‌دييه،
كو بله چا په‌ز دچيره،
ژ "هسرته‌تا"، "شفانتيا" خوه،
و "بلوورا" خوه "دزيره" ...
لي من بلوور نه‌دي، فه‌قه‌ت،
ل بال ره‌شيت، ناپي عيسا
من دي سه‌رپيډ وانه‌ خلمه‌ت
و هه‌فانيد مينا هيزا.
من دديت، چا "گه‌را هه‌سه‌ن"
سي تي، دزا هيدي - هيدي
سه‌په دكر به‌روژ - به‌ده‌ن،
د سه‌ر گوندا دسه‌ردى.
دچوو دگه‌شيت "برني به‌لا"،
فره دبوو ميناني زيبا،

برن و بيلان دادبه‌لاند،
هليپارك دبوو به‌ده‌نا چيا.
ره‌شيت هنگي گازی دكر:
"قه‌ساف‌كچالي. قه‌ساف - چالي" ...
و ده‌وتيان ساهيلي در،
قولوز دبوون به‌رب پالي ...
نه‌وان ده‌نگا دلتم دبر،
كامچو دكر گوھيرا پيز
و روكي زي من تاب نه‌كر،
سايلارا هيتلبووم هه‌فريز.
شه‌قاليرا په‌ز دكشيا،
گه‌شيت ملي چيايي دبوور،
ژوردا، مينا كورشي هلشيا
ناڤ نه‌والا داڤاني كوور.
راكه‌ته سه‌ر جه‌وا بينخوه‌ش،
مينا ته‌پيري - په‌رفه‌ده،
و قاسه‌كي هلچني خوه
كلاما وي پوونگ - په‌روه‌ده ...
"ئيووف - ئيووف، قورووت‌كقورووت"
شفانارا من "دهم" دگرت،
قه‌ي ژ سينگي خوه قه‌درووت،
هسرته‌كه قه‌ديم و قرد ...
گرانگيران په‌ز هلكشيا،
ده‌رباز بوو ژ كه‌ندال، كاني،

رازی نهی ب نان و شیر
 خودی قهلیی قهت - قه ناده...
 - ئای، خودی دا، - ناف هورکی نین
 رهشیت دهرخست چفی شهکر،
 ئەفا کیرا؟ کبده " میقین "، -
 عیسا خواهشیی خواه ب من کر، -
 هاتییه " ئولی " من هلینه،
 ببه شقان " کورئی مالی "،
 شقاننتی چ تهره بینه؟،
 خورها بخوون، " کهدی گۆلی " ...

 شهوقی ئافیت سهر رووی عیسا،
 هیفی سهری نهرم هلانی،
 شهقرهشا قهر، قهی بیژی زا،
 بهرخهکه چیل - قهرقاش ئانی...
 گۆل - برقی ل بهستا شین،
 " تولومبازی " بهقا راجیان،
 سهر شهرقیدا سی قهکشین،
 تیر بوون د ناف نهقهفی چیا.
 چنگلید چییی ل سهر هافی
 دیمجهوقی میل بووون سهر،
 قهی دیو روونشتبوون کیفیک
 کاخی تژی شهراف ل بهر...
 راپالکی بایی پیشهرم
 گهردهنا گول - گیهی هیشین،

ل گوهری بهرپی چیا
 ب مهرکی بوو " کولۆکانی "،
 کهلبید گوریخ کهتن پینجی،
 دۆر گوهری تهل دانه خواه،
 چوون ههتانی شهقالا چییی
 و هاتن سهر " تۆلانا " خواه.
 ئاپی عیسا سهرپی ئیخست،
 دهقرههندی خواه هلدان هیدی،
 و... کهف ل سهر شیر بوو بوهوست،
 گولقهدا وهک گولا سپی.
 رهشیت چنی قهقشه ئۆنجه،
 پارزنی شیر ناف کۆدا کوور،
 و مه ب دو بوکۆنی جه
 هلفراند خواه شیری گولکنوور،
 هیقک هاته ئاپی عیسا:
 - چۆخ، شکر، - گۆت ئهوی دلبار،
 رهشیت کهنیا دلساخ - دلساخ:
 - ئاپۆ، تی بی، ته قهلی خار...
 - یاخلیج مهقه، بری ئاپۆ،
 چ کیم بوو ئه و نان و نهمهت؟
 ئەوتۆ مهری ههیه، - وی گۆ،
 شیر ژی ب دیست ناکهفه قهت...
 بشیکرین وهک هنگف - هیژیر،
 چ قسمهتی خواهی دا ته.

یہ کہہ کہ پہنہ کی کہتی
 دینڈی، دکر فرین،
 بہر انہ کی بیخہو، بہنگی،
 دمقاندہ میکہ مہخہل،
 دکر کالین ب دہنگ - دہنگی
 بہر دیرہ کہ تہزہ سہخہل.
 ہہی دہوتیان سہہید شکبہر،
 (رہشیت ہنگی دکر فیتین)،
 جارہ کہ دن دہاتن سہر
 تولانا خوہ دتہبتین.
 عیسا دکشانہ جخارا خوہ:
 مشتکا خوہ دریژ، دارین،
 و ہلدابوو شقدارا خوہ
 تووش دکرہ ستہیرکی تہ زمین:
 "تہوا ہاناکپیور - میژینہ،
 تہوا ہانا - نیستہیرکا چوور،
 تہوا ہانا - مہم و زینہ،
 تہفا دنئی - لہیل و مہجرووم،
 تہوا ہان، کو دچلقلہ،
 تہو یا قرختیہ ہہمین،
 تہوا رەخدا - ستہیرکا خوولہ،
 لی گہلو کا ستہیرکا من؟
 دہنگی ویبی ناواکی خوہش،
 قہی دوور دچوو ہیدی - ہیدی،

خوہ خوردلین گولید روونہرم،
 ژ شہرمانا کرن ویشین.
 دہنگ دا کہتہ بہست و بیلان،
 دنیا بوو ہوب، بین و بوہوش،
 و رہشیت جاہل - جیوان
 کہ سہرہ کہ کہ زخ راہشت.
 - ناخ، - گو، - مہرف شہفہ کہ وا
 ہلدا یہ کہ مینا ناسی،
 فرقاسکرا، مینا کہوا،
 سہر وی ہہ چئی تہلہ گہزی...
 - راف رازی، راف، - عیسا کہنیا، -
 یان نا، توئی زہف بکی کہ سہر...
 ... مہ پال قہدا ناف نہ پہنیا
 رەخ گوہیڑی - کولیش ل سہر.

 کہرخی بوو خوہرا رەحہت
 پہزی زکی نولی تیرا،
 مینا بہراشہ کی بیحہد
 خرہمہ - خرہم بوو خوہش " دہیڑا... "
 قہی ژ سینگی چیبی دکشیا
 بہیتا تہ دلایی کبیر،
 ناف - ناقارا پەز دپشکیا،
 دکر ینتین بزہنہ ک پیر،
 میکہ خہونا خراب دیتی
 ژ بہر خہونا دکر بارین.

و من، ستھیرکا ٹاپوئیہ گھش
خهونا خوهده زیریندا دی.

چیا - بانی

چفیکارا فری قولبی،
کر چیفہ چیف خهونا من خاس،
ههف کهت ئه رشئی ئه زمین، تو بی،
وهک زهنگلی زیف و عالماس.
پهردا شهفی نهرم فه کشیا،
قولبی گولدا ب کهسک و زهر،
قهی دادابوون ل پشتا چیا
کوورمه که هه د - هه ساقا دهر.
هیلپیتکا داقیت ئه زمین،
وهک گولاقدوون، قهیتانی زیر،
دور دامنی ئه زمینی شین،
شاخفه ددان که فان و کیر.
و زهراپا خالس، خووسین
دانزلی، نهرم رامووسا
ئهنیا ئه لهگه زئییه - سینگ
بن ئورخانا بهرف و بووزا.
ئوسا دی ب شوریا شیرن
دچه ئهنیا کورئی مهزن،
وهکی کور ژ خهوا شیرن
هشیاربه بی گلی - گازن.

قه مهرداخ هی خوهرا رهحته
دهینژی - خهول سیبری،
لی دلہ زاند پیژ، قه ی ب جه دک
بهری تهقی ههره سیبری...
لی پہز هی ناف سییدا سهپهک
نه گهیشتبوو بنیا زانگی،
شهردی هات تهف ژ تهپه،
چا ئافکی سهر سیلیدا تی...
زانگ زهرقی مینا کرکووت،
هولم - گولم مینا دوو ژئی کشیا،
قارقارکی سهر کر قوورته قوورت،
باسکی خوهیه خونا ف داوشاند.
سی لهرزین ل دور سرتا،
ژ ههقدوو چوون زیتول - زیتول،
قنجلین ناف چهل و کوورتا،
مینا کهلبی لیدایی تول.
کانییا کاخا به شهرفه هات،
ئافییی برق دا، وهک لال و دور،
زهریا پورسور هه فران هلات،
مینا پرتی ئالاقا گور.
دهفاند بینا جه ترییی خوهش
تهف شنگینا زهنگلی پیژ،
سا راکرن کیوریشکهک رهش،
تهرقانندن بهرب هه فریز...

من تاب نانی، من دا دوو سا،
 هه فرارز هیلبووم که لوشک - که لوشک،
 راگهیشتم ناهسه را چیا،
 دنیا بهر من بوو خه ونه روژک.
 مینا خالیچه که بیچه د،
 ب نه خشک - یگار، رهنگ و ریشی،
 فره - فره بهر من راکه ت
 سه رگه را گول - گوپک تژی.
 سه ری ژورن قه یایید کال
 روونشتبوون بی دهنگ و حهس،
 بناتاری جه وید تفال
 قشته - قشتبوون ب هه یرکه هواس.
 په رقه دابوول دورا چییی
 دنیا که هه د - هه ساقا دهر،
 ب که سک و زیر، هیشین و شی
 دفوورفووری به دهلی بهر.
 مژ دهه لیان بهر که بهر،
 و ژ ناقا بهر مژی،
 مینا هووتی بنی بهر،
 گولتما چیا دهات کفشی.
 گیدووکا وهک پشتا دهفی
 خانن دکر تهر و ته مز،
 داکه تبوو سه ر نه قه فی
 شفه ریا گهور مینا وهرس.

"ورا، - من دگو، - دچن ئاشا،
 نفتی تینن، خوئی دکرن.
 خه رییی گوند ب دلن شا
 ژ تلفیسی دادگهرن.
 فلن داشناک ل وی تنگی
 توپا خوهیه ب گا - هوریک
 سه په کرییه ل پش زانگی،
 وهکی شه رکه بهر بولشیفیک.
 لی نه هلی گوند نوسر خوهستییه
 داشناک وهختی بهر رابوونه،
 ناپی تازدین زورنی خستییه،
 پیشیا بولشیفیکدا چوونه...
 گو تنه، کو رووسکی نیفان
 وی بی، داینه قهیده کی رند
 داشناکی بهر مه ریکیفا
 ته له ف نه که هه فت میری گوند.
 ترکی نه یین ب قهیدی مه
 زورنی نه خن خایین - خایین،
 ل قهید - گیزمی نه خن نه بن
 پینجی میری گوند نارخایین...
 برییه ب رییا دا فانیرا
 بهر ب نالیی نورتناقی.
 "ئا، من دگو، کیسی زیر
 نهو گه لیی هاندا داقی.

سہر - چہقے وی قہمہرہ گر
 تہف دہہژیان، مینا بیژنگ.
 ہات ب ہیبت دہستی من گرت،
 " وہرہ، گۆ، ئەز تہرا بیژم " .
 من نہیری ل ئالیی سا،
 خوہ خوردلیمکنافا ترسی:
 " گورن "، -من گۆت، -فہقہت عیسا
 شقدار تووش کر ئالییی قہرسی:
 - ئەوی پرتییی ئەور دقینی؟،
 ئەوی ئوسا مینا مہسی،
 ئەوی گوژمی گہور دقینی؟
 دقینی وی بہیاری سی؟،
 ئا، گوندی مہ وی دہری بوو،
 بناتارا ئەوی کری، -
 گۆت و مینا کئفر کەر بوو،
 دریژ - دریژ ور نہیری،
 - وی دہری بوو، بری ئاپۆ، -
 وەکلاند وی جارہکە دن،
 پاشی حزننگ ہاتی و گۆ:
 " شام شہکرہ، وەتەن - شیرن " ...
 ئەز شاشماییی بہر خوہ کہتم،
 وەکی دەوسا پامپا بکر
 ئاپی عیسا گوندہکی دن
 ہہساف دکر " شام و شہکر " ...

وہختی گوندی پاییز - پاییز
 ئەربہ سہرگین، بزہک قۆر،
 جیجکە روون، چہند گولۆک ریس
 یان ئەیارہ توپاقا شور
 دبن دچن ئورتناقی،
 کہلہمارا دگوہیژن،
 ہنگی ئەوان وی ہنداقی
 ل وی کیسی زیژ دگہرن.
 بادلہہوا . کی زانہ کا
 ناہاکا بوویہ قسمہتی کی...
 دبہ، کۆ زابتی ترکا
 خوہرا ہلداہیہ وی دہقی.
 دبہ مشکئی بہلہبان دییہ،
 بریہ کریہ قولکا خوہ،
 دبہ عہقدی ئەیلہقان دییہ،
 برییہ خوہرا کەر - کەر دخوہ.
 یان ژی دبہ بیہ قسمہتی
 شفانہکی مینا عیسا...
 کی دزانہ، داینا خوہدی
 ب کئرا بیہ ئوسا ہیسا " ...
 ئەز دوشورمیش دبووم ئوسا
 خوہرا ل ور - سہرگہرا چییی،
 من دیت، فایہ، ئاپی عیسا
 ب لەز و بہز بہرب من تی.

دؤرانا دوور بهره - بهره
هقو دبوو ناڤا ته لپي،
ل په ي نه وره كي ئه وار
رادقه تيا روژ قولبي.

گه رمي ته فنا خوه داخست،
تهف تووژ دبوو نولي نزا،
شقانا ئيد سه رپي ديخست،
ئيدن ئه لكين كه تبوو سا.

مينا پيلا ل سهر بهري،
فشه - فشا پيز بوو، دهات،
راگهيشته گوچي گهري،
قلپكا وي ل ور هلات.

رهشيت دانين هه فان و پوت،
پيشبهري خوه شقدار نكاند،
سييا خوه چاپ كر، " وهديه "، گوت،
دار هلفه كر، په زهقه تاند.

" هج كاڤري، هج "، بهره كا چيا
دادگه راند هيورزا وي،
دبوو شيرقه - شيرقا گنجيا،
ژهف دپه كيان كاڤر و مي،
وهك گولتمى كاريابه گهور،
دو گولنگي كه فر - كرا
په زى زايى، په زى سته ور
كوږى گرتن ب دو برا.

هاتن هنگي كه لبيد برچي،
دور شقانا بوونه توپك،
برن - نانين پوچي پرچين،
ئالاستن دهف - ليڤي شرک.

عيسا ده رخست تاسا رفين
ژ هه فانا خويه مه زن،
ب فه سال، ب سه متا شفين
سه ردوش كرن نه ه - دهه بزن.

و قورجين كه لبيد قافره ش
ل سهر شيرى بزنا شين
و چه لپاندن نوسا خوه ش - خوه ش
ژ چارخي رهشيت ريژين...

رهشيت پاشي بر تاسه شير
سپارت ليڤا كانبييه صار،
لي ل بنيا زنيږه سي
عيسا پالدا، نولي زنار.

به ر پيي وي كه ت ديكا تير،
چه نا خوه دا سهر لنگي وي،
هلكشيا سهر سه ري زنيږ
تشتيره كه به ده نسي.

عيسا پيچا فر جخاره ك،
بزنيږدا كر به ري خوه:
" تاجي مني، گو، بمباره ك، ك
و كه نيا سهر خه به ري خوه...

لهزهکی دن مه " پادشئی " چیا
تهفی " تهخت و تاجی " وی هشت،
ئاژۆته گوند گولتما مییا
ژ ناڤا گول - گیهی بوهوشت.

به رخفانتی

چقاسی ژی ئاپی عیسا
پیشی شقان حیچ هه سفاند،
منرا موکوری بوو دیسا
توور و تهفارجی شقان.
لی هه ما ئەز نه بووم شقان.
به لهکی کۆ که تنه چیا،
من بره به رخ هنگی بهردان
قالچیچهکی دۆر به لهکیا...

[

تو خهون بووی، به رخفانتیا من،
باویشکا بهربانگید بیخه و...
دهنگی دهیلکرنا دییا من
تهف خولپینا سرسوومی دهو...
تو کهوا روو ئەزمین بووی،
بهیتا تهیرا تهیریاری،
تویی پیزی سهه نین بووی،
ئیمیشی ئامۆژنا کاری.

ههولا بهر زیارهتی بووی،
فیقا شهکرۆ و مامیکۆ،
تو هوبا شورهتی بووی،
هه نهک - مهسقه رهتییی شیکۆ.

تو گرتنا گۆلا بووی،
خه ملا چاپیر و چیماننا،
تو کوچکی کارتۆلا بووی،
قه لاندنا قه رخه مانا...
ساوا قورخچیا بووی تو،
گانه کگازا سهفوی پی،
سیوانا سهه چیا بووی تو،
ری و مهنیا پی ری شاعیری،
وهکی رۆکه هافینی گهرم
که ره - کهر هات ل چیا - بانی،
مۆر - مۆزبه تا خوهیه مقهرم
داخکی دلی منقا دانی...

تو نوور بووی، به رخفانتیا من،
کوبرا ئهرد و ئەزمانا شین،
لی نا، دیسا تو بۆنا من
ماییک " سیرا خامی ئۆزمین " .

من کار - بهرخی خوه بهرددان
تووت خودوودی " چه می به لا " ،
دشنگ - شنگن زهنگلی وان
تهفی دهنگی جهوا زهلال...

چېرېه - چېرېه بریم دچوو
 ههتا " خامی ئۆزمینی " گهور،
 ل وئ دهره گران دبوو
 بنیا برئ رهشیتی ستهور،
 ئەوئ هنگی ژ ئالیی گوند
 ب ربیا ئورتا چاییرا تات
 مهرقه کی نهیی بلند
 دلنگری ژیلا دهات...
 نیفی ریدا مه ناس دکر
 رهقاچوونا کهکی نهقو،
 سه رکسوفه تی کهکوی گری،
 بیشمیرتا وی مینا زهقوون...
 دهات، دگوت: - بهرکهت به...
 - سهر چهقارا هاتی، کهکو...
 - خودئ چهقی وه خوهی بکه، -
 کهکو سهردا مهرا دگو، -
 رهشیت، وهره، تهرا بیژم...
 تو ژی وهره، کورئ ئووسف...
 و دهست دبر جیقا بیشمیرت،
 دو چهنگ کشمیش دهردخستن...
 یهک ددا من، یهک ژی رهشیت،
 - خوهرا چهرهز بکن، - دگوت،
 دبه شری رووی سوری فیت،
 ئیدا زیده تشت نه دگوت...

ل کهناری جهوی ژورن
 سهر پشتا خوه فهدله زیا
 لنگهک دریژ دکر، یی دن
 دکر کهقان وهک پشتا زیا...
 شفا دهست خوه ههفران - بهرژیر
 رهخ خوهدا نهرم دبر - دانی،
 قهی بی شفا قودره تی سیر
 ئەمر ددا چۆل و بانی.
 قهی بی دگوت: " ئەوئ ته نک
 خوه باقیژه رووی رووی گهرم،
 سهر مه دا بی هیواک هینک،
 جهوا جانک خولینکه نهرم...
 چفیک بستری عه شقی ئافی،
 عه شقی میرگ و هارۆسی نهخش،
 بینا پوونگی گووجلی بافی،
 زهنگلی بهرخا شنگیکن خوهش "...
 و وسا بوو، عه مرئ خوه دی،
 قودره تی بوو، مهرف دگوت،
 ته نی بهرخهک نهسه نه تی
 دهات کومی کهکو دگوت...
 "هیر، بنبارهک، - کهکو ورا
 دهه ژاند سهر بهرخکی شف،
 لی نه دخست قه تو جارا، -
 بهردی، - دگوت، - کورئ ئووسف..."

قەي بى، دلى مندا دگرى
 قولنگەكى - رەفا مايى،
 ئاخ، چوون ئەو رۆژ - ئەو رەفى من،
 ژ بەر پىشا چىاي دبوور،
 لى ھى ناچە بەر چەفى من
 ئەف دىدەما ب گول و نوور.
 قەلفا قىزا ب كنجى رەنگ،
 سەر مى وان - ترمخ، توورپازك،
 ھلپاركى چىي دىن چەلەنگ،
 ۋەك " تاوسى " ب پەر و باسك...
 من بەرخفانتى ئەوي ھنگى
 سپارتى ئۆنىكى براك
 تەف ھەفالا دچم " فىلكى " -
 پەي وان جانك جەواھرا.
 ئەم دچنە دبوورى كال،
 ل كۆ پەرچى سىنۆر، زەفيا،
 ۋەك قەرچوومەك، زۆخال - زۆخال
 راجپانە سەر كەنار - كەفيا.
 ھلدكشن ئەم ب جەفا
 سەر سىنۆرى چىيى بلند،
 ۋر چىت دگرن، نۆلى رەفا،
 ۋ دنھىرن ژۆردا ل گوند.
 گوند شقپتا شانەك مۆزا
 تەفرا بوويە، نەرم دكە زمىن،

خوھرا ۋرا خىلەكە خورت
 پىرى مؤمن قەدلەزىيا،
 ۋ رادبوو، خوھ رادگرت،
 راجەف دكر شفەريا زىيا.
 - كەكۆ، دواكى مە ناكى؟
 رەشىت ھنگى ب كەن دگۆت.
 - خودى بەلكى مرازى ۋە
 ب دلى ۋە بکە، -دگۆت...
 ۋ گەرماشف ل بەر پىشتى،
 مل د سەردا چەملكرى،
 چايير - چىمان ل تەنشتى،
 دچوو، رىدا دلنگرى.
 ... ۋ ھى دچە، دچە، دچە
 ل بەر چەفى ھسرهتا من
 بەژنا كەكى نەفۆ نىقچە
 مىنا حكىياتەكە شىرن...

رەئا ئاسى

كىلەندى، كۆ دەرتى دەشتى،
 چۆل - چاييرى بىنجنەتى،
 سىنجا دلى من ژى دىكى
 تەفى گول ۋ گىھى كەتى.
 مەلووليكە مرووزكرى
 سەر مندا تى ب تەلايى،

لىٰ كامل ژى به تهر و نو
 ناف گوند مهرا دده چيرا:
 دهنكى سهدر تىٰ هيرسكه تى:
 " بخه قتن، گه لىٰ بيجا ..."
 " ئافى، ئافى، خالىٰ فه تى،
 ئافى بشين تهف ئه ربه چيا ."
 و هون دگره قه لفا قيزا،
 قه لىٰ بىٰ گول و گيهىٰ چنى
 رابوون و ململين ديسا
 ب قودره تا بين باتنى.
 ب ترمخىٰ خوهيه نولىٰ
 شه هيد بيهووديه ئه جهف
 ئه و " شه ه دكن " تورلى - تورلى
 سهر و سينگىٰ دبوورىٰ ديو.
 لهف دبه بور گيهىٰ گيچىٰ،
 كه چك ئانجاخ ژوردا تينن.
 لىٰ لاوكيد مه فيلكه چى
 ژ بهر يه كىٰ ههر هلتيين.
 " لو - لو، وهرن فرا هلدن،
 چرانىٰ مه گونه كرييه،
 وهكى خوهديٰ ههفه رهنك - روو
 مينا فيلىٰ نه دايه مه ؟"
 حهقه گازنا گولچا قه شمهر،
 لىٰ زهف گه شه كوبرا فيلىٰ.

دوويىٰ كولهكا، مينانى زيبا،
 ب تيتكى هلتيين ئه زمين.
 جهو خوه مهركى قه دشيره
 ناف بوستانىٰ مالا هووتىٰ،
 گه زو دايه " داو و ديره "،
 بهردا لهز - بهز دچه و تى.
 خاتا خالوزن " كولهكا خوه "
 كاپكيش دكه بهر پيشا چيىٰ،
 همه - هما هنار ييهك
 دهن دكوته تهفىٰ چيچىٰ.
 چيلا هوربان ل سهر سوورىٰ
 سهرگينىٰ خوه شارانگ دكه،
 سافا مزراق ل سهر كوورىٰ
 كاخكىٰ خوه خارانگ دكه.
 دهنكىٰ كامل - كزيرىٰ گوند،
 مينا دهنكىٰ توپك - فنكا
 دگورگوره ئوسا بلند:
 " ئه لىٰ - عه ليو، گا بينه، گا !"
 و كلاما مه ئانيزان
 ژ بهدنه چيىٰ بانز دده،
 دچه، مينا تهيرهكىٰ باز،
 د سهر گوندا پيروان دده:
 " كادارازوو، كامل جانو،
 ده دابوهوره دهر مالىرا ..."

دتهیسه سفهتی زهر

ل بهر برقا قهره فیلی.

دهف و دران به شهر فته تین،

وهک کومکور و به لگی گولا،

سووره تیدا گو فکه دهر تین،

دین دو هیلینی دلا.

لی دهه و دو دلی زلام

هلدفرن دور نازیی وی،

درگان، نولی دهستی دلا،

" داخوول " دین بهر دهست - پی وی.

ل بهر گولچی دبه " دووچک "،

به رب ورا ئەم دبه زن،

ئەم چی دکن " چیا یید " چووچک

ل سهر سینگی چیا یی مهن.

بلند دکن نولی ئەلکان

ل بهر تهفا دهره افینی،

وهکی پاشی ل بهر سییا وان

بخون نانی فراقینی.

خوهره پالین، خه بهردن ور،

ژ حال - هو بی بکن قسه،

قه خون دهوسا شیر و شه کر

بین و بوخزا گیهی تهزه.

گۆز قولایخی بکن بی شه رم

ل که چکی خامه تهر کجان،

کانی ژ دهست روژگار گهرم

کی فه کریه بهر و بستان.

کا چ دبی فیلا مه رند

دهره ق " یازی - مقه ده ری ..."

لی... نشکیفا ژ نا فا گوند

تی هیورزا مه تا شه ری:

" که رکنگی نه نولی مه رییا،

سیفا ده قی ته بوو ناسی "؟

ژ سه ری ریا، ژ بهر دهریا

خهلق دره فه مالا جه سی.

ئەم درگانا ویدا داقتین،

ژورد چلقاس دکن ب لهز،

" کورۆ، کودا، کودا، هوون تین؟

وه هیفیا کی هشتن ئەو لهس "؟

کی گو ه دده خالی ئەتی؟

ئەم ژورد تین بایی به زئی

و ههر ته نی تینه زه قتی

سه ر کوله کا مالا جه سی:

ئاسی - هوندور که تیه قولچک

و دجاره: - دووریم ههره...

لی ره شیت بهر بوویه قونجک،

لافا دکه، بهر دگهره.

- ئاسی، ئاسی جان، - ئەو دبی، -

بیر نه که بهخت - باتا خوهر...

ئاسى ب چىر خوه ژى دپى
 و ژيلا دهيل دكه ديبا خوه:
 " ينى، - دى، - قيزا تهمه ..."
 لى شهره بوويه ئاگر - ناشيت،
 كولهكى ژهف قه دژنه،
 په لا ژوردا داڤى رهشيت.
 لى ل ههوشى، ل بهر دپرى
 ئووسى هاتيه هورت و زورتى:
 برى ئاسى " سيلو " سپرى،
 نهچهنىكى " باشپورتى ".
 - دپرى قهكه، دپى، جهسى،
 قهكه، تهره ئەز دقيرم،
 يان نا، دهري ته قى لهزى
 ئەزى تىكم تارهبيژنگ.
 و دهستى خوه ب وى هپرسى
 دبه بهرب قافا قرمى،
 - پى، دريا خوهديكى، ئووسى، -
 تى جارينا مهتا سورمى.
 - ئى، براؤ، من چ بکرا؟
 جهسى بهر دپيريرا دهرتى،
 هاتن خوه ئاڤيتن فرا،
 ستار ههيه - ژ بوى خوهدى.
 ئاسى مينا پهزهك كووفى،
 شهر شقتى ستوكورى،

مال درهڤه، دهرتى دوو وى،
 خوه داڤيژه سينگى برى.
 دگرى، گفا كو " نام و تام"،
 هاتيه ئاڤى - ئەوى ژورى،
 ئەوى " سهپسانى نهمام"،
 گرتيه بريه " دهستى ژورى".
 - " زهڤى زوره " كورى " گهورو"،
 ميړ سهر خوهرا نهدينه قى،
 وهكى كو رو - ناڤا نيڤرو
 درهڤينه ئەرزى خهلقى.
 من د ها - ها، - ئووسى سهقهت
 ژ رهشيترا دده چپرا، -
 لى ته ههساف نهكرن قهت
 باڤ و برى ئاسليكيڤرا؟
 ده، وهكى تومه ناترسى،
 ديوان ههيه ژ مه زنده.
 وهره، ئوسا ب " ميړخاسى"،
 بهر ديوانى جاوى بده.
 دپيژه و سهر خووشكيدا
 هپرس دكهڤه: - مهگرى، - دپى، -
 بلڤ نههپى، بنهپره چا
 ديبا وى ددم گرياندى.
 مالى - گوندى گولتمايى
 وانرا دچن ئوسا پى - پى،

- فانا نهدم ئەز بەر گولای؟
 - کورۆ، چ بوو، خوه نه دینی؟
 - کورۆ، ئووسی، ستاخولای،
 خوه تو باقی ئاسی نینی؟
 - برا، وهکی خووشکا وهبیا،
 وهی ئوسا پیفا بهردا؟
 - وهی، برا سهه باقی ویبیا،
 کی دهیکرا، کی خه بهردا .
 - ئووسی، قوربان ته دکهفه،
 (ئهفا عهلیی مه لافر دچییه)
 وهکی ئیرۆ خوه یینگا ته
 بی زیان - زئات ژ مالی چووویه...
 برا کرداسیکی که له ش
 دهست باقی تا زهندا گولچی،
 چکانی من مییا که له بهش
 کاش نه دکر بهر " قالتاخچی " ...
 - رهفا ژنی - قهیدی دنی، -
 گوندی ئووسی " دگوفیشن " ،
 ویدا به کری باقی وی تی،
 - وهره، -دی، تهرا بیژم.
 ته رکده، لاوۆ، منکفی یه کی،
 بهلکی ئەو بوو یازی - قهدهر...
 ئەم خوه سهفا که چکه کی
 کورپی میترک نادنه دهر؟

رهشیت بین د بهردا مایی:
 - یا بهخت - ژ ئاسیرا دی، -
 نه، نه یینکا ته ئوفانی...
 نه ته ده زمان منرا شانیدییه
 ئا، سهرفی ده زمانا هانی
 چهرفا " ر " ، " ئا " کی کشاندیه؟
 و دهر دخیه ده زمانه که زهر -
 هقشاندی ب دو ههرفا،
 تلیا خوه رهش داتینه سهر:
 -ئا، ئەفا " ر " ، ئەفا ژی " ئا "
 - " ر " ، " ئا " ، راسته - رهشیت، ئاسی، -
 دکه قرتین دهنگی مهجیت،
 لی ئووسی گو ه ناده مهجی،
 دهست تووش دکه ئالی رهشیت.
 - قهرهچۆیان، ئەو تو پاکی
 می - بزنا ژهف ناس ناکی،
 ئیژا خوه کوی حالی هاتی
 منرا فرا بووی " خوهندی؟ "
 تو سهبرکه، تو سهکن،
 ئەز " ر " ، " ئا " نیشانی ته کم...
 - ئووسی، ته رکده، بهخت - مران، -
 گوندی ئووسی ددن شه رمی...
 - بجه من، هون چ دخوه زن؟
 ئەو دهست دیسا دبه قرمی،

- پی، لی رہمہل باقی تہبی...
 - لا خوہدی ہوارئ ہاتی، -
 دوا دکن ہەر جہلہبی،
 دەر و جینار، خال و خاتی.
 لی کدا مہت: دایکا رەشیت،
 دەستی ئاپۆ و پاجدکە،
 دگرە دەستی ئاسی، رەشیت،
 بەرب مالی زوو کاش دکە.

بەرانبەردان

هەمی گدی، ئاسا بەتەر،
 گازن - گریئ قیزا قیراخ!
 هەندک مابوو تە بدا دەر
 رەشیتی مە هەیفی دلساخ.
 لی کی کەرئ پیژ باژۆتا،
 تیکرا هۆکین و هیورزە؟
 کی ژ مەرا شیر بدۆتا،
 دانی کەفیا " کانی میرزە "؟
 لی کی ل وان مەرگ و پالا
 گازی کرا کەلبید قافرەش:
 کی پەز بەردا بنیا مالا
 رۆژا بەرانبەردانی خوەش؟
 دچلفلی خۆزانا زەر،
 مینا بەرا بەر زەرایئ.

بر و بەرتەل جۆل دیوون سەر،
 نۆلا ئادەک مەها مایی.
 دگولگولین بەدەو - بەدەو
 سەرپشتی پیژ دەق و دووچک
 ژ دەنا سۆر، گەقەز و کەو،
 شین و شیرکی، کەسک و قیچک.
 فوور ددا وان دەر و بەستا
 فیتە - فیتە شقاننا شا.
 سەللی زەدا ل سەر دەستاک
 دەر دکەتن ژن ژ حەوشا.
 بەرانی شەلت، ستو هەفرەنگ،
 نقشاندی ب سۆر و سووت،
 دوو کەفانیی چاپک - چەلەنگ
 دەژاندن دوو قید یەکیووت.
 لی دوو رەوشا بەرانا رند
 زار و زلام تاخم - تاخم
 دچوون - تەفی رینج بەرئ گوند
 لۆقا سۆرە سا قاراخن...
 ئاها، رشتی خاتیا چیلی
 ئاها، هی کەروونا خاتی
 سەربەدەوا مەتا فیلی
 ژەژەروونا شەرەفاتئ.
 ئاها، چیچی برنج ئانی،
 دانی پیشیا ئاپئ عیسا.

دەوہت

ہے، ہہ قالید زاروتیا من،
ہوون ل کونہ، کونہ ناکا؟
ئەز ل دۆر خوہ دنہیترم
و دببیم تہک و تووکا،
وہرن، قہومید منہ عہزین،
ہہیتہ ہۆلہ و ہہواسی،
ب دەنگی دەفکوزورنییہ زین
زاروتیا مہ دکہ گازی.
ہوون سہح ناکن، ہوون نابہین؟
ہوون قہت ناکن موکوریا گوند؟
قرہ - فرا شہہرید شین
کەر کرنہ ہوون نۆلی کوند؟
خوہدی ب وہرا . فا ئەز دچم،
شانیدیہ پەہی من مہہی کورمەت.
بەرہف بوونہ، نۆھ، چتۆژن،
چتۆ "خوہندیی" خودانحورمەت.
"لہنگەر بوونہ" ہہواس - حہیران
ئەو دۆر بەرا ئیچکی - نازا،
سمیلید رہش، نۆلی تہیرا،
تار بوونہ بن گری پۆزا.
پەل بوونہ سہر تہختی ژۆرن
بۆر - بەندەکی زکاید مہزن

رہشیت رشتہ ور ہلانی
و قالاکر بەر ہہردو سا.
ئاہا، ئاسی بیژنگیدا
ہہولا مہتا کدی ئانی.
سہر دیمی وی برق قہددا
بہشہرہکە باش - بہیانی...
"ئەفا ئەو ئاسیہ، خوہدی، -
مہرف ورا دفکری، -
وہکی ئەوی رۆزا رھقی
ئوسا دکر شین و گری؟"
"کورۆ، بخوون، -ژ مہرا گۆت، -
بۆیلخییہ، شینہ شکر"
و لی جفیان سہرید سہرقۆت،
لۆق کرن ئەو زہدید چفر.
مہ خار- قہخار و وی عہشقی
چرپیا "سیار بوون"، چاوا - ہہسپا،
کەتن نافا "مہیدان - مہشقی"
خوہرا ل وان دەر و بہستا.
"جرید" دلپست و "شہرانی"
مہ وی دہری ل دۆرا پیژ
بہری وان جریدی ئەینی،
وان دەوہتی ب را و ریز.

شایی د سهر ههقدودا تی،
 وهک بیدهرا بهرهفکن لهز،
 ترسا تهفی و تهیرۆکی.
 نیفی نابە باری تهخته
 ژ لهنگه‌ریی تۆرت و تۆلا،
 مریشکی سۆر، مه‌سیی " به‌خته‌ک "،
 قووچی گوزا، سیف و خورما،

 چووکتیا خوه‌دا ئەم دگریان
 سه‌ف سیفکه‌کی، گووشی تری،
 ناها دگریم هسره‌تا وان
 ده‌وتید مه‌ دابوه‌وری.
 نا‌فا گوندا ب ده‌ف - زورنه
 دگه‌راندن داره‌ک ئەجیف،
 چقلی ویفا گوز و فشنه،
 کالیت، کانفیت، ه‌نار و سه‌ف.
 ر‌اچه‌ف دکر مه‌ ب هه‌وه‌س:
 کیژان سیفی، یان ه‌ناری
 خوه‌را بره‌فینن له‌ز - له‌ز
 وه‌ختی داوشاندنا داری...
 مه‌ سه‌د خه‌ونی ده‌لاله‌ دور
 شه‌فا به‌ری هنگی ددیت،
 هه‌تا مینا تۆفانه‌ک گور
 " جریدی " سهر هه‌فرا داقت..."

دو کحیلّی خوه‌ی نا‌ف و ده‌نگ
 هوف دکرن رییا تۆز - دوومان.
 جوته‌ خۆرتی چاپک - چه‌له‌نگ
 سه‌ر پشتا وان ه‌لدقۆشیان.
 یه‌کی یی دن دوو خوه‌ ده‌شت،
 زه‌نگوو دکر کحیلّی شی
 و مینانی لیی - لی‌مشت
 دادکوتا نا‌فا هه‌وشی.
 به‌لگی داقت ده‌ستی زه‌فی
 مینا قازه‌ک نیچیرکری،
 دوو خوه‌، ده‌سنگیش ددا ره‌فی
 سه‌گلا‌فیی خوه‌ به‌لگی بری.
 زورنا ه‌یرسلوو زه‌رپ دگوزیا،
 به‌رییا دکر ه‌یله - ه‌یبه‌ت.
 سه‌ر بووکتیدا دادوه‌شیا
 دار مینانی ته‌فیا قودره‌ت.
 ر‌اده‌شتی مه‌ ئووجه - ئووج
 یه‌ک ور دما مرووزکری،
 کو که‌ته ده‌ست گوزه‌که‌ پووج،
 ده‌وسا سیفا ر‌اچه‌فکری.
 خه‌مه‌ک مه‌زن نییوو، فه‌قه‌ت،
 ئونداکرنا سیفکه‌که‌ کال:
 شه‌ف - ئی‌ف‌اردا خوه‌ش ر‌ادکه‌ت
 که‌سه‌که‌ سۆرا گو‌فه‌ندی کاو...

سیتقا بەدەوتر بوون، مقیم،
سورەتتە قیز – بووکی بکر،
وہک تریا رەش دبرقین
چەف و برووی ئالە – ئاگر...

رەشیتتە مە مەردی مؤمن
بەر ستوونئ مال گۆفەندئ
دنہیری شیرن – شیرن
ل ئاسا خوہ، بازنی زەندئ،
عیسا – ھەفان ور ئیخستی،
دەف ئاقیتتە ملی بووشلات،
دەھلکی سۆر بن کوم خستی،
درنگاندئ ب موھومات.

ھیلە – ھیبەت وی لیددا
ب چۆماخی خوہ دەفدرین
و پیتاسووی لەمپی داردا،
وہک منمنیک، ھلدفرین.

نۆلی ئەورئ شەبەقی ئال
خیلیا بووکی نەرم ھلدھات،
و دینداریا دەمئ دەلال
تەفتەھەری گەشقەدھات.

بالا گشکا دزقری سەر
چا گولباخان – بەرب رۆیی،
و سۆر دبوو سوفەتتە زەرک
قەی رابووبو ژ بەر شوئی.

زەفلا خوہ دخوردلی،
دەزمال ددا سەرگۆفەندی...
ئەوی دەزمالا گولگولی
ھلدفراند ب قەشەنگی.

دکر ھۆقین وەک شیزەرا
دبوو خرمینا ساپۆکا
شنگین دکەت کتر – کەمبەرا
تەو دکەتن کاپئ چۆکا.

" یا ب دەنگ " – دکرن گازی
مۆلەت ددان دەف و زورنی،
ھەمید، تەموور تەف دقووریان:
" ھەی، زەمانۆ، وەی لی قورنی ..."

ئەتئ رزگۆل چارگۆشی
مالگۆفەندئ سیتتە دکر،
شف داودشان دە لاگۆشی
گەدئ، وەکی نەسی دکر.

" بلیز، – دگۆ، – کورئ کەری ".
شف دەھژاند ب قوورە – قوور.
گۆفەند، مینا پۆچا مەری،
زراف دبوو سەر زاری ھوور.

ھیدیکا نەرم، ئەو د – شیا
ب کلامەک ھەمید تەزە،
سازبەند رادبوونە شپیا،
دەھلانن " نەخشئ میرزە " .

سرى دكته شاباشا،
 ئاپى عيسا شا و رازى
 ل سەر سەرى بەدەوكباشا
 دار دگەراند، دكر گازى.
 وهزير ورا تاس تى تى ئاڧ
 دەدلاند سەر سەرى خوه
 بندا دليست شتاف - شتاف،
 نەدرىتيا دلۆپە.
 ليست، يسترا وى تەھەرى،
 ھەتا نيشەف وهزيرى خال،
 ھەتا ھەكى كۆ " كۆچەرى "
 ژ سەر سىرى ئاڧ ئانى خار...

ئۆدە

دەوت دتەمرين دچوون،
 لى، قەى، ئانتىخ ژ بەر دمان:
 چەند خۆرت، زلام بەنگى دبوون
 سەر قىزى گوند " زەرى - دۆمام ".
 زەڧى سالى تەمبەل دبوون
 ئيدا نەدچوونە ئۆدا.
 خوهزى ل وان، يان ل گەدا؟
 ل وان چەندك زار - زلاما.
 ھەكى ئيدا ل پىي ئۆدا
 روودنشتن دەوسا وانا.

چىتر بوون ژ بووكا، ھلبىت،
 ھۆرىيى حكياتادا مايى،
 چىتر نىبوو ئۆدە، فەقەت، -
 رۇژا زىستانى سايى.
 چاخى شەڧدا دبوو باگەر،
 بايى سەرخوش دكر فىتىن،
 تەڧ رادكر بەرڧا كەڧەر،
 پىرا درەقسى دىن - دىن.
 ھلدبرى، ب عەشق و ئىنك
 داڧىت گەلىي كورينە كونج،
 لەڧ دزقراند، ھەك گىزگەرىنك،
 " دنگى " دختست، نۆلى برنج.
 ل بەرى چيا دكر " مەرمەر "،
 سەر " دكشاندا " كىرتكىد كاو،
 ل دۆر گەرا دكر " سەنگەر "،
 " سوورىد " سىپى، كورجىد ب ساو...
 عىجز دبوو پاشى دھا
 ژ دىندارا بەرفىتتە صار،
 ژ ھسرهتا گول و گىھا
 دكر ھەوەر و زارە - زار.
 " بىن ھلدا " و درەڧاند
 چەند گورز گىھا ژ سەر لۆدا،
 دېر، زل - زل دادچكاند
 ل سەر شەپا ناڧا ئادا.

ئەوتە - ئەوتە كەلبەيد ھەرچىن
 دەھات تەقى سەوتە مەريا،
 تەفنگە كى دەر قىرچىن،
 رووئىك پالا چىيى درەفيا .
 دبوو ھىلە جارنا ورا،
 لەف دكەتن دار و دارم،
 مەملىيى خەمۆ خوەش دسترا:
 " ھىدى باژۆ، برىندارم ..."
 چ " داژۆتن ؟" - مە زانبوو -
 گايىد سەفك؟، ھەسپىد ئۆرخە؟
 مە ھەر تەنى رند زانبوو
 ئاژۆتتا لەكانىد خوە .
 مە زانبوو - ل سەر بووزى
 " قلى " بلىزن ب ھۆلى،
 كووچكا بەردن دەر و دووزا،
 ھۆجەكن سەر رووئىيى چۆلى .
 مە زانبوو - شەفا ئەيدى
 دۆلیدانكى خوە بکلين رند،
 سبى بگەرن ب قەيدى
 ئەشیرەتتى ناڤ مالى گوند .
 " سبا وە خىر، عەيد - بمبارەك " ...
 ئۆ، چ باش بوو، چقاس ئازا
 مېرى بەنگى وى رۆژا تەك
 حزكريا خوە رادمووسا،

زلا دخست جنوبەتى،
 چاوا عاشق - سىمى سازا،
 و شەبەقى، ژ حال كەتى،
 دچوو، نزام، كۆ رادزا .
 شەمس پىژ دەر پىچىيى خوە سست،
 سەر دەراخا وى " خۆزانى "،
 خالى تەيار پەز دەردخست
 " چىرەجاخا " زىستانى...
 مە بانزىدا ھنگى پىخاس
 سەر پەينى گەرم، دەرى مالى،
 مېزە دەر ب ھەير - ھەواس
 چۆبانمازا وى بەرپالى .
 مىليارد - مىليارد قازى قەرقاش
 مەلسىيون، قەي، روو عەردى .
 مىنا چەشى قازايە قاش
 دتەپىسین پرىسكى بەرفى .
 نىرىكى گر زەنگلى زىز
 دوور دىنگاند، نۆلانى سىز،
 بەرب " كانيا درىو " نىزىك
 دوو خوە دكشانى زنجىرا پىز .
 " ئەپقەزە ھا... كەب بىن - بەشەر، -
 ھەسەنىكى دگۆتە مە، -
 چاوا مىنا شىرەكى زەر
 دايە پىشىي و دكشىنە "

په لاوا وی دهن و رشتا
 دخار خواهش - خواهش، دلې شهوات،
 وهک نه مه تې نائف بوهوشتا،
 مینا ئاڤا " ئاقلحه یات " .
 بهری عهیدی گوره که ریس
 مه کندرهک پیڅا دکر،
 دادلقاند، نۆلانی کیس،
 کوله کادا، دوا دکر.
 " دۆلی - دۆلی، دۆلی دانکی،
 خورتی مالی زه فانکی،
 پیرا مالی قوربانکی
 تشکی تیکن دۆلیدانکی "
 مه " ماشی " خوه به رهف دکر،
 و دکره ناڤا کۆدی
 چهند لڤ قه یسی، چهند چر شه کر،
 " کیتف دکر " سهر کارگا لۆدی.
 لی چیاپی " خام " دبرقی گهش،
 " گهرا قهیمهس " - سی بن لیڤی،
 وهکی مینا به شه رهک خواهش
 کامچۆ دکر تا ئاخلیڤی.
 رۆ دشقتی پش وی چیاپی،
 سی دهاتن سهری لۆدا.
 مه زن - چووکا ب تهڤایی
 دله زانندن به رب نۆدا.

زوو بچوونا یانی دهرهنگ،
 ههر یهک جیی وی هه بوو - سه کیا:
 ماقوول - مه زنی ب نائف و دهنگ
 فیزیدا پشت ددان به لگیا .
 ل په ی وانا ئانگوری یاش،
 سهر کولایید - بندا په له خ -
 میزید مالخوی، زلامید باش
 ریز دگرتن خه له ق - خه له ق.
 نه خشی گۆرا گول فه ددان
 سهر کیرتکید کولای سیور،
 تزیید سهری پۆخک، مرجان
 ب شنکه - شنک دزفرین دۆر.
 زفرا وانرا دادگه پریان
 کوبر و که یسا رۆژید چوویی،
 نۆخرمه ئید ئه مر ئه یان،
 ئیش - ئیجاتید سیرقه بوویی...
 هه قبا دبوون شوورتک - شردان
 " گلی گورا "، گورخیا سا،
 کریامه تا " مه می شقان "،
 قسید ئاشا، رهڤا قیزا...
 دقارقی بوخدان و شهر،
 قه ما شاهۆ " نه جینارتیی "،
 کو هه ویدا قهت کرییه شهر.

مه تحى نادىيى سەدۆ ددان،
 وهكى چاوا هەتانی " برن "
 راقەتاندیە دزید عەیان
 ب ئارکۆلكى تەندوورى كن...
 تۆسنى ئوورشان دانینه بىر،
 تەواكەلید وی پىكەنن،
 و بانگدانا مەمەدى پىر
 ل سەر خانىيى مالا ئۆزمىن،
 سالخى قەرىيى هەسۆ ددان:
 مېرى جۆتە خووشكى بەدەو،
 خەباتخورتیا وییە تیتان
 و خارنا بەرۆشە دەو...
 " ئۆردیا رۆمى " دەت بەر چەف،
 شوهوراندن، رەف و ركیف،
 قەشارتتا چىلا بەدەو
 د ناڤا بادەكا كولىف.
 هلىشاندا مالا قەرۆ
 دەست باتراكا ب دەف - زورنە،
 قاچاخبونا " بەنگى برۆ "،
 سەرھاتیا زال و زوقورنە.
 " دتفقین " زىنى، خەجى،
 كەر و كۆلك، زەلخى، هەسۆ،
 دو دەنگبىژ دكەتن لەجى،
 دزاریا بلوورا باسۆ...

لى و، ل بن دیوارى گەور
 بەخیرا گور دململی،
 مینا توومە خاشخاشكى بەر
 زنارەكى قژ - قملی.
 و چاوا مەر دەرى ژ تووم،
 ب زنیرفا هلكشە ژۆر،
 هلدكشیا گەولازا دوو
 ژ ناڤ كوورا سنجرى سۆر.
 بشكۆرىكە ژیره ئیگن،
 چاپك - چەلەنگ نۆلى كارا،
 كاخەك كوورفا شەلى ئیگر
 ور دگەراند بەر جخارا...
 لى نەدما ورا، فەقەت،
 زاقت هیڤیا وی ئاگرى،
 دەردخست ب حەیران - هسرهت
 كەڤر - هەستى خوە هزكرى،
 داودشاندى هەستى خوە زەرپ،
 پریسك ددا كەڤرۆكى رەش،
 پى دگرتن هەڤرا، یەكدەرپ،
 پیشۆئى وی، بەشەرا خوەش.
 مل دنچاند هەڤالى خوە:
 - ه، چاوانە، دگۆ، نیشۆ؟
 نیشۆ مەتەل دما: - پەهە...

ئای ژ تەرا، -دگۆ، -پیشۆ...
 شا دبوون ئەو پیشۆکیفا،
 ب زەد - زهۆمەکی سبۆ،
 شا دبوون، کۆ پشتۆکیفا
 مەریی وانی - تلبیسی بی.
 شا دبوون، کۆ وانرا دکەت
 مۆرییا کاتی سەری سالی،
 کو کەلبی وان در دەردکەت،
 و می دانی پەزا مالی...

دکەنیان، کۆ تۆسنی ئوورشان
 مەتا خوهر گۆتییه " خاتی"،
 " قۆلنجی بوویە بزنا وان
 ب کولۆچی نەهلاتی "...

ناها، وەختی قشا سپی
 خوہ ئافیتیە ناف پۆری من،
 مینا پۆری رەش و سپی
 تەف رابوونە فکاری من:
 کینە بەختەواری دنی؟ -
 ئەو کەسیفی خوہی عەشق و کەن؟
 یانی بی خزنیدا خنیک
 دیمە مرووز، دلە ب فەن؟...
 هەر یەک ب تشکی حسرەتە،

هەر یەک تشکی دجەدینە،
 لی حسرەتا من ئەرەدە
 پادشاتی و پەرە نینە.
 ئەز سەبا وی دکم ئاخ - واخ،
 چ کۆ وەدە خوهر باریە،
 زد ژ گەلەک ساخید ئالچاک
 من موکورییا مریا کریە،
 بیرا ئەوان رەحمەتی گوندک
 نەفەری قی پۆئیما من:
 مەتا زەیتوون، ئاپی زاقت،
 عیسا و رەشیتی مؤمن،
 بیرا حەمید، بیرا مەدەت،
 خاتا خالۆژن، خالی وەزیر،
 خاتی سەیری و کدا مەت،
 کەکی نەفۆ، کاملی کزیر...
 لی ناخازم هەلا، فەقەت،
 هەرم مسکەنی مرنی.
 تشت هەنە، کۆ ب دل و جەد
 ژۆ هز دکم روو قی دنی.

۱۹۸۳

ئەفا پۆئیما سالا ۱۹۸۷ - ئا
 ژ ئالیی فیریک هاتییه فەچیکرنی.

رھانا رھسۆ

قەرۆئى ھەسۆ مېرەكى چىيە،
كىلەنديا دەست وى ژ " ئالوچىيە " .
دەما ھۆنئىدا خوە دەھژىنە،
ھەرچى مەرئى دوورقا دبىنە،
يەك دبى ھەرچە، يەك دبە گورە،
يەك دبە ئاشى چارەدەكەقرە.
عالماستا رھسۆ ژنەكە ژىرە،
بەنى - بەدەوھەك تەربە - تەقدىرە.
ئەو بەرى گوندىيا، بەرى جىنارا
دادگرە باديا سۆرەساقارا،
دە بەر سىنگى - سىئى جەتە،
بەرى خوە ددە " زەشيا زيارەتتى " ،
و ھەلا دوورقا ب ھەير، ب نازى
ل مالخوھ مالا خوە دكە گازى:

-لۆ پالەۆ، پالەگرو،

قەفزا كىلەندىيى پاخرۆ،

كافلا پامپا شەوتىدا

ژ ھەفت خۆرتا زىدەترۆ.

قەرۆ دبى: - ھەى عالماستى،

زار شىرنى، وەك گولماستى،

تە چ گلىكى نەراست كر:
تە قاتخى خوە ئانى ھات
ھەمبەرى تۆ و تۆماست كر،
تە مالخوئىنگى خوە تەكمىرە
ژ ھەفت خۆرتا ھى دەرباز كر...
... خوەزى مالا كۆ خۆرت تىدا...
ھەبوويا روسقەت د خوەدئىدا،
يەكى وئى قر تەف من لئىدا،
يەكى دن وئى گورز گرئىدا،
يەكى دن وئى بئىدەر بئىدا،
يەكى دن وئى بلوورئىدا...
دەردىم چ بوو دنيايئىدا؟...
قەرۆ دەما ئەف خەبەرى ھان دگۆتن،
دل و ناغى بەلقىز - بەنيا خوە دسۆتن،
وەك بۆستانى لئىدە شەختا دەر پايىزى،
دچلمسى گولا ئەنيا قى بەلقىزى.
وئى كوتابوون بارى ئەردى
چەف و برووى رەش و بەلەك،
دگۆت: - ھندا من حورمەتتى
خىرى قەت نەبىنە فەلەك.
فەلەكا من منرا باتا،
منە مالخوئى خوەرا بانيا
چەند كور - بەنگزى باقى چئىدا،
يەكى تەف تە وئى قر لئىدا،
يەكى دن وئى گورز گرئىدا،

یہ کی دن ویں بہدہر بیدا،
یہ کی دن ویں بلووریدا...
دہردیم چ بوو دنیا ئیدا؟

نہ بوو، نہ دا.

ہی باشتہ دا

نہ شوخولہ چہرا بہختی

رہسی ہوسو وئولہ دا:

برانگی من ہاتہ کوشتن،

خوہدی ئەز بی زورہت ہشتم،

رہانا سہر مندنا پورکور -

خوہیینگا من ب وی تہرزی،

ئو ژی رومی میری وی بر،

تہر و جاہل خوہرا ما بی...

گاغا عالماست گلی تینہ سہر رہانی،

تہف ہہف دبن رہنگ و رووی فی پالی ہانی.

کیلہندییا وی دخارجہ ہونی دہرتی،

ئو چہف - بروویا فہنا برہ ژ روو ئەردی.

ریکا " داغانی " ریکہ کہفری،

ریکا خو پانی ریکہ کہفری،

عالماستا رہسو ژ دہردی دلا،

کولا کہزہبی کوور دفکری،

دکرکنہ دکر، گلی - گو تنہک

قہرویی ہہسو چہند ساللا پیشدا

ئیرۆل دلدا نہ دستری...

تہزہ دگیہیشت ئەو سہری گلییا،

کا چما دگوت وی " گاوری گہلیا "

" رہان رندکہ...خوہزل وی میری

رہانا رہسو ببہ مشتہری "...

کی وا دبیتزہ دہرہق بالتووزی؟ -

خینجی مقوفی شہرم و ناموسی،

میری دہرگستیا کوراپ رہفاندی،

بہ شہر بہدہوی ہوری رووستاندی،

شوورکیشی قاف و قہما عہرہبی،

کیلہندی کیشی ہونا حہلہبی،

" سہر بہدہ و خوری " لہگانا رفین،

سہلہ فخوری ئاج، دیوی ژنہہفین،

سہگلاقی - سیاری کحیلی " رووتو " -

قہرویی کوری ہہسو پی پور تو...

ژ مہحہلا مخاییا

عالماست دکہ - دلہ زینہ،

خوہ مہحہلا شہمسکارا -

مالا خہلورا دگہینہ.

دی: - کوراپ، وەز ب قوربا،

تو میرہکی باشی، ہیژہ،

ژہف دہردخی ری و دربا،

جا تو ئیرۆ منرا بیتزہ:

مہرف دہوی خوہ جیری

دده ماستی نه جیږبی؟
 - نا، خیر، وهله، - خه لوق دبی، -
 مهربی خوهدی حاقل دابی
 توجار دهوی خوه جیږبی
 ناده ماستی نه جیږبی...
 - وهکی نوسانی، وی شهرتی،
 تی بی ژنی، بی دار - دهرگوش،
 تی چا دهست خه لقیقا بهردی
 یهکه مینا رهانا خووشک؟
 نه هه یفا رهانی، وهکی
 بکهفه دهست نارودهکی.
 تو ژی ب وی نوور - نه دهری
 هه ری کوتهک رهش بالی،
 و وهلگه ره، نه بلوو دهری
 توورا مالا شایی نالی...
 گاغا عالماست ناوا دبی،
 به شهر سهر رووی خه لوقا تی.
 دبی: - قیزاپ، وهله خوهدی،
 ههرچا وهکی بیرا من تی،
 مالا مه دا هی ژ کالا، هی ژ باقا
 زهواج نه بوویه ناف خونافا.
 لی خاستنا خالقی من وهکی هه به،
 نیشه لاهی، وی گوره بی گوتنا ته به...

رهانا رهسو د به ژنا خوهدا

یهکه نیفچه یه.
 قام و قهدهمی چاپکی چه لهنگ
 مینا شکه کی ژ بهر فرچه یه.
 گولی هور، مینا تیلی ته مینوورا،
 ژوردا ریژ ب ریژ
 راکشیانه سهر تلمی بنپشتی،
 مینا توپا سیژ.
 دهما ری دچه، مهرقا تری
 قام - قهدهمی وی پیددا دستری...
 دهما دکه نه، قه ی گوله ک بکر
 قهده ل سهر دهف - لیقی شه کر.
 که یسا جنه تی داقیژه نانیی،
 گو فکه دکهن سوور هتی وی زهر،
 چهف دبرکن نولی دوو کانیی
 زه رایا سبی تهزه بدی سهر...
 ره سوئی هوسو - عالمی پامپی،
 مینا قه یخانی باقی زلیخی،
 رهانا خوهرا ب لوتبی شیرن
 دبی: " نار و نوور ئاینا دلی من... "
 گاغا خه لوی کوری بری وی
 دبه " مشتهری " " ئاینا دلی " وی،
 رهسو دبی: " خه لوق، لاوق،
 وهله سهری هوسییی شاق،
 هه یفا دوتا دیمفه نه ریک
 من بدا دهست خه لقی خه ریب.

ههقه، مالا بری مندا، مالجیناری
روهوکا من ئیشق قهده ب نازداری،
ههرچی دهما ئەز بېم، دەری ل وه قهکم،
رۆنک بڤه دلّی منی ژ دەردا تاری...

دها ل دەر مالا ئاپی
دخنگره گولا پامپی:
دەر - سفدەرا گیزی دکه،
کهرما جیگوهزی دکه،
ب دارشقی کولاف دده،
گولباخانا ئەو ئاف دده.
گولباخان توم شهمس دنهپیره،
خهلق فی گولا گهش دنههری...
میر و مالخوه ب کۆم - کولفەت،
وهختی دبه عهید - عهرافەت،
خوه قهشهنگ و قهلهو دکن،
ریا مالا وان راجهف دکن،
وهکی تهک - بیر، سهبین - ئەلا،
سهف دیتنا چهڤید بهلهک،
بیزن: " وهله، سفا وه خیر،
ئەیدانیکا وه بنبارهک... "
لی هەرچا بوو قودا خاسی،
کولهک بی سەر نهفسا رهزیل،
دی: " ئەفه رسک - قهلینه...
دهستقریژه...

دهستدریژه...
نیقی دهو و دۆشانیی مه چوو " جرما " وه،
نیقی دن ژێ ئەو دریژه...
گازن - گلی ب خهلوئی کوراپ نابە:
خهلو یهکی هیتسلوویی زارخراپه،
دبه: " رهان، بنهپیره ها...
هاژ خوه ههقه...
تو زانی، ژن دەست دکهقه،
داییک توجار دەست ناکهقه "...
رهان دریژ نافکره،
خوه رییا مالا خووشکی دگری،
دبه: " ئامی، ئەل و ئەمان
دەست فی پیرا بی دین - ئیمان...
من پەز سەردا ددا بیی،
بیخوهیا مییی ب نهبخیری
لیدا، شیریی کۆدیدا ریت.
ئەفی جهدوویا هانه کریت
بهر شریکا، دۆست - دژمنا
ئاڤا کوچکا ل رووی مندا...
قهرو هنگی ب دلّی کول
دیژه: " لی؟ رهانا گول،
بابهتی شا - مشایقا،
وهکی نۆلا نووره دانکا
نهرم هلدانا، نهرم دانینا،

ل پڇڙي سهرڙي دڪا،
 ڪهتيه دستي خه لويي گيڙ،
 قودا نه لڪه دراندريڙ،
 وهڪي جانيا ناز و نووبار
 فه چرن وهڪ دو گوري هار ...

 ڪافلا پامپي - ميگرگ و زهفي،
 ناخپيني في پشپشوڪي،
 ژ باراني رهان رهفي
 ڪه ته ته فيا في ته يروڪي...
 خازل شهر و دهوي خواهسيي،
 نه - نه - نه پيد به ختبه رادي،
 ميڙيد ڪوتي - دل ده خواهسيي،
 زاري واني ڪين - ڪه راتي...
 پسته پستن: "رهان هه رگي
 ژنهڪ باشي و هيڙهيه،
 مالا خووشڪي، ڪوري خه لقي
 هه ڀو - هه رگاف چ پيشهيه؟"
 خه لو وهڪي ده لو دينه،
 "بينامووسي" ناهه ملينه.
 نه و هيڙسا خواه زهف رادڪه،
 گازي نه لپي برا دڪه:
 - ڪورڙو، نه لي، رابي، - دبه، -
 في سهه تي تفدير بڪه،
 بانزده هه ره وي مهه لي،

گازي مهه دي پير بڪه،
 ڪا بنه پيرم يارا زافي
 چا "قسه تا شير" وي بڪه...
 و سه ربارا في خه بهري
 چيري داڪا مه پير دڪه...
 عه لي دڪه - ده زينه،
 خواه تاخيرا دگيهينه،
 مجيوري بهر نوجاخي
 بهرب تاخا ژورين تينه.
 في سه رهڪي هان روهاني
 هيدي فه ڪر دهري خاني،
 سلافهڪي ب ميراني
 مال - مريدي خواه پيڪ ناني،
 پاشهڪي گوت دلوقاني:
 - رهان، لاوڙ، قه چاواني؟
 خه لو دبي: - جلدی خواهڪي،
 مالا مندا تويي قهت نهڪي
 پرس و حالي في فورقا هان...
 ڪهنگي من ته لاقی وي دان،
 هه ره هنگي مالا بافي،
 پرس بڪه ڪهف و حالي وه...
 - خه لو، لاوڙ، - مهه د دبه، -
 تو ژ نه ردا خواه دي ڪه تي،
 وهڪي دي رويي رهاني

قان خەبەرى بېتەربەتى؟

– " تەربەتتە – نەتەربەتى "،

ژنا قاف دەست ناده منرا...

بەر دەستى تە، پىرى باتى،

بەردىم ب شەرت و برا،

خووشكا منە و دايكا من،

يەكە مينا قى قودا دى،

ئەز دەستى خوە سەر هلدەم،

ئازايە بەر شەرتى خوەدى...

دييا رھانى ئەقى ئارى

سەح دكە قى قال و بالى،

مينا هرچا كودك كوشتى

دادكوتە ئەو مالا تى.

چىرا دكە، دكفرە

ل ژنتىيا خوە " دراندهبە "

و ب دەستى قىزى دگرە،

ل پەى خوە كاش دكە، دبە.

– وەرە، وەرە، – دورى دى، –

مەرئارا – مەرئ گوتى...

نەمىنە جەم وى مرتبى...

وى شندوكى كورى كوتى...

ھەرپ، ھەرگاف قال و بىگار،

شەر و دەقى رەزىل – رۆبەت،

پارىي نان زى تە دكە قار

ئەو كەفتورا بىئا قووبەت...

مەخسوس ئوسا رەبەنا دى

ناف جىنارا دكە گازى،

بەلكى نەيى سەر قىزا وى

نافا بەردانىيى رەزىل...

شانەشىنى قەرىي ھەسۆ – بەرى تەقى،

پەنجەرارا تىرنج ددە، كەيس دكە قە.

بەشەر قەتەن دەر – دىوارى چىل – كلسى،

لى بەشەرا روويى كەقانىي

ئىرۆ پىدا دچلمسى...

قەرۆ دى: – ئالماست خانم،

ھەرچا وەكى ئەز دزانم،

كىم نىنن نە نان – ئاقى تە،

نە زى دىرە – دراقى تە...

چ تو ئەقا چەندك رۆزى

كەتى قان فكارى دۆزە؟

دەوسا ئەز عەقدالى خوەدى

بكەقم دەرد – خەمى شەوات...

سقى، وەختا كۆ قاسدى

مىرى مرنى سەر مندا ھات،

كەسەك تونە ژ ئەولەدا

" باقۆ – باقۆكە " سەر مندا...

دوويى ئۇجاخا كال – باقى من

- نا خەر، وهله، - عالماستی قر
 كه سه ره كه كه دهر راهشت، -
 رومی میری رهانی بر،
 ته وی هنگی گولچی دهرخست...
 دلی قهرق هیبهت نأفیت
 ل سهر گوتنا عالماستی،
 وهک دلی وی نیچیرقانی،
 کونشکیقا نیچیر راست تی.
 نهوی بالا خوه دا ژنی،
 لی چا نانای کۆ دچه کووت،
 روو ب رووفا نات گرتنی
 بهر ناتافیا وی سورا رووت...
 لی بیرده وی دهرج کر ب دهو،
 کو شهرم بهر بوویه دژمنی شیر،
 و مهجالی ناده، کۆ نهو
 دهست بینه وه " ویرشهقا " زیر...
 و چاوا ب لهپی هرچین
 دزهلقاند هووزی " پرچین "،
 چاوا کۆ دچنی دچوو،
 ل شهرمی خست و دهر باز بو:
 -ئامی، گۆ، تو - ئیماننا خوه...
 رنده کهدا ته خووشک بخوه،
 یان خهلقه که عه دوو، دژمن...
 - ناخ، نهز زانم، زانم، زانم...
 زانم بهختی من خاهینه.

وی پهی من بی ته مراندنی،
 ههسیقانکی نه ئەم هاتن
 و نه ژی چوون ژ فی دنی...
 - دهوا ته چیه؟ - عالماست دبه، -
 هزکی، تو ژی من مال دهرخه،
 ههرم خوهرا مالا باقی
 بکهثم سهر دی، خووشکا خوه.
 ئەم سی ژن ژی " نانجاخهکی "
 ههفدن مال و پوو جاخهکی...
 قهرق دبه: - ده لالا من،
 تویی ملکی فی مالا من...
 وهکی چه فی خوه ژی دهرخم،
 نهز توچارا ته دهرناخم...
 زانی، وهکی هزدکم ته
 ژ روح، عه مرئی خوه ژی زیده...
 کی ژی بی قر، چ " شام - شورهت "،
 دهوسا سییا ته ناگره قهت...
 تو وی پهکی مه فیژه من.
 وهره، نهز - تو هس بدن هس،
 کانی په که چاوا بینن،
 دیسا نه به ته قش - تو قش...
 ته نه دی قه، ته و گولچی
 وه چ " جهنگ و جهبار " دانی...
 من نهو ژنا ژیهاتی، چی
 سهبا خاتری ته دهرانی...

خوهدی قرار کریه هلبهت،
 وهکی خووشک بی، زاری بینه،
 دهوسا خووشکا خوه بی زورته...
 جیی بادی ژی مه تهخت و بهخت
 رهان دا وی خهلی بیبهخت...
 یان نا، دبه ناها ئیدا
 ته زارا خوه بههژاندا...
 قهرو دهرچ کر، کوئهف گلی
 ئالماستی گوت ب دلکولی...
 -ئامی، نهز ب قوربا، -وی گوت،
 و ژ هیبهتا وهک مه لکه موت
 خوهست هه میزکه، فهقهت ژنی
 ئه و ژ خوه دا دوورخستنئ.
 - ویدا، -وی گو، -تیم لنگی ته،
 من نهخه فی زهرگا زیده...
 بهیل، کا ب چ ری- مه نیی
 رووی خوه ددم ئه فی ته نیی...

زفستانئ "تهفن و تهشی"
 داخستییه دور مال و مهزل
 و تپی ب تیل، تهژی -تهژی
 لهف دهوونه بهرا خوه چیل.
 دهیر -هیره بایی کحیل،
 بریبه بهزا فی کینفریشکی،
 مالا بافی، ژ بوئا میر،

خووشک بوویه خوهزگینیا خووشکی.
 دبئ: -فهلهکا خووشکا من
 کول د نافا ناخی خوه کر...
 مه- مه زنی وی، ژی هه مین
 ریکا پاکی بهر فه نه کر.
 مه گرت و دا خه لگه نیی،
 (خه لو نه دیوو مداسا وی)،
 ب شهر -شوورا لی هات مه نیی
 رهش کر بهخت و مرازی وه...
 کوراپ وهکی مه بوو نه یار،
 خه لقی بیه خه رخوهزی مه؟
 خه لقی هه فسوودی چه قنه بار
 ئانجاخ گلییا ل هه ف داینه...
 دته قیان ژ من و مالی،
 ئوتاخا من و ئاکووشکی.
 ئیژا دکه تن وی قالی -
 "خووشک چما تی مالا خووشکی"...

لو بهرا بی هه ما سهر من...
 سهر چه فی من، لنگی خووشکی...
 هه ما ژ ئهیناتا دژمن
 خوهرا خوه یکم وهک دهرگووشکی...
 ئیمی که دا من خهلق دخوه،
 بهرا خووشکا من بی، بخوه.
 ئیمی خوه یکم زارا خه لقی،

ئەزى خويىكم يا خووشكا خوه...
 سقى وهكى يا خوه كهتم،
 دلى وى ژى سهر من بيشه...
 - تهر كده، - رهسو دى، - جانم،
 خهلقى مهرا قه چ بهژه؟ ...
 شوريهت ژى قهبول ناكه...
 خووشك سهر خووشكى بيه هپوى...
 - لى سوريهت قهبول دكه -
 ئەف شه مچرياخ بمينه بى؟
 باقو، هى ب دهقى خهلقى
 كهسهكى نان تير نه خوهر بيه...
 گليى خهلقى نه بووى تهقى،
 سهر بوستانا من نه بار بيه...
 گولچى دهر دكه ته حهوشى
 دكر گازى شهر و دهوى،
 كوليا چيرا داقيت ته شيبى،
 خهلقى دگوت: "تهوى - تهوى" ...
 ئەمى خوهرا بژين كهر - لال
 ل مالا خوه تير و تزه.
 برا خهلقى برچى بهتال
 چ دخوهزه - وى ژى بيژه.
 وا دببزه ئالماست خانم،
 دلى من ژى ناوا دى:

" دهوله تىي ئولم بهريدا تم
 كهسيب بوونه ژ مالى دنى.
 رهسيبى هوسه، كو دزانى
 بهيت - چيروكى هه زهر ناقى،
 سى پريچى دهو - دوشانى
 كيس دبوونه بهر دهرى وى.
 كالى نهى باقى كورا،
 كوب ناننى قيزه دژى،
 ئەو دكه قه بن باندوورا
 گلى و گوتنى وى ژى " ...
 - ئى لى، لاوو، - رهسو دى، -
 هوونى هه قىدو بهه ملين؟
 - باقو، - ئالماست ژيرا دى، -
 خوه ئەز تهزه جاهل نينم؟
 مال ژى، مير ژى وه بى و بىن...
 ئەزى بهر وان ههر ههرم - بيم،
 پارى نان وى نه گهيژى من
 ژ وان تهخته و سفرى شين؟ ...
 روكى، هوونى نان نه دن من؟ ك
 دبه شره ئەو رووگونه.
 رهان سوڤو - موڤو دبه
 و ملى خوه هلدچنه...
 ئەو نيشانه، كهلى برا،

ئيزباتيكه كفشه فەرھ،
كو خوهزگينيا خووشكى ورا
وي بيقه در فنه گره...

ل مهحلا مخايلا
بووكهك تهزه دچه ئافى،
گه شفه تى وهك همايلا،
وهك وهرشقه تى شهوقى داقتى.

ل بهرپيشا چيايى دبوور
هى شن نه بوويى گولهك ئوسا،
دململه ئه و به قسوور،
به شهر فه تى شيرن و شا...

چهقى قهرييى ههسو روني،
ئو پادشايه، شا - مشايق،
وهكى كو بهخت ژ بونا وى
بيتهر كر ئه ف به نيا لاييق...

بهرا بگه بگورگورن،
خهلق خه بهردن قارى، قهنجى،
بهر گول - رهانا خوه تورن
ئو دچهكتى وهك باخفانچى...

ئهوى عالماست ژ بير كرية
مينا لباسهكه خلمهت.

دهرد، مينا بزووژى، كه تيبه
دلئى "كه فنا" بى روو - روومهت...

ئالماست قهرو رند ناس دكه،
وى نهفسهزى ب روو - رووچك...

قهرو خهلقه، بات تونه،
لئى "قانجا" خووشكىرا چ؟

هاتيبه - ناتيبه ئهقى مالى،
خوه "بيعاره" دخه ملبينه،
ئهقى "ئيمانسزى" هانى
شهف - روو دور خوه دبهكتينه.

دهوسا وهكى شهفهك شهرمى
دزيكاڤا بهاتا "با"،

خوه فه پيا ژ وى "ههرامى"،
قه دزيا بهر چهقى مهربيا،

ههتا كو سال دهات سالى،
هوور - هنگل لئى دادلقين،
دچوول كونجهكى تهولى
خوهرا كهر - كهر "دتهلقى"...

عهمرئى خوهدا جارا ئهول
عالماست خووشكى دكه ئهينات،
و به دهويا خووشكيبه گول
بهروئى دبه مهر - مجزات.

ئهو عالماستا، وهكى دگوت:

"روكى، هوونى نان نه دن من؟"
ب كاخهك كهفن، كه قچيكي كوت

هنهڪ في گهٽوڻا گينم
 نوسا رابهه دڪه خوشڪي،
 چا کووتهڪي بافي کووچڪي.
 بهلي. ههتا بهري هنگي
 هزڪرنا خوشڪيتييه خواهه
 بوو بوو دووخان بهر چهفي وي،
 وي نه دديت نهف روڙا رهش...
 ناها دلدا تهف رابو بووون
 ڪر- ڪومره شي هوبا ڙنتيئي،
 بهر وي ناگري بهتا بوو بووون
 " دوويي " هه سين و هوبا خوشڪيتيئي،
 خواهه - خواهه ڪريا دهرمان تونه،
 خينجي ڪو چهند هوقه تتوون،
 وهڪي قهر و ناهيشينه
 ڙ ڪه ٿانيا " خانم - خاتوون ..."
 قه لني بولڪبول دڪشينه،
 نه و ڪولفهتا ميناني گول،
 سهبر و سهڪنا خواهه پي تينه،
 ممڪوون دڪه هه بهتا دل...
 دهر باز دبه روڙا قير - سير،
 لي چهتنن ڪاڦلي شهفا.
 شهفيد زفستانن ڪير- بير
 چيچڪا خواهه وي نايي چهفا.

نالئي خيني، ل جهم خواهه سيي
 ناڻا جييادا فهدهه چهه.
 و رادبه بهر چرووسيئي،
 فا، جخارا خواهه ديچهه.
 -نالماست، لاو، -بهللي دبي، -
 ديسا نايي خواهه ڪنگا ته؟
 رابهه بڪهف جي خواهه، -دبي، -
 بهري خواهه د قولبيداڪه،
 دوا پيري شهفي بڪه،
 بهلڪي خواهه تي چه ڪنگي ته... "
 نالماست گورا داڪي دڪه،
 رادبه سهري خواهه داتينه،
 بهري خواهه قولبيدا دڪه،
 " نه شهدا " خواهه ڙ بير تينه:
 " سهري من سهه بهلگي، بهري من - شفاڪي،
 شهدهتيا من سولتان نه زيدي ماڪي.
 توڦا سولتان نه زيد، ستووي منڪهفي،
 من بيانا قووبهت ناڪي،
 يا پيري شهفي، خاتري خواهه و خوداڪي،
 خواهه ڪي ل چهفي من بيتر و بووتاڪي... "
 پيري شهفي خاتر ناڪه،
 خواهه وي بووته - بيتر ناڪه،
 عهڦدا خواهه دي دها د ناڦ
 جي- نفينا سهبر ناڪه.

ئەو رادبە دجەدینە،
 دەست و لنگا دپەلینە،
 خوە بەر دەری ئۆتاخیرا دگهینە،
 ل پشت دیری دتەلینە،
 هکیاتەک ژ فان هکیاتی
 رەسۆیی باف و ر دبینە:
 شەوق - شەمالا لەمپا نەفتی
 دایە دۆرا کەرەفاتی...
 تۆرلی - تۆرلی تینە خانی
 بەر و بەدەنی رھانی...
 قی قەرۆیی هان چلسالی
 وەک شێرەکی بنی بەریا
 سینگی بەنییا کارخەزالی
 خوەرا دایە بەر دەف و روویا،
 هیدی - هیدی رادمووسە
 و ژ رھانی دپرسە:
 - رھان؟ هەتا هاتنا ئەر،
 گەلۆ قە تە من هزدکر؟
 - قەرۆ، قوربا، - رھان دبی، -
 تەیی خوەرا ئەز ئانیمە
 و د ناڤا دەست و لەپی
 خوە شێریدا ئا دانیمە،
 ئیدا چ جاییزە، وەکی
 ئەفان پرسیا ژ من دکی؟ ...
 - نا، دبی، - تو جاننیا خوەکی...

دبی: - نزام، وەلە، قەرۆ،
 من هزدکرکحزنەدکر،
 لی هەردەما، وەختی باقۆ
 مەرا گلی - قسە دکر
 یا " کەر- کولک "، " ئەمەرکئەلی "،
 " رۆتەمی زال " و " کۆرۆخلی "،
 " هەتەمی تەیر "، یان تشکی دن،
 تو دەهاتی بەر چەقی من...
 جابدایینا قی جانکی
 گەلەکی ل قەرۆ خوەش تی.
 رامووسانەکی مۆر دکه
 ل رووی هۆریا خوە - بوهوشتی.
 دبی: - شیرن - شەکر - گەزۆ...
 رەزی مالا رەسیی هوسۆ...
 رھان بێردە دبی: - قەرۆ؟
 لی کۆ فەلەک من نەبانی؟
 مینا بێبەختا خووشکا خوە
 من ژێ تەرا زارو نانین؟
 قەرۆ دبی: - روھوکا من،
 ئەز تە هەزار زاری نادم...
 تالاش نینە - بینى - نەینى،
 هەر تو منرا خوەش بمینى.
 بەشەرا تە تم وا جیبە،
 بەدەنا تە تم توونجی بە،

ڪا چاوا تهف دهرگستيا وي
 تو حالڪھوبى پھف دگھيڙي...
 من مرزھرا ڪر بيٺهختي،
 تھرا رھڻيم...
 ٽايي ميرزھ منرا نھما،
 تھلابهختي مني خاين
 ٺھن ٽانيم ڦر دھوسا مرزھ،
 وھڪي ڪو ٺھن تھماشھڪم،
 ڪا چا ميڙي من داليسھ
 بهر - بهدھني خواهينگا من...
 ٽيسڪيني ژ رھاني تي،
 جلي خواه دپچھ، دگري:
 -لا برووسڪ سھر مندا باريي...
 ٺھن خواه باقيم چ ٽاگري؟...
 - زاني قه خهلق چ ديٺڙه، -
 ٽالماست رھانيرا دبي، -
 زاني، من- تھ مه قه چڪر
 ناڻا تيف- تھريقا پامي؟
 مھگري، -دبي، -قه تو مھگري...
 خواه " مافيٺڙه " تو ٽاگري،
 " ٺھن " هيوي تي هاتم سھر تھ...
 " من " ميڙي تھ گرت ژ بهر تھ...
 ٺھن زي گھرھ خواه باقيڙم،
 ٺھن زي گھرھ خواه بڪوڙم...

ٺھن ڪو مرم، سھر من شينڪي،
 گولھڪي خواه سھر من ڙيڪي،
 ب دھستي خواه من گوريڪي...
 ٽيدا دھا تشڪي دني
 ٺھن ناخوھزم ژ ڦي دني...
 - ناخ، سھپيسان، -ٽالماست دبي، -
 لي گفا تو هھتا سبي
 " دنھليايي " بونا ڪورا...
 تھ دگو " ڪھس تونھ پھي منرا "،
 ڪھتبويي " تھفھڪوورييا "
 دوويي ٽوجاڻا ڪال و باڻا...
 ٺھف چ باڪي " چھپ " هات دني،
 وھڪي ڦا تو دين - ٽيماني
 هھفت باڻي خواه ددي بن پي
 ٺھڻي ديلا هانه دوپي؟...
 - نھلھت ل ڪابووسا شھڻي... -
 ناڻا جيذا قھرو دبي، -
 تھ خيره، نھڻسا خھزھڻي؟
 لي ٽالماست مھجالي نادي:
 - قھرو، دبي، بيرا تھ تي؟
 ٽا ڦي دھري، خووت ڦي دھري،
 دھوسا لنگي من سوڻسرتي،
 ميرزي هيڻسير بيست سال بهري
 خواه، مينا من، تھلاندبوو،
 گوئھ - گوئھ مھ دنھيڙي،

بهخت قهروڙا دور و دريڙ نه به شري،
 مينا گولا شهخته لڳده، زو پشري...
 رهان دها خواه ژ قهرؤ دپاريڙه.
 کنجا دشو، کوليبي کورکي ٺه دريسه،
 شهفي، مينا پشیکه که کوتايي چل،
 دقنچله دور ته دوروي، سهر پرتي جل.
 ناخ، وي تري، ومختي کو ناخ نقيني خاس
 تهفي قهرؤ ٺه وي دکر هوپ و هواس،
 شايه ويرا، وي تري، سا دبه ئالماست...
 ٺمر، فهقت، ل بهر کفشکر رووي خواهي راست:
 هه قهري بوو جاهلا دلساخ، ومختي کو ديت
 کر- کومره شيبی خوشکا خواهيه ٺاگر- ٺاشيت...
 ناها، ومختي شابووني وان،
 شهفي چووي ٺه تيني بير،
 هه و دزانه، خاپ - خاپ، نه زان،
 کيف کرييه ب گوشتي خنزير...
 ٺه ئيدا نامه شه ٺافي،
 ٺل و ٺه پي پامپي پاشن
 وه بکنن ل سهر " قافي "،
 وه خه بهري خراب بيژن...
 دنيا ل بهر وي بوويه زهنگل،
 زهنگله کي بيحه د- هه ساف.
 هه ما دهره، زهنگلي زولم
 وه شننگه بيرهم - عيساف،

مينا وان زافتي زولم،
 کو شنگاندن قهيد و زنجير،
 دهستي ميڙي ويڙا کرن،
 برن قهرسي، چاوا هيسير...
 گهلؤ ساخه؟ گهلؤ - مري؟
 ساخبوويا، رهان پيجري
 وي خواهه کرا کنجي گنجر،
 تهني کرا ديمي خواه دور،
 و بچوويا ب پارسى، پرسى
 بگهيشتا ييري قهرسي.
 جهم زافتي سهره کباشي،
 خواه بافيتا دهست و پي وي،
 بگوتا: " ٺه ز بهختي ته مه،
 ٺه ز بهختره شم، ٺه ز گونه مه...
 مهريکي من وه گيرتیه ديل،
 ٺه وه - ک ژيرا دبين جهل،
 پيشتري وي ل في دني
 توني کهسي من ره بهني...
 ٺه وييسووجه، ٺه وي گونه...
 تي وي تهفي شهرا تونه...
 بهر دهوله تا ئالي - ئوسمان
 نه کريه تو دهو و دوان...
 بدی خاتري ٺافي خواهدي،
 ٺه وي بهرده، بهرا ٺه وي،
 چکا ٺنکا خواه رووره شرا

" مەگرى، مەگرى، مەگرى، قە تو مەگرى،
 خوه نافيژە تو ئاگرى...
 " ئەز " ھىويتى ھاتم سەر تە...
 " من " مېرى تە گرت ژ بەر تە...
 " ئەز " زى گەرە خوه بائيژم...
 " ئەز " زى گەرە خوه بكوژم...

ئۇدا مالا سلىي بۆزۆ
 ئۇدەكە ناف و نيشانە،
 ل دۇرا قى رەسىي ھوسۆ،
 مېر و مالخوي لەف جفيانە.
 ئيرۆ فەقەت دۆر نہ دۇرا
 چيرۆك - چەرەزى دلانە.
 ئيرۆ " بەيت و بۆرەبۇرا "
 دەو و دۇزا فان زكانە...
 رۇژيىي " ئەزدى " بوھورينە،
 " خردنەبى " ھەلا دوورە.
 تەمى لاوكا دکشینه
 گۆشتى كافرئى كەلى كورە...
 دە بينن ھا، بينن، بينن،
 كافرئى كەلى بەلەك بينن،
 لاوكى بشەرت و جھوود
 قەمى خوه پى بجيربينن...
 ئانين، ئانين، وەلە، ئانين،

قە چ گلى - گۆتتا دىي.
 لى، ئاخ، دىين، ئەو كوشتنە.
 جانبا وييه جان ھشتنە
 ناھا بەرفى، سەرم و سورى...
 لا ژن كۆرى، ژن پۆركورى...
 دنيا چاوا ھات گوھاستن.
 وى گولدا مالا باقى،
 وەختى ئەو جەليلرا خوھستن،
 وەختى خوھرن شيرانىي وى.
 شيرنا گشكا بوو ئەو ئەسە...
 كوليلكا پامپتيہ پيشن.
 دەرگىستىي وى تەرى - تەزە
 دېرقى وەك گول و سۆسن.
 ناھا خوھرا خورتى كەلەش
 درزە سەر ئاغا قەرسى...
 ئەف زى نۆلى پووشتەك روورەش
 كەتتە ئەقى حال و ھەبسى.
 ئامن نابە، روويى وى ناگرە
 جار دن ھەرە مالا باقى
 و ئەو دگرى، دكەوگرە،
 كەسەكيرا تشكى ناقى.
 و چا جابا ھيسرى وى،
 چاوا سوودەك ئەكى - ئەتاف،
 دگوژكوژن بەر گوھى وى
 ئەو خەبەرى خووشكى خەراف.

دهنگى قى " بايقووشا " شه قى
 " زلفه قارا " شاوۆ تووژتر
 دبره قى دهنگ و دهوئى،
 بهربات دكه جه گهرا كور.
 - وهيلى، دى، - مالخراقى،
 ته پالدايه وى كولاقى،
 قهت نابيژى ژنكنگا من
 چ حالويه، چ هه ساقى...
 مينا بايى زفستانا
 ب تهپ - تهپى، دهروكدهرو
 گولتوما فان ئوده قانا
 دادكوته مالا قهرو.
 ئه و ئالماستا بيئاقوبهت
 ل دهر مالى نولى پووو
 گازه - گازه، ههوار - هيبهت،
 خوه دكوته، خوه قه دپوو...
 چه قى خهلق و خزما دهري -
 فان كهس - كوسى دهردا چوويى،
 نه ديتانا ل سفدهري
 گول - رهانا داردا بوويى...
 قهرو نولى هرچا ئوريا،
 خوه ژيلافا ئاقيته پيا
 و ژوردا كهت سهه دهف و روويا.

كه قري كهلى بهلهك ئانين.
 لاوكا قه مى خوه ده رانين،
 هيله هيبهت سهردا ئانين.
 ها همينه، ها گمينه،
 ئەمەر ليدخه دكونجينه،
 تهار ليدخه، دقوسينه،
 شائويى قه سو ناسه برينه،
 " زلفه قارا " خوه دكشينه،
 دهستى چهپى قوچ وهر تينه،
 دهستى راستى ژوردا تينه،
 سهري هوكچ دادبارينه...
 شاره - واره ل دور شاوۆ
 قه ريبى هه سو ناهه ملينه،
 دبه: " وهله، كورى كه سو،
 ئەو قه ما جينارتيبي نينه...
 سبى، ئەلا نهكه، وهكى
 ئەم و توفا هه فرا شهركن،
 ئيدا ژنى مه گه رهكى
 پوركگوليبي خوه حازر كوركن."
 قهرو هى ل قى خه بهري،
 هى قازينه، هى قره فر
 دبه ته رپه ته رپا به للى،
 هه والكى خوه داقى هوندور.

– قہما بینن، قہما بینن...
توگی خایین بقہتینن،
بہلکی نوور و نہفہسا فی
شہمدانی لی داگہرینن...

قہماعہمہر دلہرزہ،
قہما تہار دچرچرہ،
قہما شاوؤ دچوورسہ،
داقیژیدہ و دبرہ...

وہرس مینا مہری ئووچین
روحی جانیا جانک خاریہ...
چلمسینہ چہفی توونجین،
سییا مرنی سہردا باریہ،
ئاخ، دبیژن "مرن بہرہ" ...
لی سان نایی گولا پامپی...
زارئی بہللی چا دگہرہ –
فی کلاما شینی دبی:

"جبراہیلو، مالک خراف
تی دگہری مہیدان-مہیدان، ئہراف – ئہراف،
تو کور بووی، تو شاش بووی، تہ ئہز نہ دیم،
تہ بر روحی بہنیا بووکن،
زہندزیرینہ ئہنیدراف ..."

"ہی واخ ل من، -قہرؤ دبی، -
ئہزی ئاخینکم سہر چرا؟

دہر دلی من سہربات کرییہ
مینا بالتہکی داربرا،
ل من ہاتیہ کہرخا دنی،
ئاخیرہتا فی دہورائی.
ئہزی دیمی کی بنہیرم
پہی دیندارا ہوریا خوہرا ؟
رہسو دبی: "واخ ل من، واخ،
ل من فیسیان ئوورت و ئوچاخ
نہ ژ شووری زافتی قاچاخ،
نہ فہندی تاشناکی ئالچاخ،
لی-سہبہبییا عالماستا من،
من بیبہختی
ہی روو-باری دنیاہی ساخ" ...
"ہری بیژہ؛ سہد جار بیژہ، -
ئالماست ئیجار ور دبیژہ، -
پور-گولی من کہفنی کورکہ،
ہیژا چہفی من بریژہ...
ئہزہ کور بووم، ئہز کوتی بووم،
دیل بووم، عہقلی من نہگہیشتی...
باقو، عولی دہر و دنی
ل جہم تہ بوو
تہ نہگو، ئہز قیزا خوہیہ تہرہ جاہل
چاوا داقتیم فی ئاگری، فی ئاشیتی" ...
"ویلی ب ویل، -رہسو دبی، -
رہان، لاوؤ، ئہزی بالا خوہ دمی،

ژ دیندارییی، ژ هه ساف و هوسنی دنی
 نه کیتمتری تو ژ زینیی، ژ زهلیخی.
 عاشق- عالمی دهورانا مهتھی وان دان،
 لی مهتھی گول-رهانا من
 گهلوقه وی بی گوتنی "؟
 هه ری، بهلی، نهوان وسا ور دگوتن،
 دلی خهلق و خزمی هه زر تهف دسوتن.
 دلی من ژی، قهومیید هیژا،
 هیژا تهزه فر دبیژه:
 - ویلی ب ویل!
 ژ قهرویی هه سوړا، ویل!
 ژ عالماستا ره سوړا، ویل!
 ژ ره سوویی هوسوړا، ویل!
 ژ عاشق و نه فرانداری
 بهیتا " رهانا ره سوړا "، ویل!

۱۹۸۴

هوبی خوه دیتهمز

دهوله تی بوو هوبی خوه دیتهمز،
 خوه بی مال و ملک، هه بوونا دهنگز.
 چارپی وی هه بوون وهک میړگ و میشا،
 گارانن دیویر، گا و گامیتشا.
 په زنی وی هه بوون ههفت هه زار سه ری،
 قوولی وی هه بوون هه زار -سه د مه ری،
 لی ژ هه بوونا هه زیمهت زه فتر،
 خوه دی رهم دابوویی، زین و عولی پر.
 هوب به رامبه ری مال -نه فهری خوه
 خوه ی دکر خولام -خزمه تکاری خوه.
 فه قیر -فقاره ب وی چار دبوون،
 مالدر و بهیتوو وی ستار دبوون.
 تو ریویکی پییا بی نان و بی ئاف
 ده رباز نه دبوو ژ تخوویی وی.
 تو کره که قهنج، شیوره که عیساف
 ب مؤر -میاسه ر نه دبوو بی وی.
 خه به ره که تهل، گولی گرانتر
 مه رفی ماقوول نه دگوت که سی.
 مووریا عه ردی ژی پیپه س نه دکر،
 ژ بهخت و روژا خوه تمی رازی -
 دووا -درۆزگه دکر دل و جهد،

روژی دگرتن، خوئی دکر عدهت.
 و شبهان بوو زهف ئه و ئهسلزاده،
 وهر دگرت کنج و کتانی ساده:
 ئه و دخار، چ کو خلاما دخار،
 خاریج نه دنه پیری ل ئه رزی جینار.
 لی ئه وله دهزی ئومدی ئیشان
 ژ ئه وله دهی خوه نه ده ئیشاند.
 ههفت کورپی وی بوون و سی قیزی وی،
 ئه وانا دخار رهز و په زئی وی.
 روژی کورپه کی مه سره ف دادانی،
 گازی خووشک - برا دکر میثانی.
 ههفت روژا ئه وان کئیف دکر خه مسز،
 لی روژا ههیشتا بائی خوه دیترس
 دهه نیرییی کفه ره بهر چپایی مه فی
 دکرزاند سه ره ته ختی ته له فی،
 وه کی لاوید وی جاهله کئیفخوه ش،
 هه رگی گوتن خه به ره که فه ش،
 خالق ب خوننا وان دهه قوربانان
 ئافووکه زمانزیر فییا وانا...
 روژا سجوودی میتر و ملیاکهت
 جفیان دیوانا خالقه قودرهت،
 جن زی ته فی وان سه کنی سه ره قوت.
 - تو ژ کو تیی؟ - ره بی ژیرا گوت.
 - ژ دنیا بهنده، - جن گوت ره بی، -
 دگه ریام خوه را ناف عه فدی سه بی...

- قه چاوانه هوب - قوولی منی باش؟
 - دوا ته دکه ب قوربان و ماش...
 وی چرا نه که؟ دهستی ته بی نوور
 ل دورا مال و ملک وی بوویه سوور.
 ته نه هیفشاندییه، داییدا هه ر تشت،
 دنیالک بهر وی ته کریه بوهوشت:
 بیخه م، بینفره خوه را کئیف دکه،
 ئیدا وی چرا دوا ته نه که؟...
 جا هه لا، کانی، یا خالق من،
 چ کو ته دایی، ژ بیستین جار دن،
 چکا قوولی ته
 خوه ناده رووی ته...
 - هه ره، - خالق گوت، - مال ب دهستی ته،
 لی هه ره ده خمیشی عه مرئ وی نه به...

 ل مال - ئودا خوه به دهو، بینجنهت
 هوب ئاغا خوه را روونشتی ره حهت،
 ته ف هه لالا خوه قاوه فه دخار
 و قسه دکر دینج و به خته وار...
 نشکیفا مینا پیناسووکه گور
 خولامه کی وی داکوتا هوندور:
 - گا رادکرن وی دهرئ زه فی،
 مه رکه ف دچیریان ل که نار - که فی،
 سه پایا لیدان، میتر خه زا کرن،
 گا - گوهدریژی ته ئاژوتن برن...
 ته ک و ته نی ئه ز خلان بووم ژ وان،

ڪو تهرا بينم ئهڻي جابا هان...
 هي خه بهر ددا ئهوي خولامي،
 خولامهڪي دن ههيداده ئاني:
 - گاراني ته ور خوهرا دچيريان،
 سي ڪوم جهردباشيئي ڪه لاتي ليدان،
 گاڦان و گهده گشڪ خهزا ڪرن،
 ئهو دهلوو - دهوار ئاڙوٽن برن؛
 تهڪ و تهني ئهز خلان بووم ڙ وان،
 ڪو تهرا بينم ئهڻي جابا هان.
 هي خه بهر ددا ئهوي خولامي،
 خولامهڪي دن ههيداده ئاني:
 - پهز دچيريان ڏور چيائي سيوني
 نشڪيڻا سهر چيئي بوو رهشي - روئي،
 برووسڪي ليدا ڪره رهش - رڙڪ
 ئهو بر و بهرگهل، شفا نيد ڪڙڪ،
 تهڪ و تهني ئهز خلان بووم ڙ وان،
 ڪو تهرا بينم ئهڻي جابا هان...
 هي خه بهر ددا ئهوي خولامي،
 خولامهڪي دن ههيداده ئاني:
 - ئيرو ڙ خوهرا جهم نوخوري ته
 ڪه تبوون ڪيڻي قيز و ڪوري ته،
 بايي سامي هات، هلشان خان و مان،
 ههر دهه زاري ته گشڪ بنيدا مان...
 تهڪ و تهني ئهز خلان بووم ڙ وان،
 ڪو تهرا بينم ئهڻي جابا هان...

هوب رابوو ڦرا سهري خواه ڪور ڪر،
 ڪنجي خواه قهلاشت، ستار سپر ڪر،
 گو: - ئهز رووت هاتم روو - باري دني،
 رووت و تووت ڙي مام جارهڪه دني.
 خالق دا، ستهند ڙ عهڻي سهبي،
 شڪر ڙ ناڻي تهرا، يا رهبي...
 وي خافلعهڻي مهتهل مان مهري
 ڙ ڪرنا هوب ئهوي تههري...
 بهر خواه ڪه تن بوي جاميري يانخ،
 و، هرچي خواهي تهرش و تهمازخ،
 ڙ وي روڙيدا ڪرنه عهدهت -
 روڙي مالهڪي هنه نان - نه مهت
 هوبرا دبرن ب قه درزاني.
 هوب ڙي هلدا ڙ ئهوي ناني
 پارهڪ پر ددا فقاريد بيچار،
 پارا دن تهڻي ڙنا خواه دخار.
 و ديسا ب دل، ب شيڪر زاني -
 شيڪر بوونا خواه ڙ خواهڻي داني.

 روڙا سجووڻي مير و ملياڪهت
 جڦيان ديوانا خالقه قودرهت.
 تهڻي وان جن ڙي سهڪني سهرقوت.
 - تو ڙ ڪو ٿيئي؟ - رهبي ڙيرا گوٽ.
 - ڙ دنيا بهنده، - جن گوٽه رهبي، -
 دگه پيام خوهرا ناڻ عهڻي سهبي...

و ههزار شهري قريژ، قير و سير
 سوهوكين ل رووي هويوي هيسير.
 يهكي گوت -قره، دهها گوتن -راست،
 پسماما بهري خواه ژ وي گواست،
 جينارا دهانان ژ سهر برين،
 بوشي پارسهكچي پوز لي هلبرين،
 ماقوولا سهری ههژاندين شكبه...
 تسقييا پيسه -پيس توو دكرن بهر.
 گهلهكي ل هوب چهتن هات، فهقهت،
 فكري نهو ب دلي فريقهت،
 خواه -خواه خوهرا گوت: "سهيرا خواه بينه...
 لي خواهدي چاوا دده -دستينه؟
 دهمهكي ميرا تيبا دكه بهر ته،
 دهمهكي پيسا رادكه رووي ته...
 لي چما، فهقهت، وي گوت مير و پيس؟
 ئيسانهت يهكه -عهدي جهرناكيس...
 ژ كي زيدهمه، كيژان رهبنی؟
 رهبي من روحهك دايه ههر بهني.
 فرقي تونه فهت،
 ههر تهني، فهقهت
 مني شهر و شوور ناقيتا بهندا
 و ب قهرف و قهست لي نهقاراندا...
 لي دبه من ژي نهمهرد و نهمام
 بوخدان باقيتا مهري تام و تام؟
 هندك مهرقي نهپانه عالم

-قه چاوانه هوب، قوولي مني باش؟
 -دوا ته دكه ب قوربان و ماش...
 و ته چ كريبه، كو عهدي سهرهش
 دلي ته نهكره ب خهبرهك خواهش؟
 ته ههبوون ژي ستهند -قريژا دهستا...
 نهوله ژي ستهندن -نهو توقي ستوويا...
 ههبوونا ئيسين ههره باش بلهت
 هورمهته، رهبي، قهدر و قيمهت.
 قهدری هويو -بهر، چهكي دكشن سهر
 ناز و نهمهتي جيناريد جوهرهرد.
 هوبك كييف دكه خوهرا تهف ژني...
 جا تو قهدری وي هلده ژ دني
 چكا قولي ته
 خواه ناده رووي ته؟...
 -ههره، -خالق گوت، -قهدر دهستی ته،
 لي ههر دهخميشی عهمری وي نهبه...
 جن كه ته قهلبی مهرقيده نهرنوس،
 نوخسان و نهمهرد، جانباژ و جهسوس.
 ناڤا روكتيدا ب سوڤد، ب "شده"
 ل ههر دهرا بووهوار -ههيداده:
 "هوبو بيچاره، هوبو بيفه رسهنگ...
 لهما خالقي عالهمي ژي ستهند...
 كولفهتي خهلقی دلساخ -دلوقان
 نان ژيرا دبن، نهو دهست دائي وان...
 مال -ملكي وي چوويه، نهو ژ ههفسووديا
 دهرمانا دائي ناڤ مالى گونديا... "

بن هوکمی دیوان - دهوله تا زالم،
 ژ هیرسی، ترسی، یان نهنووسیا ژهر
 شهر نأفیتنه مهرقی دوور شهر...
 یا خالق من، کوباری نه دی،
 تو یا خوه زانی، تو هه ره به له دی،
 تور کفش دکی هه ره عه فدئ خوه را،
 شکر ژ ره م و که ره ما ته را ".
 هوب شکریا خوه وا دیسا نانی
 و دها توورئ پارسی هلانی.
 دچوو پارسا خوه ل جیئ دوور دکر،
 دانی، وی، ژنی پی نهنوور دکر.

روژا سجوودئ میتر و ملیاکهت
 جفیان دیوانا خالقه قودرهت.
 جن ژی ته فی وان سه کنی سه رقوت.
 -تو ژ کۆ تیئی؟ -ره بی ژیرا گۆت.
 -ژ دنیا به نده، -جن گۆته ره بی، -
 دگه ریام خوه را ناف عه فدئ سه بی...
 -قه چاوانه هوب -قوولی منی باش؟
 -کول ب هوب هاتییه، -وی نه فسی نه باش
 ب ته ن و تناز جابا ره بی دا، -
 ته هورمهت ژئ سته ند -نازایه ئیدا...
 بیخه م، بیمنهت خوه را دگه ره.
 هورمهت، تو زانی، زیبانه و زهره،
 کنجهک خاس و ته نگ، وهکی عیسانهت

نکاره نافدا بهه ژه ره حهت...
 درجفه تم به ندئ به له نگان،
 کوله که نه یئ سه ر کنجکا خاس.
 یئ نائل خوه -خوه کنجکا کابووس
 سه ر خوه هلتنه داقیژه مه خسووس.
 ...هوبک ژی خوه را دژ بیمنهت،
 ته ماشه دکه ته بیه تا جنهت.
 نانی خوه دخوه، عه شقا خوه دکه...
 ئیدا وی چما چیرا ته بکه؟
 جا هه لا تو دهست باقی دهره ما،
 مقووفکه ژ فان کیف و که ره ما،
 چکا قوولی ته
 خوه ناده روویئ ته؟...
 -هه ره، -خالق گۆت، -جان ب دهستی ته،
 ته نی ده خمیشی روحی وی نه به...
 بوو برووسک، په کییا کینلوو، گه نه فس
 خراقی به ری هووده و هرمنز.
 و هه تا کۆ هوب بهر ته ندوورا خوه
 ژ ره بلاله م خوه ست دهستوورا خوه،
 وهکی کۆ بخوه کورتولی پارسی،
 نه وی شیشا خوه ژهنده بن پارسووی...
 هوب رجفی، کشیا، کزری،
 بوو کووته ک کووتئ خوه یی پارسگری...
 جان بهرکه قکی بوو، و کیم ژئ کشیا،
 لی بوون کورم و کیز مووی سینگ و سه رییا.
 " سمملا "، -ژنا وی ما شاش و مهت،

هه ڤهر بوو ژ وئ سږا نه ليوهت.
 -نه زم، -دهنگ دهرکهت ژ کووتی قهرتهل،
 نه زم...خوهدی شاندا، نه مینه مه تهل...
 چ بکرا ژنا ره بن ل ورا؟
 خوه میتر نه دا قییت بهر که لب و گورا...
 هلدا نه و کووتی روه بهری ره بن،
 پیچا دانی ناف زه مبیله که که فن.
 ب خوهرا دبر، ب خوهرا دانی،
 و وهختی نه وئ زه مبیله دادانی،
 و کورمه که هنگی جانی هوب دکته،
 وی دریز دکر چه چکی بیتاقهت،
 عهردی هلدا نه و کورمی وهرهک،
 -تو کودا دچی -دگوت، -بمبارهک؟
 قسمه تی ته مه، وهره من بخوه، -
 و کورم بهردا جار دن جانی خوه
 و دوا دکر زه مبیلا خوهدا:
 "شکر، ژ نافی تهر، یا خودا..."
 ژنی روژه کی تاب نانی، فه قهت،
 گوته هوب، گو: -لو کووتی نسو بهت،
 خودا ئیدا چ ته دا هشت، وهکی
 هه لا هی دوا ل خودا دکی؟
 -سووچکارییی مه که، -وی گو، -یا حورمهت،
 دایین نه ده ته، سته نندن بیده ت؟...
 تو کولفه تی، تو رند زانی، وهکی
 سه فا عه شقه قه شه فی له زه کی -

چقا جوړ -جه فا هیسیرا ژنی
 دکشینه وهختی وهلدا ندنی...
 ئا من ژی ئوسا روژید خوه شیرن
 ژیت ب ناف و دهنگ، هه بوون و هورمهت.
 ناها ژی دژیم، ناها دکشینم
 بهخت و قه دهرا کووتی نسو بهت...
 نه و قه دهر تشکی ئوسانه، وهکی
 ره بی من " رهوا " دکه هه ریه کی،
 شاه و مشاییق، پادشا، پیخه مبه ر
 خلان ناخن بهر فان کورمی به ته ر،
 هرکی دهفن بن ب تابووتا زیر،
 هرکی ب کووی شه هیدی بنجیر...
 هه لالا خوهرا هوب گو ت و ل فر
 نشکی فا کهر بوو نولانی که فر...
 لی فرقی هه یه، -نه و کوور فکری، -
 باشقه یه زیندی، باشقه یه مری...
 و جارا نه ول ب خه یه، ب گازن
 خه بهر رابه ر کر ل خوه دی مه زن:
 -یا خالق، چما نه زی هی روه بهر،
 ته دا من یازینیا پاشی ناخ و بهر؟
 من چ گونه کر، چ شاشیک شهرمی،
 وهکی ساخه -ساخ بووم کووتی کورمی؟
 ناخر گونه یه روهی خیفی خام،
 خوول دبه ژ فان بین -برینی جان.
 ته روحی من ژی بسته ندا، ببرا،
 پاشی قالی من وا ره زیل کرا...

جن بهيست، بهري روڙا سجوودئ
 ڊاڪوٽا ڊهرگه - ڊيوانئ خواهدي.
 گو: -يا بينا چاهائي سهرتاج!
 ته سهح ڪر "دوا" قوولئ خواهي باش؟
 - بهلي، من سهح ڪر، نهفسا خهزهبي،
 قوولئ مني قهنج زهف راست ڙي دبي...
 ئاوا، شاگرتي زيني شهرزا
 راست دڪه شاشيا ڊهرسداري ههريان.
 ته ئوسا ل من ڪر سبر - ڪوبر،
 وهڪي روويئ تهدا من ڙي خواه شاش ڪر،
 و قوولئ خواهي جنهتي هيڙه
 ئاڻيته ناڻا وي حالئ ڊوڙه...
 ههري، بديدا ڙ بهري زهفتر.
 و جن فهكشيا، دها دهئ نهڪر...

هه لالا هوبو هيف و دلوقان
 ناڻ زهمبيلدا هوبڪ دگه پاند.
 -ئاخ، -وي گوٽ، -بيننا نانئ تهزه تي...
 گديئ، تو بدئ خاتري خواهدي،
 جا من داينه فر، ههري مالڪا هان،
 بهلڪي ڙ منرا تيني پاري نان.
 ڙنا بهريهتر ها -هانگا ل ور
 چقلي دارئفا زهمبيل داردا ڪر،
 بانزدا وي مالئ، ههتا فهگهريا،
 ديت، زهمبيل تونه، خواه خست و گرييا:

-گدينو، -وي گوٽ، -ميڪي من ڪي بر؟
 لي هه وهيري سهڪينه ور
 هوبهڪ ناکسي هوب ب بهنگزي بهري،
 ب وي بهڙن -بالئ، ب وي بهشهرئ...
 -عهديئ، -يهڪي گوٽ، -ڙ مه ههريڪا
 يهڪ ميڙي تهيه، بنهيري چڪا
 ههريڪي ته ناس ڪر، هه لاله ل ته،
 پان ههريڪي ڪوٺا، ئيدا تهرك بدو...
 ههيفا هوب زهفي ل ڙني دهات -
 ئهوي هه لالا خواهي بهخت و بات.
 ترسييا گو: "دقه تي ڊهرنهخه راست"...
 و مهلولويئ ڪوور بهنگزي وي گوهاست.
 ب چهڻيد وييه -خهمي خارجي
 ڙني ميڙي خواه ناس ڪر جي ب جي،
 جارييا، خواه ئاڻيت بهر پيسيرا ميڙ.
 ههري دن هانگا بهتا بوون ب سيڙ...
 و ل ويدهري هوب، هه لالا خواه
 ههتا داگهريان دهري مالا خواه،
 ديتن بهر ڊيري دڪن باره -بار
 چقاس بري پيڙ، چهند گاران دهوار...
 تو نهڻيڙه، چار پادشايئ شهري
 سهح ڪر نه گلي ئهوي ڊهرهقي...
 و ئهڻ مالئ هان ب خولام -خايي
 هوبرا شاننده چاوا ههڊايي...

ژئوئی ئاری بوهورین دهه سال،
ههفت کوپ هوبرا بوون، سئ قیزی دهلال.
مینا باخهکی باهاری بهوش
قهدری وی دیسا بین - بهشه راهشت.

لی ب ههواسا بهرینه بیحه
هوب نه دنهیری ئید - ل عیسانهت...
زارید وی تهزه دیندارگه شه گول
دانین بیرا وی نهوله دید نهول...
و دیشییا دلی باقی نهوله دهز...
لی دیسا ب رهم، ته ربهت و ته مز
سه د چل سالی ژیت هویوی هلال،
پاشی ده مختری دا دنیا دهلال.
ئاغا هوبه چل قورنی زیده تر
کی زانه، ناها کو دبه که فر...
لی سه رهاتیا وی هه لا هی دژی
مینا بووکه که نووره نقشی.

و ناقتی نهوی عهدی خوه دیهز
بوویه خه بهرکه خوروویه خالس -
خه بهرا هوب، کو جوملی جمهت
دبیژه چاوا ئه قین و موهبهت.

۱۹۸۴، پامپ

هه ژا هیله

ب موحبهتی دنیا دهلال
لهف دزقره، دسیوره.
بلمیش دبه جاهل و کال،
یهک دگهیژه، یهک دمره.
موحبهت ئاگری پینا فیه،
رهز - روحه را ژ همد دیکه،
لی تو وهره قه تو بیسه
خاریج نابه ژ بیسی خوه.
بهران، بنهیر، می هز دکه،
تهکه پهی بزنی دجه،
تهیر ژ تهیرا می هز دکه،
می پهی کوبرا ژنی دجه.
خالق دنیا خوهیه پیروژ
ژهف فرق کرییه وا تهرز - ب تهرز،
وهکی نه به گه وره گه بوژ،
خرنگیلهک بی ههیر - ههواس...
ئوسا که فانیکه خه مخور
تهر - تووری خوه بیسه - بیسه،
شل و زها، هوورک و گر
ژهف دبیژره، ژهف دا قیژه.

نه دهوله تيي بي گور - گومان.

زهف دخوهزم باوهر بكم،
وهكي "مامي مه" - نه زرايل
روحي بهنده وهك هولہ - گولم
هلدكشينه ژ جانہ تيل...

زهف دخوهزم، كو عهدئ نوج،
نه ژ خوفئ، لي ب عيساف
ل دور - بهري روحي بيسوج
رونهكه هر گمار - گراف.

كو روهكيش وي رهي رحمت
بچرينه منا كاري،
لي نه جهتن، نه ب زهمت
ژ هزهكا گونه كاري...

لي چيه، گهلؤ، گونه كاري؟
هر مهريكي ب يهك جوهر
شرو دكه پرسا تاري،
ههقيقه تيا خوه دقوره...

.....
.....
لي ژ بونا سهيدا يي كورد
ههقيقه تيه، رهم و راستي،
وهكي جماعه تا وييه خورت
دهري ژ وي بهندا قهستي.
چيكه دين و دهوله تا خوه

لي كو زارا وي نائيزان

بي همدى خوه تهف ههف دخه،
هيري دكهفه دا يكا دلنان،
تهبي داقي نهوله دي خوه.

لي خه داره شه ماقا ته
يا خالق، يا ته بيه تا دي،
تيا لهي ژ بونا بهنده،
بهندي ژ قهند - قرار دهرتي...

لي هر قرارئ ته، فهقهت،
تيسينفا كفش نين زهلال،
شيلوو دين ب شك و دهرد
هر چار روژئ دنيا دهلال.

زهف مهلوله يازيبا بهنده،
گهر تونه بويا حكياتا روح،
وهكي پووشكين، دانتئ زي قه
پيك نانينه زهلال، فهروه...

دري، نازي روح، ياره بي؟ ...
بهنده هي - هي دفكره،

لي دهره وهك ههيه، وهكي
ژ راستي زي زهف چيتره...
ههزار هوجري ب زي و زيغ
نه هيژنه مسقال گومان...
خوهزي - باوهر كري كه سيغ،

قوبه قه سيرا " سوڤييا ستي " ،
 " قوبا ئيفيل " ، " قه سيرا سپي " ،
 " تاجمه هه لا " مه رمه ره نوور...
 و " كرىملا " دنه مه شوور...
 ل به ريبيا بى چيا و بانى
 برج - به دنه كئويس ، ره مزيس
 رابوونه وهك وى سيبانى ،
 وهك هه لكون ، ئوليمپى زيفس .
 تو زه رپى ، تو خافلغه دى ،
 خينجى هه ره كه تى به نده ،
 چى نه دكر ب وى مه دى
 سوورا چينا يه نه وچه نده...
 " پوسيدونى " بما مه تهل
 ل سهر پرا بوسفورى خهون ،
 وهكى چاوا به ندى به تهر
 بهر و بوخاز گيچاندييه هه ف...
 لى ئيدا چ مه تهل مابين
 ل سهر پرى دريژ و كن؟
 ئينگليس ، فرهنگ وى نارخاين
 بن لامانشى له قه م دكن...
 ژاپونى ژير ، چه ف ل پاكيى ،
 مه رهم دكه عه كسى شهرا
 هيروسيم و ناگاساكييى

ل روو - بارى قى هه واتى ،
 گولقه ده ب روسقه تا خوه
 چا بيشه كى ته بيه تا دى...
 باشقه نه عه قد ب كار و بار ،
 و باشقه نه راستيى وانا : -
 رادكه فن دورست و خار
 مينا چه مى سهر چقانا...
 ژه ف كفش ناكم ههر " خام و خاس " ،
 تشتهك روئه ، تشتهك تارييه...
 لى من تشتهك فه م كر نه ساس ،
 پاشداماين گونه كاريه...
 لى يا خالق : ته بيه تا دى ،
 پيشكه تن چ كاري تنه...
 هه له - به لا نه قى جه دى
 مه وا كودا دده فينه؟
 تو شك تونه ، شين بوويه ، شتاف
 دنيا ده لال ده ستي به نده ،
 هلكه تنه قه سرىد قوتاف ،
 شان شينى زور - زهمانده :
 " ئاكرؤپوليس " و " پارتينون " ،
 " قه سرى پيترو " و " كولىزى " ...
 مال - مه زه لى توختان هه مؤن...
 " برجا به لهك " ، " كه لا قيزى " ...

تیلای ھلده، گاف و سههت
 خهقهرده تهف خال و خووچا،
 بزقره سهر وئی کتلهکی،
 زهد - زهومی خوه بخوه تیر
 و گوھ بده ور خیلهکی
 سهر " ساندوقا " پاپوقه سیر...
 حهرهکه تکه ههتا ههوشی،
 بلنگره نهه - دهه گافا،
 " چایکا " چهلهنگ ب وئی رهوشی،
 وئی هه مکه ته... " زارا ساقا ".
 ببه ههره سوقاق - سوقاق،
 ب خه مخوریا دایکا ده رگوش،
 بگهرینه مه شقوول - مشتیاق
 ناخا دهنگ و دووخانا تووژ...
 ئو، دوور که تی، مه ریئی دهوری،
 ژ وی " گوریلایی " دارقین،
 کو سهب سینقهک سهری داره
 هلدقوشه پینجی جاری...
 " سینانترۆپ " - باقی بهنده،
 بهری را و تفدیرا خوه
 دلیست قاسهک قوچه - قهنده
 ل دور " سیرا " نیچیرا خوه...
 دوو مامونتی زهرپ دبهزی،

تهزه چیکه بنی بهرا،
 چ چی ناکه سهودی بهنده،
 نیتا وییه ئورد و ئرشا؟ -
 بام - ئا بیهده ئه و چهنده،
 دوورکفشوکی قاسی قاشا،
 گوشتی نهفتی، دلید ههسن،
 ئاپاراتی ته رجمه چی،
 ئاگریگاتی نیجات مهزن،
 کووکی ههژوکه حه نه کچی...
 سوھال دبه شوخلی میرف،
 " کنوپکبه " تی گوفاشتن،
 و ماشینا " زینه - زیرف "
 به رهف دکه ماشینی دن...
 بییی ئیلیر و ئینشتین
 و ئیفکلید و پیووتاگور،
 خوه بهر کیبیرنیتیکا زین
 ژهف دهر دخنه هه ساقید زور.
 چرا بکی سهیر و سههفر،
 بچه چری برچی و تی؟ -
 دوورکفشوکا به دهو - به تهر
 نیشان دده هه موو تشتی...
 روونی خوه را مالدا رهعت،
 نهچه دهر نه کهفه کووچا،

درهفی ژ بهر دهبی در
و ب سنگ و بهری تهزی
ههوا تهمز ههجام دکر.

وی نزانبوو خه مخهداری،
ئینتریگی نائف و دهرهجی،
ئهو جه سووستی، چه فنهباری
نه دکه تن نافا لهجی...

لهما تونه بوون دۆر وانا
" ئینسوولت، " " ینفارکت " و " شه کریش " –
نه خو هشیی قی دهورا هانا
مخه نه ته قانه قریژ.

بنه پیر عيسان حوجت دکه
ب " ئاپالۆن "، " فۆستۆک "، " ئاموور "،
راکیت، بنه پیر، چا خهت دکه
ته فه کی ئهرش - ئه زمانا کوور.

چقاس کاوه، چقاس کوبار،
لی ب خهتا وی " به دهوی "،
چقاس بیوتۆکی زیانکار
دادکوتن نافا ههوی...

تیلایفیزۆر کینۆشکلا
نیشان دده هه موو ته رزی،
قه دژنه رو هی تفلا
ب ساوا شیر، هوبا تهزی...

گهره رابن مللۆن " لۆقمان "،
دنیا بی سهر ئارمانجه کی،
کو بهر زهده - زیانی زه مان
بکن چار و عیلاجه کی.

لی... ژ ناخی لۆقمان زیده
به ندی سه بی و سه وده سهر
مه تحی هوولیۆس کیتسار دده،
و هانیبال و ئیسکه ندهر.

دپه سنه ئه و ته مرله نگ،
ناپۆلیۆنی " هه رزانی " هور،
سووفۆرۆفی چاپک - چه له نگ،
چینگیزخانئ نه سی چه فشر.

نها دنیا ییدا دژی
چینگیزه کی ته ربیه ت - ته زه،
کو سه ف مرنا هه سپه کی ژى
دکه وگره، دپشه ئه سه.

لی نه ب هه سپ - ب فرنده،
ب هووت - هه سنئ بنئ به ری،
به نده تینه قرا به نده،
دره شینه ته فیا ژهری.

ئاقا سیلح تۆپ بوویه نها،
ئاقا بارووت و " پسیخۆز "،
کو کاره سی دنیا یی ها

مینا جووڄڪي ڪرتتیه خام
 شهر ڊڪن ٻڙی پارا زیده...
 لی چاوا ب ڪفشبوونا تهیر
 جووڄڪ تین بن پهری ماڪه،
 ب ڪفشبوونا دنیاڪه دهر
 بهندهیی بی بهر تفاقی...
 دبه، هنگه فهمکه عیسان،
 کو تونه نه دهه زکی وی...
 هه بوونا خوه بیچهه - هه ساف
 پارکه سهر یی برچی، سیوی،
 ملهت ل ههف روونین رحهت -
 هه فڏو نامن و نارخایین،
 و زانینا خوهیه بللهت
 رابه کن بهر زیانیتد زهمین،
 هه فراه بن پی و پیگار،
 کریستوسید نه بوویه تی،
 فرناخ بن ب نه خش - نیگار،
 سور و سیری فی ته بیه تی.
 تو ری مهیل بی، خالق،
 و بیبی سهر وی روسقه تی،
 وهکی بیژی نهف دنیا لک
 بگولگوله هه تا - هه تی.

۱۹۸۴

باتمیش بکه بی ئیز و توژ...
 مینانی وی برجا " پیزی "،
 دنیا هاتیبه سهر ئارقه کی.
 وی خوه راگره، گه لو، دیسا؟
 وی بی سهر تا - تفاقه کی
 یان بن " بولما " قهه - به لی
 وی بشوخوله ب فی جه دی،
 و سهر خوهه بینه که لی،
 فیسه هه ره هه تا - هه تی...
 دبه، نهفه مهرمی ته،
 یا خالق، یا روھی مهن.
 دبه، زاروک ژ ته چوونه
 کو هولماچک تم دلین.
 هولکه کی نهو چی ڊڪن
 و ژئی ئیجز دین نهسه،
 هلدشین، و جارک دن،
 ئاڦا ڊڪن یهکه تهزه...
 لی ژ دنیا تهیه بهدهو
 ئیجز نه بوویه بهرا بهنده،
 چقاسی ژی ب دهو، دهره
 دهرتین ژ رهه - روسقه تا ته...
 عیسانی نه تفاق و تام،
 ژ ئاڄکارییا نه قسا زده،

دەوەتییى دىلبەند

ھەى گدى، ئەفا ئۇدا ئۆزمىنە...
 دىوار دەرزییە، مەرتەك رزىنە،
 پەلتك ختمىیە، ب كۆنى پىرى،
 نەمايە ئىز و تۆزا بەخىرى.
 چ ھەبوویە فرا؟ زەف - زەف دو دكا،
 دو لەمپى نەفتى ناڤا پەلتكا،
 كولاڤەكى نەرم،
 بەخىرەكە گەرم...
 لى ب دو دكا، ب دو پەلتكا
 وئى چ كىفخووش بوویا پاشايى تركا؟
 شاندىبوویە وى پەى " گىووزەلەك " ئىزدى...
 لى فەقەت دەوسا " گىووزەلا " ئىزدى
 ژنەكە كنج و كتان قەلشى،
 سەر و چەف تەمام پىدا ھەرشى،
 خوونىدا مايى،
 پۆر - بسك بەردايى،
 مینا تۆفانەك بەھارییە گور
 ب ھەوار - فریات فلتىیە ھوندور،
 زارەك شەوتى، كووتبوویى، رژك
 دانییە سەر تەختى قوماندارى ترك...
 چ بوویە؟ چ نەبوویە... ئەسكەرى سووجكار

شرۆكرنە بۇنا قوماندانار،
 وەكى خوہستنه وئى بەدەوا " بەد "
 ژ بۇنا پاشى خوہ بىنن، فەقەت،
 " جەنجەلى " كرىيە وئى " بىئەبوورى "...
 زارا وئى ھنگى كەتییە تەندوورى...
 زەفى ھىرس كەتییە ور تۆران پاشا،
 وەكى وەھىشى كورى وەھىشا
 رى دانە ئەوئى ئىزدىيا " دىلەگور " -
 بىنە ناڤ ئۆدئى وئى بىنا موکور...
 تویى بىژى، وەكى تركى " ئارىامىر "
 ھندك دىتنە ئۇلاجاخىد شىر:
 زارىد شەوتى... بىد سنگووكرى...
 بىد سەر بەدەنا دايكا مرى...
 ...ئوو ور دايكا قەرتەلە قژك
 ھلدايە برییە كووتى رەش - رژك...
 لى ئىچەرىیى كورد: دەوەتییى دىلبەند
 ھلدايە ھوكمى پاشايى بىنتەنگ،
 كو ھەرن ژىرا بىنن وئى لەزى
 كولفەتەكە رند ب دل - رەزى وئى...
 یەكە مەرىفەت، كۆ ب دلئى شا
 زانبە قەدرى موحبەتا پاشا...
 چمكى چ لەزەت، وەختى كۆ كولفەت
 مىر ھەمىز ناكە ب ھەیر و ھسرەت...
 ھەى گدى، ئەفا ئۇدا ئۆزمىنە...
 دىوار دەرزییە، مەرتەك رزىنە،

پهلتک ختمییه ب کۆنی پیری،
 نه‌مایه ئیز و تۆزا به‌خیری...
 خه‌رده بوونه سه‌کوو و سفده‌ر،
 لی مه‌ره‌کا ره‌خ هه‌دمییه به‌کسه‌ر:
 مه‌ره‌کا مه‌زن، جییی سه‌د ساکارکا،
 وه‌کی وی چاخ‌ی تاخ‌بوورا ترکا
 سه‌د می‌ری پامپی‌خاپ -خاپ گرتی دیل،
 وی مه‌ره‌کیدا کرنه‌قه‌ندیل...
 لی شه‌فا شپووک، وه‌ختی بوویه ته‌ری،
 ته‌ف زاپته‌کی ترکی نیچه‌ری
 که‌تییه مه‌ره‌کی ده‌وه‌تی بیلبه‌ند،
 رووی گرتییا خستییه پرسه‌که بیته‌یه‌ت:
 " گه‌لی لاوکا، ژنا کی کۆ بی
 پاشیرا قولخ بکه تا سبی،
 ب ئیزن -ئیزبات می‌ری وی ژنی
 وی نه‌لبیرا بی‌ئازا کرنی " ...
 بوویه نچه -نچا می‌ر و مالخوی دیل،
 خوولیش بوونه -وی قه‌ولی ره‌زیل.
 لی پیشدا هاتییه سمکوی بافک:
 می‌ری شاگولا به‌ده‌وه قافک.
 گۆتییه: - جاره‌کی کوم -کۆلۆژی خوه
 من ب خوه‌لیتفا دایه سه‌ری خوه...
 هه‌ره و بیژه شاگولا چه‌له‌نگ،
 به‌لا خه‌لازکه من ژ ده‌رگی ته‌نگ...
 و سه‌رکا وی، ده‌زمال و تزبی

زفتییا هلدانه چاوا ئیزباتی،
 و سیاری، ب چه‌ک، شه‌فه‌ره‌شا نو
 ئیریش برنه به‌ر ده‌ری سمکۆ.
 ده‌ری فه‌کرییه ب ته‌مییا مالخوی
 ئەوی به‌ده‌وا بابته‌تی زه‌لخی.
 لی گا‌فا کورد چه‌ف شاگولی که‌تییه،
 کره‌کی کزین دلی وی په‌تییه:
 " وه‌ی، -دلی خوه‌دا گۆتییه ده‌وه‌تی، -
 ئەز گۆزا باقی سمکوی کۆتی...
 ئەزی چاوا فی کولیلکا نازک
 بقم و بکم ناف پاشلا ترک؟ "
 -ده‌رابه، -گۆتییه، -به‌نییا شه‌نگ -شو‌خه،
 بخه‌ملینه به‌ر و پشتی خوه،
 ئارایش بکه بروو -بسکی شی
 لایقی هوب و هوزوورا پاشی...
 و رابوویه ورا به‌نییا شه‌نگ -شو‌خه،
 خه‌ملاندنه به‌ر و پشتی خوه،
 کل دانه چه‌ف و برووی خوه به‌له‌ک،
 بسک دۆر جینیکا کرنه خه‌له‌ق،
 سیار بوویه ل ته‌رکییا سیاری کورمانجیی.
 لی، بیرده، گورین که‌تییه ده‌به‌نچی...
 زه‌نگوویتفا کاشبوویه ترکی نیچه‌ری،
 لی کورمانج مینا دیوی هه‌فتسه‌ری
 هه‌شکه‌م گرتی ب نافکلیکا ئیزدیئی،
 هه‌سپ زه‌نگوو کرییه به‌ر ب برنی چیی...
 242

تاری هلاتییه، کهو کهتییه ئەزمین،
 شهوقی ئافیتییه مەرەکا ئۆزمین.
 بەر تەن - ئافری هەقال - هۆگرا
 سمکۆ سەکەسز پۆنژییه ورا.
 لی پاشایی ترک هوری بیفەرسەنگ
 هار بوویە کۆ نەدییه دەواتیی دیلبەند،
 کو داردا کرا کوردی " نەمەری "
 بۆنا کوشتنا کوردی ئیچەری.
 بۆنا وئی یهکی، وهکی ناڤا گوند
 ژ ویرا نانی کولفەتەکه رند:
 ژنەک مەریفەت، کۆ ب دلی شا
 زانبیا قەدری موحبەتا پاشا...

رزایی کورمەت

ئەو خەزالا ژ بر مایی
 والی سینۆر زارە - زارە،
 رۆژ - نەدیرا سۆمە - سایى
 ئوسا گازی و هەوارە...
 دبی گۆتییه: " ئەز خەزالم،
 ئیزدییا سیپکی، قیزا ئیفۆ،
 خووشکا هەسەن،
 خووشکا ئوسف،
 کەفانیکا هەسەنیکى جەمالدینی...
 سینۆرچیۆ، ئەز بەختی تەمە،
 تویی جابەکی منرا بینی:
 هەسەن ساخە؟
 ئوسف ساخە؟
 کدی ساخە؟
 گەلۆقە وان دەرا ناکن
 پرسا حالى خایینگا خوہ؟
 کول تیکەقە مالا بارۆز:
 وی سەرەکی سەر سینۆرچیا،
 چا جابەکی نەگیهانندییە
 کار - خەزالا قونتارا چیا،
 نەگۆتییه: " بەر خاتری خوهدی

ههسهن ساخه،

ئوسف ساخه،

كدئ ساخه...

وئ ب كۆم و كولفەت دژين

ناف بهرەكا ئەلهگەزئ، گوندئ پامپئ،

ل قونتارا قەمەرداخە..."

بيست سالی تام ژئ بوهورییه،

تەزە بەسەك ب تمایی،

وی گیهاندییه ئوسفئ ئیفؤ

ژ دئ -باڤا تەنئ مایی.

ژ زارە -زار، ژ نالە -نال،

هەوار -گازیی خوهیینگا وی...

كەفانیكا ئوسفئ ئیفؤ

بەرا تەندوورا خوه دادە،

وەك ئانتیخا بەر بی خستی

دلئ مالخوه بەر هەف نادە...

گەلؤ ساخە، گەلؤ مری

خوهیینگا وی ئوندا کری؟

-هەمؤ، لاوؤ، -ئوسف دبئ، -

مرن -مایین ئالییئ خوهدئ،

لئ ژ ئالییئ قەرسی، قولپئ

دیگۆر شینە وەك دەستئ دئ.

هەرگئ خوهدئ هونرمەزن

نەكربە پارا گۆرئ -

سەر -بەراتئ خوهیینگا من

وئ كفش ببە ل دیگۆرئ...

رییا دیگۆرا ئەمەریكئ زەف نە دوورە،

مەیدانەكە كحیلەكی بی قوسوورە.

لئ رییا زاگوونئ دەولەتا پر درێژە،

چقانهكە ب باج -بەرتیل، خار و خێژە.

سەف خاترئ خوهی -خووناقتییا خەریف كەتی

هەمیئ ئوسف زاتەك پر لئ درێژە.

وهدە بازرگانئ رۆژا

بەر ب پایزئ كاش دكە.

ئوسف هیڤیا بەسەكە شا

دووئ قەلنئ قولاج دكە.

لئ رۆژەكە پایزئ صار

مەكتوبەكە زمرووت پیڤا

دەوسا جخارا خوه كاربار

ئەو دبە سەر دەف و لیڤا،

رادمووسە ب ئاخ -كەسەر:

دە خوهندن جارا بیستی

و متە -مت گوھ دەد سەر

وی...مقامئ نەبھیستی:

" ئەم: ئەولەدئ ئانا خەزال روحرەمەتی -

رزا، مەیرەم، هەمید، هوسؤ، زەیتوون، زەکی،

بیر و بتوون ب مال -نەفەر، ب کور و قیز

رادمووسن دەستئ خالی خوهی عەزیز... "

-خه زال ژى مر...ههى واخ ل من،
 ژ دى -باقا مامه تهنى...
 دكه ئيسكين ميرى مه زن،
 هيسر درژن سهر به دهنى.
 -ئوسف، نه گرى ئەز ب قوربا، -
 هه لالا وى بهر دلدا تى، -
 كور -قىزى ته شكر هه نه...
 خارزى مانه روو -هه واتى...

 يانزده لاوى ئوسف هه نه،
 كوره كى وى په وانىيه (پيرىفانى)
 كفارتيرا خوه شه هه ردا
 تيل و ده زگه وى دانىيه.
 شه به قه كه زفستانى
 تيل دزنگه حوكومه تى:
 -ئاللو، -دبين، -بدن جابا
 قه ومى خوه بى رومى هاتى...
 -ئاللو، ئاللو... رزا توبى؟
 -ئەزم، -دبى، -ئەز ب قوربا...
 قه خالى من چاوانه، گدى؟
 -ئاخ، خالى ته، -كورخال دبى، -
 خالى ته هه ير -هسره تا ته
 ب خوه را بر ئاخ و تربا...
 دكه ئاخين كورى مه تى،

دگرى، خوه دا دكه وگره،
 ئانجاخه كى دهنگ ژى دهرتى:
 -ئەز هۆتتلا په وانىمه...

 راپالكويه بول و بله ت
 ره وان كونه كى دنيايى،
 لى بالا رزايى كورمه ت
 قه ت ب ره وشا شه هه ر نايى.
 دبىزه: - من ببنه گوند،
 ناقا قه وم و ليزمى من،
 بهر بيلانى چيايىد بلند،
 مال -ئوجاخى مه رد و مؤمن...
 -چى من و فان قه سر -قوبيا،
 ئەفى ميرگا دورا دپرى؟
 تهك بره په ز فرا هه بوويا،
 راسه ركرا من فى چپرى...
 يازخ، وهكى زفستانه،
 سه په بوونه شاخ و شه قال -
 كورخالا وى ببران چيى
 كورى مه تا خوه يه خه زال.
 ئانجاخه كى "فيليسا" وان
 دقه ليشه شوپ و شه پى،
 و ميقانى قه دريليان
 دكهينه گوندى پامپى.

قہمہ رداخ، فا، تہف بیفہ سال،
تہف دبووری مل دانہ مل،
ل دؤر - بہرئ پامپا دلال
سہکنینہ چاوا قہراول...

بہلہک دکہ د ناٹا گوند
پوستئ بہرفا بہرتہفہ سیس،
ب سییا لؤدئ سہریلند
وقہ لاخید قوبہ گیزی.

ہہی گدی ہا، قر ژیتنہ
ہہسنئ خال، ئووسفئ خال!
قرا کہسہ راہشتنہ
بؤ خوہینگا خوہیہ خہزال...

یازخ، وہکی ئہو تونہنہ،
نہ ژی ہہیہ کدا خاتی.
ما، خوہ بافئ خالوژنا خوہ
خارزیی وانی رؤمئ ہاتی.

بگری، بکہوگرہ کہربا
بہر ہہمیژا وئ جہمہدی،
بیژہ: "خالوژن، ئہز ب قوربا،
بینا خالی من ژ تہ تی..."

ما پامپیارا شرو پکہ
یازیا زہیا خہریف کہتی.
لی ہہیف، وہکی ناس ناکن ئہو
وار - مکانئ وی ولاتی.

نہدینتہ چیایئ شہید،
ل کی دہرئ، بہر کریشدا،
خہزال و میر مانہ وہحید
شہفا رفا سالا ہیزدا.

مانہ ژن و میرئ ژاھل
تہف تفالا خوہ پیشا چیی،
بہلکی شہبہقیرا تہل - تہل
خوہ بگہینن ئیزا کؤچی...

لی شہبہقئ ہہلا بہری
نوور - نہدیرا "شہمسئ ئیزدییا"،
ل سہر وانرا دو ئیچہری
سہکنینہ تفنگ دیستدا.

-تیا ژ کوی، رندا ئیلی؟ -
ئیچہریکی پرسیہ بیشہرم.
لی کؤرؤخلی - میرئ رندی
د بہر ویدا ہاتیہ خوونگہرم:

-چی تہ "رندا عیلتی کہتییہ؟
قر ئیچہریی کورمانجی ہور
ب بہشہرہک ئیرف کہنییہ
-ئو، چقاسی کومرہشہ کور...

لی سہفا کومرہشیئ نہکی...
ئہوی تفنگ ئانییہ خاری،
گورین کہتیہ پالا شہید،
جارین کہتیہ کار - خہزالی...

پیرا نه گیهانندیه بیژه:
 " من ژى بکوژ، قى تفلئ ژى... "
 هه و چه قى خوه فه کر نه -
 فا ئوده که باش نقشى...

نافا ئودئ دچه و تئ
 مه ریکی یاش، گئلا کوردئ،
 چره شه کر دایه ته تئ
 تفالکنگا وئ هلگرتئ.

پیرا خوهش - خوهش خه بهر دده:
 - نافی ته چیه؟ دبئ: - نازئ...
 - ئو، ناهه کی چقاس تته...
 - نافی دیبا ته؟ دبئ: - خه زئ...
 - نافی باقئ وئ ژى پرسکه...

دبه کوورینا خه زالی...
 - بهر خوه مه کهف، ره مه ل ل چوويا، -
 د بهر دا تئ مالخوه مالی، -

قیزا کیرقئ ئیفوی تو؟
 - ئاخ، کیرقتی کو ما، خالو...
 لئدان میترکنگئ من کوشتن
 به یانیئ وه نه مه رده ئو...

- ئاقا عه شیر هاته کوشتن،
 بهرا ئه و ژى بی کوشتنئ...
 تو دواکه، تو، قیزا خوه
 ساخ - سلامهت مانه دنئ...

گومانئ باف - برا ببر،
 مه که بهس و بازارا میتر،
 ژ خانما میرا چئتر
 خوهرا بژئ قئ مالا تئتر.

سهف خاترئ ته، باقئ چئتر
 ئه زئ خوهی کم قئ تفالی،
 تو ژئ منرا مه قئ " خالو "،
 هلده دهست خوه مفتا مالی...

ئاوا گو تیه باقئ رزا:

هه سه نیکئ جه مال دینی،
 لئ نه لیبايه کارا خه زال
 ناف نقینا وی " دژمنئ " .

بهر ئاقرئ بهسا هئوی،
 دهب و دئشا دینی ئایری
 که ربیه سهر تفلا سیوی،
 خووج - خوونافئ ئوندا کری...

رزایئ وئ هاتیه دنئ:
 نوخوریئ وئ ئیزدی - سورمان،
 و دینا خوه دایئ ینئ
 ته خمین کریبه ب هوب - ههیران

سهر سوفاتئ بچووکئ خوه
 پشکئ برئ بچووکئ رند،
 و ژ ویرا گو تیه: " ئووسف...
 برئ منی ته ری - تئرن " ...

ئوسف ساخه؟
 كدى ساخه؟
 گهلوقه وان دهرا ناكن
 پرسا حالى خوهينگا خوه؟..
 ئا وانه، ها، پالا چيى،
 (كو خارزيرا بووون حكيات)
 پال دانه وى قوبه - قووچى
 بى گازن، بى دهو و شكيات...
 تهفى خزم و خووناقى گوند،
 خوهى - خووناقى دهرنگ هاتى
 دچه پالا چيائى بلند -
 سهر مهزلهلى خال و خاتى،
 رادموسه كىلكيد صار:
 -خالق، -دبى، -ئەفايا ئەز،
 ئەفا - خووشكا تهيه خه زال،
 ئەف - خارزيى ته دووره دهرهز "...
 و ئەو ميړى موسولمانى
 دينى خوهدا زكرى زور
 هلتيه بو خاترى خالا
 تاسا سولتان ئيزيدى سور...
 چهنگه خوهلييا مهزلهلى وان
 و مهزلهلى كدا خاتى،
 دكه نافا دهزمالا ئال
 ب تبهركى، تولزمهتى.

كور ژ خوهرا كرنه برا،
 قيز ژ خوهرا كرنه خووشك،
 و چاوا دى، چاوا خوهينگ
 وان ههبيرييه دايكا دهرگوش.
 ژ وانارا گلى كريبه
 يازيبا خوهيه ب ئيش - ئيشووك،
 حال - ههوالى مالا باقى
 و بهدهوييا برى بچووك...
 لى وهختى مهزن بوويه ئيدى
 قاييل نهبوويه وى فكريرا،
 كو خووشك - برى خوه نهديتى
 وى ههره ناخ و گورا...
 نوخوريى خوه دايه دوو خوه،
 هاتيبه خامى " دهلى - قازى "
 و دهيل سينورقانا كريبه،
 دوورقا كريبه ههوار - قازى:
 - ئەز خه زالم، ئيزدييا سىپكى،
 قيزا ئيقو،
 خووشكا ههسهن،
 خووشكا ئوسف،
 كهفانكا ههسهنكى جهمالدينى،
 سينورچيىو، ئەز بهختى تهمه،
 تويى جابهكى منرا بينى:
 ههسهن ساخه؟

وهكى ببه هره ورا
 بره شينه ب شين - شايي،
 سهر مه زه لي خوشكا وانا -
 ئاخ و كه سهر دلد مايي...
 لي هه تاني چوويينا وي
 هه نه دؤن زده رؤزي بله ت.
 رؤزي ماله كه ته گليف دكه
 مي فاني خوهي قهر - قيمه ت.
 روودني نه و ژورا ته خته،
 به شه را وي دنه پيرن گشك،
 شيرن - شيرن خه بهر دده،
 كه ن و فه ني خالينه پشك.
 پامپيا پرسا ژ وي دكن:
 - رزا، جه م وه ناغا هه نه؟
 - هوون چارخا قه پي دكن؟
 - قهره ولي باخا هه نه؟...
 - ناندر وونا وه قه چاوانه؟
 - هوون بيده را قه تيخ دكن؟
 - رزا، بدى خاتري خوه دي،
 هوون شيري خوه " زديل " دكن؟
 (يان رووني ناغا شير ژ شير باشقه دكن؟)
 و دكه نن، وهختي دبهين
 مالي - گوندييي تيره - خامز،

كو وي بهري ژ قاتخي
 " زديلا " دبين " دينسنز " ...
 لي وهختي ژ قوناغا شين
 به لا دين مي ريده سهرخوش،
 ريغا نه وان خوه موكور تين،
 دهه زين سهر يد سهرخوش:
 - چ دين - دژمن؟ چ بوسورمان؟
 چ جوداتي؟ چ فرقي؟ - قه عه ت...
 نه و نه ده ته... نه و زار - زمان،
 نه و خه يسه ته، نه و فراسه ت...
 به لكي سه به بكار ي مله ت
 گؤرا خوه دا قوونكي رووني،
 تارم تاخه ته ختي نه مه رد،
 ده رهم نه مينه ل شووني...
 وي چاوا رو - ناغا ني قرو
 مه كرن بازارا كؤرا.
 مله تي مه ژه ف بر كرن
 ب قان فيل - فه نه گؤرا...

 وهختي رزا چوو ييرا خوه
 گؤت - وي زوو بي نه في جاري.
 بينه بو هه مويي كورخال
 جخاره كه ژ كارباري

و زورنه که ئیسته مبولی،
 میله کی باش، چهند قامیشا
 بینه بۆ بچووکئی خالی،
 یی کۆ ژیرا دبین میشا...
 گۆت، کۆ هات، وی زهف بمینه -
 ساله وهختهک تام و ته مام،
 شین و شایی مه بقینه،
 میترگ و واری خابووس و خام،
 ته فی برا - بهله دی خوه
 بگه ره جی - واری خوهستی،
 و ژ بۆنا ئه وله دی خوه
 نیشان بکه قیزهک ئیزدی...
 و هیقی بوون مالی - گوندی،
 هسره تا هاتنا رزا،
 نیت دکرن میتر جندی
 ته گلیف بکن کیف و شایا...
 لی رۆژه که شینه شایی
 دهوسا بهنگز و به شهرا گهش،
 دهوسا پیشکیشی سۆز دایی
 ژ رۆمی هات " کاخه زئی رهش " ...
 ته فی " کاخیز " رهقه مهک هات:
 " تاریقا نه خوه شیییا " رزا.
 سه ر " ته ریقی " - مۆر و مۆزبهت،
 بنیدا قۆل - " دۆکتۆر هه مزما " ...

رهش گریدا خالۆژنا پیر،
 کورخالا کر شین و شیوان:
 ب عهدهتی ئیل و عه شیر
 جینار هاتن سه رخوه شیا وان.
 سه رخوه شی دان کورخالی وی،
 خالۆژنا پیر - ینا جه مه د،
 ب دلخۆری، ب دلپشی
 ژ رزارا خوهستن ره مه ت.
 لی کۆ ده رکه تن بهر دیری،
 ناڤا واندا بوو پسته - پست،
 کرن دۆلاف پرسا ته ری،
 و هه ره یه کی فکرهک لی رست.
 " چ - ب رزا هات؟ - ژ هه ف پرسین، -
 ب وی میتر سپ - سلامه ت...
 نه خوه شییی مر، یان ب قه زییی
 یانی که ته تۆرا نه مه رد؟...
 کی دزانه؟ سه یاسه تیه -
 سه تیا مخه نه ته مه خسووز.
 دبه میترکی بی زییان - زه ده
 هه سفانندن چاوا جه سووس...
 یی کۆ سه یاسه تی هونارت...
 گۆرا خوه دا قوونکی روونی،
 تارم تاخبه ته ختی نه مه رد،
 ده ره م نه مینه ل شوونی...

وئى چاوا رۆ - ناڤا نيفرۆ
دكنه بازارا كۆرا،
سهرى مېر - مله تا دخوون
ب فان فيل - فه نه گؤرا...

۱۹۵۸

ئيساف

نزام ههقران ههرم،
نزام بهرژير ههرم
تا نيقي رى دچم،
جار دن دادگه ڤم.
لى قى جاره زهف چووم -
هه تا گه ڤا قهيمهس،
ئه ز، ئه و زلام پهف چوون -
ئه و گافانى قالمهس...
ده، گوندينه، رينجبه
چيا - بانانه ژير - ژۆر،
هه نه گوندى دۆر - بهر،
هه نه " سايمان " - سينۆر.
وهختى برى باشقه
بهرى سينۆر ددن،
سهردا دۆگه - دۆگه
چيرا ل گوند دكن،
زانى، كو وئ دهقى
پېپهس دكن هه قيبى...
و ههرس منا كحپل
ته هپل دكه ههقرين،

بهرکه تیی ب فیل
 ددی دیویر و پیز.
 دار دهست گافین دگری،
 کو سهره ته نه شکي،
 دهسته کی سنگ دگری،
 یی دن ددی ته وشکی...
 ئەو دەی ناکه بهر ته،
 دبی: " زانی، شاعیری،
 دهست هلنادم سهر ته،
 توژی نه به قیر - سیر "...
 بادلههوا تو دیر
 کهوکی دکی بهرژیر:
 بدی دهست ژی، ئەو دار
 ل ته ناخه تو جار...
 و ب رووکی " رووسپی "
 دادگه ری ناف گوند.
 گوندا دبه دهنگی،
 ههپته هۆله ک بلند .
 هولکارید نوخسان
 ب زمانید ئیگن
 خوه " قوربانا " ته - وان
 " دهست و لهپا " دکن...
 ژنخال و ژنبرا

دکه فنه قوشی،
 شرو دکن کرنا
 ته " میرخاسی " روژی...
 لی کو ته ریبا شهفی
 دۆر ته دبه پهرده،
 هه سینه که شهرمی
 دادباره سهر ته...
 ئاخ، چ شهرمه، چ ئیش:
 ئیل و ئاله ما ته
 ناگره قاسی قوریش
 قه درئ قه له ما ته:
 میرخاسیا ته هه قییی،
 کو ته شیرا خوه دور
 نه کر هه ستوویی دهست - پییی
 که له بهد خایین و در...
 وهکی جه تن ته ژیت
 ناف نه زانید بیبهخت...
 وهکی که فر ناقیت
 ته روویی راستیی تو وهخت...
 لی مه تحی ته دن
 ب فی هه پته هۆلی،
 کو ته ته په ک دایه
 رینجبه ره کی چۆلی...

ئاخ، مە ئاخەك بېچەد،
 جەتەك روو ئەردا،
 بەر و بەرپىيى بللەت
 دەست دژمنقا بەردا.
 ھاتنە ب دەو - دۆز
 شەر و شكيات دكن،
 سەفا بوھوست بەرۆز
 ھەقدو بەربات دكن...
 ۋە چ تالاش، چ خەم،
 گەلى گوندىيى فەمكۆر!
 لى يازىيا مە كور - كەم،
 ئەف خايىنتىيا خۆلۆر،
 تەن و نچە خەلقى،
 فەندى قۆمسيىد ئاقراد،
 ھەيتەھۆلىد قەلپىيى،
 دەكبازىيى ب پاراد...
 ئەف تۆرت و ئەف قالك،
 ئەف نخالا قريژ
 ل تەرازىيا دلک
 بوونە تاكى تاكىش.
 تايى دنە ل بەر
 چەقى من بوويە تورک،
 د ناڤدا ئەو رىنجبەر

من دنهپەرە بى رك،
 من دنهپەرن بى كين
 چەند ھەڤالى من ھەق،
 كو ھمبەرى " خايىن "
 دللى وان كەت نەھەق...
 لى دۆتەك ديم گولاف،
 دل بريندار كرى
 دلجمە ھى ناڤ
 دللى منى برين...
 دللى من ديشە، يەمان...
 دكم گونە - گونە
 خوە باقىم دەست - پىي وان،
 بىژم: " برى ۋەمە " ...
 لى برى كى نينم...
 دژمنىد من ئالچاخ،
 ۋەكى دشىلپين
 باخى بەختىم ھەرچاخ.
 دىن - دژمنى ۋەلىت،
 كو مە بوونە قەساق،
 ب كرەكى كرپت
 دبرن بى عيساف،
 ھەرگى رۆكى - رۆزگار
 بکەفن دەست - پىيى من،

زارى بىن بېچار،
خوھ موکور بېن مؤمن،
دبھ کو وئ ھنگھ
دھست باقېم وان موکرا
و بئ موور و بئ کئین
بېژم: " رابھ، برا " ...

۱۹۸۵، پامپ

فھقییئ تھیرا (لېکئند)

رھبلالھم بېستېئنج ساللا
جۆر دابوو سھر فھقى.
کووھى بووبوو ژ مال-ھالا
سور پئکھتئیی فھقير.
کر-کاش دبوو چۆل و بانیا،
شکھفتادا دما،
خھبھر ددا تھف تھير و توویا،
پرس ددانه چھما.
رھھ و رھزئ عھردئ دخار،
بھلگ و بھرئ دارا،
خوھرا دکر سى و ستار
پۆت-پالۆسى وارا...
وى دگھراند کووزکئ ھنى،
سھر ديوارئ شکھفتا،
شعير دنقئیسین دھرھق ژئئ،
بھخت و یازييا عھفدا.
ھنگئ، چاخئ کو ئيلا وى
ئيدا ب قھول-قانوون،
کريوون شين-مھھيلا وى،

خَيْر - خَيْرَات لِي دابوون...

بيستپينج جارا قارخوونئ سهر

چهمئ موخسي رابوون،

بيستپينج جارا چيائي ئه رنؤس

رهنگ دا ب گول - به يبوون...

و روژه كي، وهختي دها

ميترگ و ميشي موخسي

خه ملي بوون ب گول - گيها،

كوچ كه تبوون ريژي،

فقاره كي روودان سپي،

ديم قاريابي گنجر

فهكر دهرئ ژنه كه بي،

كه ره - كه ر چوو هوندور.

نان ليندخست، لؤشي گهنم

به ر ته ندوورا خوه گور

وي ژنه بيا خاتوون - خانم،

وي ده لالا ديمدور...

- ريويي رييامه، - فقاره نهرم

گوٹ وي شه مچرياخي، -

جا نادی من نانه كي گهرم

ته سه قوتا مالخوي...

- مالخوي كويه، بري ريوي؟

چهرخ - فهله كا مالخوي...

ئه ف بوو بيست و پينج سالي وي

دريزه بن ئاخي...

نشكيئا وي هنگي، فهقهت،

ژ كوله كا خيني

شاره - وار بهر گوهي وي كهت،

هه وار، چير و ئيتي...

- گوندا شه ره، بري فه قير، -

گوٹ و بانزدا سهر خوه، -

جا دينا خوه بده هئثير،

به را پشيك نه خوه،

ههرم هه فكي ته ماشه كم،

كا چ شه ره ل ور،

ئه زي بيم و ته را چيكم

هه فريشكه كي چقر...

گوٹ و دهر كهت نه و ژ خيني،

لي فقارئ سهر قوت،

سهری خوراند، كر ئاخيني،

خوهر لوفاند و گوٹ:

" هه ي واخ، ئه ز فه قيي ته يرا بووم -

شاعيرئ ئيل - عئشير،

هاتم ته زه ل قرا بووم،

بشكور يي بهر هه قير..."

مهم و زين

پيشخه بهر

" فيريک، ژ که مالاً تي ب که مال،
مهيدانا که مالّی ته دی به تال،
دهنگيژ تونه بوون ل چار هوار -
لهما خوه گومانی، خوه باوهر.
قهرنهک بيتخووب هات يهک کبير کر،
سهابی کلاما ته ژ بير کر -
جارهک جا داوشينه توورئ بيرئ: -
ديهاربه دهویشی وی جزيرئ،
فهقی بی باخی ته وهک چه م و ئاب،
خانی ل ته ببه کۆنئ زهرياب،
جوله تکه، فه هلهده تو تهف و مهر،
ب ئاف جان بکه سؤسنيد تهر،
زانبه، ئهون خوه ته مهم و زين.
فهسال به، نه چارئ خودان قه له م -
قه له ما ته نه به ل وان - که له م:
خه به رهک به تساری بيروح ته گو -
وان نه به نفتکا خوونا به کو.
ماشوقو، رييا حوبی گه له دزار،
بی نه دی ناقتيدا مهسته و ژار،
تاژدين خوه شهوتاند مال و حال تهف،

دهستی بهخت - مرازا نه گيهاند ههف.

حوبا مهم و زينی ل بهر ته بهر،
تو شاش و مه ته ل سهکنی بهر:
نافکه فه، ئه گهر تو دکاری -
خير کو نا، دوورکه فه وی که ناری.
بهرا کوور ئالا فکی دده ته ل خه،
وهی ل وی ناف که فه دورا ده ر خه.
دور بنی بهرينه، نه ل که نار،
که نارا دگهرن بييد بی هوونار:
دگر نه دهستی خوه ههف خشرئ خام
دچنه ناف سووکا قوره - قوتام.
ئیی فيريک، گومانم - تونه ژ وان،
هوسنی ته - ژ هوسنی ئاحمه دی خان،
دييا ته تو ئانی روو - هه واتئ،
ب حهق و چراخ تو هاتی ديهار -
قی دنئ نه مینی بؤش و دهيندار،
ده وهره رامووسه پيشا دييا خوه،
ب تقدير دا که فه سهري رييا خوه...

سهري دهفته ري ناقي خودايه،
بيی وی، دهفتهر نه تام، کوتايه.
ئیی خودا، تو کان بو هوسنی حوبی
هه بی، نه ديهار، تو ژ مه حبووی...
.....
(په يهاتن تونه!؟ شهوتاندييه؟!.)

لهزهكی شووندا
 بوو خشینا ساپ...
 و وی دی چاوا
 شقتین ئوردی
 فهرومانی سهدر
 و خاتیا هوجی...
 عهلب ل گهنمی
 نیشانگری کهت،
 تژی بوو پیشا
 میزه ری خلمهت...
 و چوو فهقیری،
 خهوله، تهله -تهل
 وهک دیلهک دزهک،
 کو پی نههسه،
 لی نهبه ئهمهل
 تو بهنده، کهسهک...
 مهزن بوویا هه بهس،
 وی نهکرا بهس،
 وی راهشتا ههر
 ئاخهک ب کهدهر،
 خیالهک خه مگین -
 دایکا پهریشان...
 خوه ب کۆدا نان
 دا سهدری زکتیر،

سهفا نهده دست
 مرنا رهشپه رهست
 تفلای باف ل شیر...
 شهر بوو، هنگی شهر...
 هه بکی توونجی تهر
 ههفت سالی بوو هی،
 چاخ می ری گوند،
 خورتی زور -زرنگ
 چوو بوونه جه بهی...
 زاروتیا بیخه م...
 گوندی کوری کهم
 دلخور بوو، مرووز...
 لی وی عه شق و شا
 ددا ترادا
 دۆر خه باتچیید رووس:
 " قهله می بده،
 قهله می بده،
 قهله م، ئای هه فال... "
 لی وان هنگ ها هنگ
 دابوون بهر کولنگ
 کهوشه ن و قرال.
 ته بییی تهنگ و بهر
 رادچاندن سهر
 برن -به رۆژی تهت،

قەي زىيائى بەريى
 راکشيا بوون روويى
 چۆلتد ھزىمەت...
 قەي داىكا تەبىيەت
 ب ھەوار - ھىبەت
 مينا دىيا ئەسكەر
 كەتبوو شىنى...
 ھەراست بوو روويى
 خوەبى كەسك و زەر...
 كۆلان و كۆلان
 ئەو قەدەر كۆلان،
 قودووم نەما چۆك.
 چىيى نان ھلشيا
 بەرا روون كشيا
 و كىم بوو پايۆك^(۱)...
 سالداتىد^(۲) برچى
 كشاندىن كەڭچى
 ژ بەر تۆلاقى...
 " ينى جان، ينى
 ھلدە دەرگىلكى
 دەڭى تۆراقى " ...
 ئاھا ب لاڭا
 بەر دى دگەريا
 ھەبكى دلۆڭان:

عيساف بوو، عيساف،
 دبشكى نائ
 دلئ تەريجان.
 گڭرک دبوو ئەو
 ژىرەك و بەدەو -
 ويرا بەرامبەر.
 رۆكى سەر كامى،
 وەك بايى سامى
 ھنگاقت دل - جەگەر،
 چاخى وەكى بەر
 پھينا ئەزبەر
 سەوتۆيى سىڭى
 راکەت و ھەژيا،
 پنچار دەڭ رژيا،
 گەنم - ژ جىڭى...
 برچى بوون، برچى،
 لئ پيرا كەڭچى
 چرالخ ددان،
 و كۆچەك دكەت
 موھوكا قودرەت
 بۆى خەرىڭى وان.
 " شاخۆ - زيارەت، زار - زەمبوولى،
 مە ل ئەتەكا شىخ رەسوولى،
 نەفسا جانئ من بەر تە قوولى،

چەقى من دەرخی، من قەبوولە.

چەف قەدکم: ها هاتی...

يا هوکومی شیخ - ئادی،

قاسدۆ، ژ هەیاتى...

ئۆمدى، تە سوالى،

تە ب خەمک - خيالى،

خەرىفەكى تە نه ل مالى...

دووربه - دەرەزبە،

خەزەقبە - خەزەقبە

خەرىبى تەيى

مىنانى كەوى سپى وى خلازبە..."

ئەمۆيى دل - جەت

وا دگۆت، فەقەت،

دەوسا كەوى چيل

جاڤا خۆرتىد كەش

هات " كاخازەك رەش " -

هولما ئەزراھيل...

جاريان دى و ژن،

نشكىڤا جار دن

خوول بوون ژ گرى:

كەنگى بېكىڤ كەت،

كەنگى كر وەيسەت

مالخويى مرى؟

هەزار دەواتى،

لەواند و لەزگەى

هەنە ناڤا شىر.

شاش كرىبە ئەسە

يى كۆ ئڤيسىبە

ئەف بەسا بىكىر...

ئەوى بىن، وى بىن

خۆرتى زۆر و زىن،

زووبە، يان دەرەنگ،

و هى ب گومان

دۆت و دايك مان

هڤىيا بەسەك رەم...

باھار بوو، باھار،

گولانا دىندار،

فەسلا زەمانزەر،

چاخى فرى گوند

ب قەمى قولنگ

بەسا ساكنا شىر.

" ئاشى عەجەلى "

كەربوو، لى بەلى

دلى دىيا شەھيد

ب خۆف خوردلى

مىنانى دلى

ئاشقانى وەھيد...

دلنيا دهره و -
ئو بهرا بهدو
شقتي ژ سهر...
سزيكه بينسار،
سورهكه خهدر
هنگاقت دل - چه گهر.

و دايكا پير
بي ته مي، تقدير،
چو ژ دنيا روڼ،
چو كوئو و كور
راست بين ب موکور
ل دنيا كاروڼ (۳) ...

چوويارا رهمهت،
مايارا ههيات
ب ههيامي خوه.
و ئهمر ئهسه
ب ههيرهك تهزه،
كهته قامي خوه...

بي شير فهگه ريان
وهرگرتن پالان
سهر شينيلي گهور (۴)
په خه زه فا شير
داخلين باژير

ب مال و نه فهر.
لي خواهزل ب حال -
هه والي هامبال، (۵)
كوورتاني كه رتيي،
نه ب خوه ندنا
به رخفانه كي چيا
نافا شوله تي...

" ئاخ ببوييا كارخوون
راکرا تيخنيکوم، (۶)
تشت نه ما دهوسي.
مالي - گوندييي مه
نه کرانا لومه،
کو ناچم دهرسي... "

وال ريبا خوه ندن -
خانا رهواني
دهر سداريپيرا لهز
زلامهك دچوو،
ناني خوه دجووت:
هه بهسه، هه بهس...

چه تن هين دبه،
خه ما دين دبه
زلامي سهروهخت...
هنگي بير تينه
دهر سخانا سسيا

مهكته با گوندا...
 تهف بايی مارتی
 ب لهز دهردا تی
 دهرسدارا وانا:
 " بنقیسن، دئی،
 ههتانی ئەفی
 چارخهتا هانا... "
 دنقیسه هه بهس،
 دقه ب ههواس
 دده دهرسداری.
 دهرسدارا ئینگن
 " پینج " داتینه بن
 وی نقیساری...
 ب وی " شکاری " تی
 تی بهر ب پارتی (۷)
 هه بهس خوودۆیان.
 ئەگله دبه بهر
 ههقالی همبهر -
 سههید محۆیان.
 هیفییه، وهکی
 ههقالدهرسی وی
 رابه ژ پارتی،
 ئەو هه ره روونی...
 بیردان شرقینهک

بن گوھی وی تی...
 جارین تیئیدا...
 برووسکی لیدا؟
 خوهدی، یان شهیتان؟
 دزفره ل پش
 شیچی سۆری پش
 بهشیت میرزۆیان...
 چاوا تهله -تهل
 دهرکه تپوو ئەو
 ژ دهرسخانا رهخ...
 هی -هی ژی هه بهس
 دوشورمیش دبه:
 " دیریکتۆری ئەرخ
 سهفا چ لیدا،
 بزندان بی خودا
 زارۆنگی خوچه؟
 ههقهری بوو زار،
 ژ ساوا مردار -
 شل کر شهلی خو...
 بهرا شه مسکا
 ناخی ته چقا
 نوورینه و نوور...
 ناف تهدا، فهقهت،
 هه بوونه سهقهت

و سوقوتی روح...

سەر تی و تونه

مەرف کوشتنه،

مەرف دانه دەر...

گری وان هاتییه

ژ تفاله کی

جیناره فه مبهەر...

دچرقره هی

بەر چهقی هه بهس

ئەریا ب هۆریک.

ئەو تفالکنگی

دەه سالی هنگی

سەر نیر بوویه نیک...

روونشتنه دینج

ئووسی و ئەفۆ

سەر جهوالید ئیر،

هۆیی گا دکن،

ئییسته کیا دکن

به شهرخوش و تیر...

پش که تنه روژ:

ئەو دو سووتکی دوژ -

ژ بۆنا هه بهس،

وهختا وان " خالا "

خوهره فک - قالا

ب ههیر و ههواس

خه بهردان تهف

ئاشقانا به دهو،

قه شهنگه قبراخ،

رادزان بیخه م

نافا ئاشی گهرم...

لی هه بکی هۆداخ

شه قید پایزی

قه ره کلیسی (۸)

هه تانی سبی

برچی، ساو ل سهر

دچکچی بهر

گا و نهره بی...

و قایه سهر ری،

سهر نیری پیشی

هه بهس بوویه نیک:

ژ فکر و ئیش

وان شه قید دریژ

چیک ددن جینیک...

بوونه گیزگهرینگ

دۆر وی چیاپی تیک

گۆلید که راسیی...

خلاز ناغه رییا

ئۆرتا ھەماملېي
قەرەكلىسى...

-خالق جان، خالق، -
ل بەر خالى نۆ
زارى دېھەبەس، -
جا وەرە سەر نير
بېم ھەفكى تقيدير
ورا رازيم ئەز...

-دە، بيجى ھەرام، -
ئووسى ب دران
دكۆزە لىقا، -
ھەلا بنھېر، ھا
من قى ئەجىبى:

گەرە ئەز ب قى
جان و جەندەكى
تار بقم سەر نير،
ئەو ژى خوھرا بى
ل سەر ھەرەبى
پالده مينا مير...

ھەبەس كەر دقە،
خەو لى دجقە
مينا ئەزراھيل...

ل چقانا رى
قەى يەك ب مەرى

دده پشتا پيل...

تەژان دده ناف

ھەستى و ھناف،

دمرمرە پشت...

ژ تەژانا تەل

ھشيار دېھ ئەو

سەر وى ئەردى ھشك...

جى ب جى، ھا -ھانگا

دسەكن گا -

عەيوانى ئاقاس،

كو نەكەقە بن

عەرەبا گران

ئەو كوركى باش...

ھەبەس رادقە،

ل نير سيار دقە،

دكە ئيسكە -ئيسك...

ئووسى و ئەفۆ

چەف دكن ھەقدو،

بەشەر قەتتىن پيس...

شەرم تونەبوو، نا،

كو شەرم كرانا

مىرى روو -رەدەن

وھكى ھەيوانەت

عيسا فتر دهرکه ت

ژ به نيئادهم...

ئاخ، بهرخفانتيا من...

توخهون بوويي، بهرخفانتيا من،

باوشكا بهربانگيد بيخهو...

دهنگي دهيل كرنا ديبا من

تهف خلپينا سرسوممه دهو...

تو كهوا روو ئه زمين بوويي،

بهيتا تهيرا تاريباري،

تويي پهزي سهر نين بوويي،

ئيميشي ئاموژنا كاري،

ههولا بهر زيارهتي بوويي،

فيقا شهكرو و ماميكو،

تو هوبا شورهتي بوويي،

هه نهك - مهسقه رهتي شيكو...

تو گرتنا گولا بوويي،

خه ملا چايير و چيماننا،

تو كوچكي كارتولا بوويي،

قه لاندنا قه رخه مانا...

ساوا قورخچيا بوويي تو،

گازه - گازا سه فويي پير

سيوانا سهر سيبا بوويي تو،

ري و مه نييا پيري شاعيري،

وهكي روكه هافيني گهرم

كه ره - كه ر هات ل چيا - باني،

موژ - موژيه تا خواهيه مقهرم

داخكي دلي منفا داني...

و ناها ل بهر هه بهس

بوويه گيله كه گهور

شه ههر و هينبوون.

مه رهم دكه كور -

بهر قارخوونه ك گور

رابوويا تيخنيكووم...

لي نه قه سدي

خه ونه روژكا وي

لي عه جي قه ك دن:

- ستالين مرييه،

- ستالين مرييه؟...

درجفن دهنگ...

" ئوؤ، دنيا دقه

ئيدا فرق بفه،

ئوربيتي دهري،

هيف، دقه، فيسه،

رو بگوهيزه

رييا خواهيه بهري...

وي ته قرابه شير،

ھەسەر و مەسەر،
 دەجالتیا دەفخوون...
 وئى كۆ بمىنە
 ئىدا تىخنىكوم؟
 لى دىنيا ما جى،
 شەمس نەخارجى،
 تىخنىكوم ژی ما .
 ھەر تەنى تەقى
 توفان جەلەقى
 كشيا ژ چەفا...
 ئاھا نىرسىسيان:
 دىرىكتۆرى وان
 سەرتى سەرمەزن -
 مىنا زارەكى
 دگرى سەر دكى
 ب ئاخ و حزننگ:
 -كەدەرە، كەدەر،
 دلرا داپە دەر
 دەرد مىنا قەمى:
 ناکوتە دھا
 دللى ئەژدەھا -
 ئۆكيانا رەمى...
 ئەم مانە سىوى
 بىي نفوسا وى،

بىي گىنيا گەش،
 ئۆخرما خەدار
 دنيا ئانى خار
 ژ مى ئەتلەس...
 كوورینە، ئاخىن
 دگرین كەل و بىن،
 ھەللقینە چەف...
 لى ھەبەس، فاھاگ
 ب چەقتىد زھا
 ئافرا ددن ھەف:
 -چرا ناگرىيى،
 كوچكى گورى؟ -
 باھاگ دىپرسە .
 -لى تو چما قەت
 ناگرىيى، فەقەت،
 كەرى كومفسە؟...
 وئى دەقا ھىلە
 باسكا رادھىلە
 متالا ھەبەس،
 وى دگھىنە گوند،
 ناف دەوہكە توند،
 جقىنەكە فەرز:
 سەرتىبە، سەرھنگ -
 ئاكتىفىستى گوند،

وی رابوونه پیا:
-بژی، -دقیژن، -
باقی مهیی مهن، -
گشک رادبن پیا.

همیدی هه لکه
هزییی دده خوه،
نکاره، فهقهت،
رابه سهر لنگا.
سه در ها -هانگا
لی هلتی ب جهد:

-چ په لشییی لال
به نافی سهرکار،
کالی ده لؤدین؟
-باقو، ئووج تونه،
یان نا، کور بوومه
ده رهق ئیستالین؟...

و ب حال -جه فا
کال رادفه پیا.
-دووز بسه کنه، دووز! ...
ده قومک بوو پشت -
چقاس خوه راهشت،
راست نه دبوو کووز...
سهر پشتا کالا،
مالخوی چهند مالا

بار دفه "رهت"
خه رجه کی تهزه -
یی قیزید عه زه پ،
قرده بی زورهت.

قولیخانن ئاپ
که و لال، بیجاف
ور مرووز دکه،
لی وهختی تی مال
چیری گینیرال -
ئیسیموس دکه:

-زالمی بیعار...
هوکوم دکه هار:
"بین، ها بین"، ...
بین نه ما بهر مه،
نهینووک نه ما قه
ئه م خوه بخورین...

هه بکی برازی
ژ خوه ما رازی
کو نه گریان قهت
چه قید وی ئامن،
کو چار سالی دن
زووق بوون فریقتهت،
چاخی کو لیکتور

دا ئاخاقتنى:

-كى بوو ئەو كافر،

وھكى كفش دكر

رى -مەنىي دنى؟؟

-پەي، پەي، پى -پى، پى، -

خوھندەكارىد وى

مەتەل مان ب خۇف، -

گەلۆ كىزان جى

وئى ژ بۇنا فى

تىكنە گۆلگۆف^(۹)...

لى، فەقەت، قاهى

خاچ نەكرن ھى،

چاخى ژ نۆركى^(۱۰)

ھەيكەلى سەركار

ژۆردا ئانين خار

ئانين خار، وھكى

ئىزباتكن مقيم

خەبەرىد شاعىرى: ^(۱۱)

" چىيە حورمەت، سيانەت

وھكى عيسانەت

كرىيە بەس و بىر؟

ئىرۆ وئى بەندە

تە ب قۇچقەندە

راكن سەر ياپيا،

سقى ئەو مەرى

وئى تە سەرسىرى

باقىن دەست و ئىيا "...

پاشى " كوولتا نەفس "

ستالينرا لەز

گشكا دان چىرا:

" ھووتى گۆلگەنيا...

خوونا ئەرمەنيا

قەخار ب جىرا... "

خوونا ئەدەبى...

لازم بوون ھەكىم،

لازم بوون دۆنۆر...

ئۆھ، دۆنۆرا خورت

فۆلكۆرا كورد

ساخلەم، سوورەتسۆر...

ئۆ، تو بەيتا بىق

زەلوول، تراگىك

"سيابەند و خەجى "...

دەوسا وھكى تە

پەژموورده بکە

" ئىزدىكى " نەچى،

رند نىنە- شىران^(۱۲)

تە ئىچىركە وھك

مەسىيى ئەرپەچى؟^(۱۳)

شووندا نەمان قەت

مایستروئید ملهت
 "خه مخور، خیره تکیش"،
 چ لازمن "خاز"،
 جه فی کومیتاس
 جه نجه لی دریژ؟
 پیشپرتکا- لم،
 سه رفا تیکه چم
 و گورانیا کورد
 ده رجه سه ر دکا
 چاوا لاوژکا
 نهرمه نیایه قرد...
 یان چییه "شهرانی"؟
 وهختی نهرمه نی
 دفتیژن- شاران...
 و چوون ناڤ کوردا،
 یی زیلی هلدا،
 یی کوفی-کتان،
 یی که مبه را زیف،
 ییکبست و ههستیف،
 یی-گورز و که مهند،
 "ده بنهیر، دنیا،
 نه خشی نهرمه نی
 که ونه دهوله مهند..."

دبووریه هه بهس
 و، هه فه کی نهس،
 هزی ناکه قهت
 تهف مهرفای
 سه ر تهختی شای
 کیفکه فریقهت،
 کو ما، وهکی نهو
 چه ره زکه ب دهو
 ته فی نهرمه نییا
 پرسی مله تیئی،
 هه ره تی-نه تی
 ب وان ری مه نییا...
 رند نینه، فه قهت،
 هه قالید شولهت
 مینا مادویان (۱۴)-
 لووفینکن هییهت،
 توژی وانرا قهت
 ده م نه گرییی دل-جان...
 نهوئی ژ رکی
 تیکه فن شک
 ل ته "نهرخی کهر"،
 چا که تن شک
 نهو ل هه بکی
 دبووری دوور شه ر...

ئاھا، ئایه کور
 دکهفه هوندور،
 دمینه مه تهل:
 هه قال هه فرا گشک
 دکن فشکه - فشک
 ب به نگزه کی تهل.
 - چ بوویه؟ - دپرسه
 کورد ب هیورزه، -
 جاقی ناده کهس..
 سووچ سهه ویدا تی،
 وی دهقا نه تی
 کهر دبه هه بهس.
 - چما گهره ئهز، -
 هوقسیپ دکه بهس، -
 بسه نم بهر ته
 بیژم - ته دزییه،
 توژی بیژی - ته،
 شه رمه، ئه ره ده...
 بهرا کهر و لال
 بی شهه و بی قال،
 بنقیسه هه ره عه قد
 ناقی وی یه کی،
 کیژانی وه کی،
 کرییه ئه ف قه له ت...

ئوو.. قجه داقین:
 هه پینجا ناقی
 هه بهس نقیسییه،
 کو " کوردی نه تی "
 بیست هه فت ماناتی
 ئارمانیان دزییه...
 لیکه تی ژ وی
 فیل و فرتونی،
 بوخدانا کریت،
 بی دهو و هوجهت
 دهرتی و دچه
 هه بهس بهر پاریت:
 - حال و هه وال ئه ف،
 هه قالی پا هلاف، -
 حزنک تی هه بهس، -
 ئه ز هیفی دکم،
 ب ئوتاخه ک دن
 جیی من بگو هیژ...
 و ور پاریتی
 خانا کوورسانتی
 ئه رمه نی، ئه زه ر -
 یی ئینستیتوتوتا
 ناقی خاچاتوور
 ئابوقیان ل سهه:

پاهلاف باداليان -

ئەرمەنىيى بليان،

مىرەكى متين

ژ ھورجووما خوه

كەپ - لال دەر دىخە

دەفتەرەكە شين،

بەر خوه داتينە،

سەر دقە، تينە

قەلەما خوه رەش،

ئەگلە دىبە سەر

جخيسەكە زەر،

دقئى - بىستوووشەش...

.....
.....
(ھەبەس دىجە ئۆدا ئەزەرا)

سەقريبە شەھەر،

دابوھوريبە شەف،

ب زىلەكە خورت،

خەو داپليە سەر

لاوكتىد ئەزەر،

نايى خەوا كورد.

سەھال و شتاف

سۆقايى دىكن ناف

متالا وى گەش

دەم - دىدەمى دوور

بەنگز - بالى بى موور،

رۆژىد بەشەر خوەش...

ئاخ، گەر و گوھىر،

ئاخ، شەبەقىد زىر،

كالا - كالا پىز...

مىرگ و مۆزەلانك،

دەوات، دۆليدانگ،

ئاخ، كەس و كنىز...

قر تەنى ھەبەس

ھز دكە ب ھەس

مۆرووس ھاسراتيان:

ليكتۆرى زانە،

وھكى بىر تينە

ئاپى قولخان...

لى كى نايىنە بىر

مۆرووسى ئەشپىر،

مەردى فەمبلند؟

ب ھسرهتا نوور

بەر ب رۆژىد دوور،

سادەتیی و گوند...

دبىژە، وھكى

منى ل گوندەكى

كەرى دوور - دەرەز

وهرگرتا دل -جان
تورپا پیتته کچیان،
لی فر کیر تیم ئەز...
.....
.....

ئو هنه لیکتور
دۆسینتن، دۆکتور
ئاکادیمیکۆس،
مۆرووسی تیتان
مایه کاندیدات
ب فهمی فانۆس...

ب ئەتھوو سەنه
پەسناندنە
شاعیری شەراف،
لی ب فهمی کن
ئەز ژێ فەم دکم
تشکی قەنج - خراف:
خوہزل بی ئەو وەخت،
کو بەندی سەر وەخت،
تەربیی خوہدا تام
شووشی شەراقی
داینه دەراقی
تەک جاوا دەرمان...
قەناکشە، فەقەت،

ھام -ھام عیسانەت
ژ وەھشی خوە.
ئافگوست ئۆکتافیان
شەرەفا شەیتان
کرە قەدەخە.

لی ھەرۆما ھور
وہک ھەسپی زفر
ھریا ھارە -ھار،
قەتاند " تەنگ و بەر "،
ب کەرپ و کەسەر
جارەک دن قەخار.

ھەر ب دین دەقتەر
مەحمەد پیخەمبەر
ئیچکە کر تابوو.
خوە -خوە ژێ کوریش
سەکرامییا قریژ
زوودا تەرک دابوو.
قەدخار، فەقەت،
تەف ھزکریی خوە
ئافگوستی باوی،
لەما ژێ ئاخر
حوکوم نەدکر
وی فەرمانا وی.
" تاورەت " دبیژە:

" تو مهکه پيشه
 خورا وئ يهكئ،
 چ تشتئ وهكى
 تو ياساخ دكى
 ژ بؤنا خهلقئ "...
 وا رادهيله
 فكرئ خوه هيله
 هه بهسئ بليان
 دهرهگ دهب و ديش
 مه حمه دئ كوريش
 ئاڤگوست ئوكتاڤيان،

عه رهب و عه جه م،
 ترك، ئادر ييجان
 ژ قورنئد قه ديم،
 مه بوونه نه للهت،
 ئەم ژ دين - دهولهت
 هشتنه ئيتيم.
 كفش ناكه، فه قهت،
 هه بهسئ مه قهت
 سه ر ديمئ سه فهر،
 نه زولما ره شيت،
 نه زولما حه ميد
 نه ژى يا ئەنقه ر...

جا بنه پيره چا
 پيرا دل و جان
 حه نه كا دكه...
 دڤيژه: "سه فهر،
 مه نم كچمدر..."
 " كچه " دمكه...
 لئ ل پش ديئرى -
 سيليندر سيئرى
 سه كنيه جه سووس
 هاتيه كو ديمه ك
 كورد كه ديكه وهك
 بزنا رويينزون...
 كه ديكه كورمانج،
 و ژئ دينجه - دينج
 بدوشه به سا...
 چ بهس، چ گوئن؟
 چ گلى - گوئن؟
 كيى زانه وان سا...
 توب وئ صدقى
 چ شوخلى بكى
 تويئ ژ بؤنا وان؟...
 وانرا لازمه
 كه تيكي كوئه
 بي يول، بي ئيمان...

ئاي، يهكى نۆلى
 نقيسدزى مه،
 كوريد وي به تهر...
 يانى زى كارلوس،
 مەرەفنى مۆنگۆل،
 رەكسىمى چەپەل...
 ئەوانا كارن...
 كارن بدۆشن،
 كارن بفرۆشن،
 بکەنن به تهر...

ئاي جەسووسى جى
 ناف تەرييا كووچى
 ب دەنگەكى سست،
 بە دەو، بە شەر خوەش
 بەر گوھى هەبەس
 دكە پستە - پست:
 ژ ناخدا شىيى؟
 ئەولەدى عەبدى؟
 خارزىيى ميره سەن؟
 تە ئەسمەر خاستيه؟
 ئەسمەرا قيزا
 ئەفەندى ئەسەد؟
 ئەفەندى ئەسە

زانەكى فەرزه
 خوهيى قەدرى پر...
 ئەز خەفاتكارى
 خەولەمە، چارى،
 يى شوخولى هوندور...
 هەنە هن مەرى
 مە نەفەمبەرى
 ناف دکن خايين...
 گفا وهكى ئەم
 بات دکن بیره م
 مەريى نارخايين...
 لى ئۆرگانى مه
 لەما چىبوونە
 ب ديوان - دەولەت،
 سەفا، ئەرەدە،
 خوهى بکن قەيدە
 نافا مەخولقەت...
 هەنە مەريىد پيس، -
 وى شووندا چىكىست
 دكە گالە - گال، -
 وهكى ددن دەر
 گۆتنيىد به تهر،
 تشتى نه ليگال...
 لازمه، وهكى

خوهنده کاره کی
 مینا ته تهریه ت
 گوئی مه خه تم
 وان گلی - گوئن،
 پرسئی بیکه ییه ت.
 ئەمئی ئەرهده
 پهرا بدن ته...
 لی چ ما خوهندن،
 تویی ژ کوورسه کی،
 چاوا ژ ریکی
 دهرباز بی یا دن...
 و هرگی کۆ ته
 کفش کر ئەرهده
 خوه گوهدار و باش،
 تویی ب رییا که سه
 راگهیزی سهر
 کورسیکی قوماش...
 ئاها ب له زهت
 دکه مسله ت
 ئرمه نیی به دهو.
 لی کورمانج فه دی
 ژ وی سوفه تی،
 ژ وان چه فی کهو،
 فکار دکه ته ل،

دمینه مه ته ل،
 کا چاوا مه ری
 دوورفا خه فه - خه ف
 دهه سن ب هه ف
 شه ییتان ته هه ری...
 نا - ژ گه دی دایی
 چه سووس دهرنایی.
 نه نه پیری وه کی
 پاشی قه وم - لیزم
 وی ب گلی - گازن
 بئن هه دکا وی:
 " ئی - لۆ، هه بکی مه، -
 وی تیکن لۆمه، -
 دبرن "ئیم - فی - دی" (۱۵)،
 جامیری گۆ: "نا،
 ناشقتم ناف
 وی شوخلی نه تی"...
 ناهاکا بووبوو
 سوپه کی میرا
 خوهی مۆر و مۆزیه ت.
 گۆ، گوئن: "ه تی،
 وهره جنه تی..."
 گۆ: "ساره جنه ت"
 ده "ساره" جنه ت،

هه ره بيمنهت
بفه فارژاپيت " (۱۶) .
چما " فارژاپيت؟ "
وي ههيه گازيت،
راديۆ كۆميتيت...
ور گرتن - بهردان
تونه دهستی وان
مەريی خەباتچي .
لي جەسووسيا نو
لازمه ژ بو
خوهندی هوومانيست؟

شاعيرييه ئيدي
هه به سى عه قدى،
هانگا له ف تينه،
دهستله هقدانا
خوهندى و زانا
دها دهست تينه...

دو سالى مابين
دها ئارخايين،
ديپلۆم ل جيقي،
به رخفانى به ري
قه دكه ده ري
راديۆ كۆميتي .

پارا كوردى...
ئوه، ديمى تونجى:
ميكاييل، خهليل،
مه مى و هامو،
عه گيت و سمو،
قاسمى دهليل...
سه ره ريد اكتور -
خه ليلى روسور
ب به شه رهك فه رز
داتينه ل سه ر
ئيستولا كيمبه ر
بالولا كاخه ز:

- ئه ف ته را كاخه ز،
ئه فان دهنگ و به س،
" دهستى خوه دو نكه "
چه قى مه رو نكه
ب ته رجمى باش...

هيسا ل هه ف هات
هه به سرا خه بات
ب ره ما خه زوور...
كفارتير و ژن،
كتيبا پيشن،
جوته زاپى نوور...

مردار فهدشپیره
 جه لاقی جنیاز.
 وژ کریرا
 ئەو دده چیرا
 سه ره به ست، سه رفنیاز...
 وا بوویه هر میشه
 عهدی دلدوژه،
 نه خوهن، بیفهرسه ننگ،
 لی رۆمانتیکا
 وهک کومکی دیکا
 گهش کرنه رهنگ...
 سه په بوونه زهف
 خۆلۆر و خه زهف،
 نه مامیی بهنده.
 لی یساهاکیان
 روو تهقی خستییه
 قهی بی قه سبه نده...
 ئاخ، چ له زهت بوو
 خوه ندنا " ئەبوو -
 له له ماهاری "...
 هه بهس چاوا دخوست
 ته رجه که راست
 گلیید نه مری:
 " بفن به لا کن

لی دهرج ناکه قهت
 خۆرتی مه ریفهت،
 خوه باش، به خته وار.
 عهینی دنهپیره
 عهینه کفش دکه
 دیمه کی دهلال...
 لی ههما، فه قهت،
 ئەینا مه خولقهت
 ئینجووزه ئیرف...
 قهی بیژی ب کین
 دکه ئیتۆیین
 ل وی دیم - دورف...
 رۆژهکی ژی ناف
 خییالید خه راف،
 خه می خه داردا،
 ئەو مرووزکری
 دچه به ربیری
 پۆتی خوه داردا.
 دهست داقی پۆت،
 لی پۆتی وی باش
 تووکیدایه...
 " ئەو کی ها کرییی؟ "
 کییی هله سه خوه؟
 بهنده کرنا خوه

گلی - گۆتني من
 هەر دەر و دووزا:
 مەرڤ خرافتر
 مەرڤ خايينتر -
 ئەو مەرييه ديسا " ...
 چي خەڤەرئيد راست...
 ئاگات و عالماست...
 خۆرتي فاناتيک
 چاوا دل دکر
 رامووسا کەل - گور
 دەستي ئافيتيک،
 لي چوو بوو رەمي
 دها وي دەمي
 هۆستي دنيناس،
 شيرەزئيد فاديل
 دنهين ب دل
 لي سەري شيراز،
 و رۆکي زي، فا،
 شاعيري جيقان
 ب کە لا گري
 ڤەدکە دەري
 هۆستي خەڤەري
 ناسي هزکري:
 - تو شاعيرهکي

مەزني مقيم،
 مەريکي بليان،
 دەرچ دکم، وهکي
 تويي ژ هەڤ ڤهکي
 گزيکا گليان:
 هنگي ئەز چوومه
 راديوييا جههمني، -
 حزنک تي هەبهس، -
 تەنا من دخن،
 هيله دکوخن،
 نايين گۆتن قەت...
 شيراز کەرڤهتي
 دەڤهکي ورا
 دکهڤه فکرا،
 پاشي دەرڤهتي:
 - دنهينم، وهکي
 تو جاهلهکي
 باشي، ئەرههده،
 شاعيري، هلبەت...
 ناھەمليين
 مەريي پيسه پم
 مەريي مەريفەت...
 هەرە بخەڤت
 خورە بي منەت،

بنقیسه بۆل - بۆل
و گوھ مەدە سەر
مەرییەد ھەناڤ ژەر،
بۆ تالانت، بۆ یۆل.

وختی ھار و ھیرس
داڤیت سەر چارینس^(۱۷)
شایکا نەمەرییا،
چارینس گولەک سۆر
سینگفا دکر مۆر،
کوبار دگەرپا...

رحەت و چەتن
رۆژ رادقەتن
ب رەزى رەبى،
لئى ئەوئى ئارى
چاوا سەرکارى
پارا ئەدەبى،

د بەر دلدا ھى
خشمارا ئەوئى
شیرەتا شیراز،
ھەبەس کەر و لال
دخەبەتە بال
قاسمى جانباز...

دچە ژ کۆندى^(۱۸)

رادىۆ کۆمىتئى،
سەح دگە جار - جار
گلییەد گەنەفس،
خەبەرید عەکس،
تەنید خەلپ و خار...
نیت دگە، فەقەت،
سەرەدەرپیى قەت
ژى دەرناخە ئەو.
" ھلبەت "، - ئەو دبی...
و شکى دقە
سەر ژنا خوھ لەز...

ژنا ناف - نامووس،
راست و خەیسەت دووز،
خیرەت و ئاقل،
و ئەو رۆکى کەر
رۆژەکى ب شەر
دچە سەر شوخول.

روودنى ملووک
بەر تەختەکی چووک،
ھەواس - بیھەواس -
ریداکتۆریی ل
ئەدەبیی دگە
بن ئافرئى جانباز:

رەھتە، وەکی

تو دهکبازهکی
 نفیسدن، نهزان
 سال ههتا سالی
 ژ هوناراری^(۱۹)
 بهیلی خزان؟
 نای، شعیری جانبار
 وی ب باسکی باز
 هرن ئیفیری
 هرگی کۆ هه بهس
 نهفه ئه دو بهر
 " شاعیری عه شیری ..."
 مه لوومه تنامه
 تی په ی هه بکی مه
 خووت ئه فی چاخی:
 " وهرن " ئیم - فی دی "
 فلان سه هتی،
 فلان ئوتاخی ..."
 روژترا مایین
 یه کی خودانچین
 جیی هه د و سه دی
 ب خپله که کورت
 تهف جاهلی کورد
 دکه قسه تی:
 - جه م مه، - دقیزه،

پسمامی هیژه،
 شتات هه یه تام،
 ناخوهزی، - دفی، -
 بخه بتی فی
 ئیدارا قوتام؟
 - من پیرار گو تیه
 خه باتچی وه،
 دیسا دقیزم:
 من وی سوخولی قهت
 تونه مه ریفهت،
 هه یه شوخولی من...
 قه دگه پره - شوخول
 ور ب فینجانا
 میکاییل مه زن
 هینک دکه دل...
 لی روژا سسییا
 نای ته را قه زییا،
 فینجانا میشا
 دکه شه کووچی،
 ره خ دارا ئووچی
 دقه ههفت تیشا...
 سووچکاریه ل بهر
 یه کی نوور - نه دهر
 فکاری جودا،

لى گەر چل سالى
 بەرى مكايىل
 يەكى جان بدا،
 دقيقا دزييى
 نەدكەت پزييى
 ئەدەبىياتا مە.
 ئەدەبىيات ناك
 بۇنا ھنەكا
 نەدبوو تامە...
 شووچكارىيە ل بەر
 يەكى نور - نەدەر
 فكارى جودا،
 لى گەر چل سالى
 بەرى مكايىل
 ئەوى جان بدا،
 كىيى بپساندا
 گوھى تابىلچيا (۲۰)
 رادىو كۆمىتى -
 " ھەبەس خوودۆيان
 پانزە رۆژا تام
 نەھاتىيە خەباتى "...
 دقى و فۆرقى
 رند ددە بەركى
 نەمەردى كەتى -

ۋەكى كۆ ھامۆ
 داىيە قافا نۆ
 ئەو مەلوومەتى...
 چائا ھلدابوون بين،
 ۋەكى چىبويە كىن
 ناف ھامۆ، ھەبەس.
 لازم بوو پريسك،
 بەيسوس، بۆبەليسك
 وچى تەقرا بويا لەز...
 ئوو... ئايە ھەبەس
 گرتىيە ب خەرەز
 پىسىرا ھەمۆ:
 " كىيى پانزە رۆژا
 نەھاتىيە شوخول
 تەلاقىرەشى نۆ؟"
 چىرىد بينەفشك،
 تەف ھەف بوونە گشك،
 تەقىن، رەقە - رەق...

 رۆژترا مايىن،
 سەر ديوارى شىن
 يدا تى خوئندن:
 " ھەبەس خوودۆيان
 جاوا خوولىگان

تئی راقه تاندن... "

حهق -حهساف دادان

و سمیل بادان...

ل فر فان ریزا

هه بهس بیر تینه:

ئهوانا کارن...

کارن بدوشن،

کارن بفروشن،

بکه نن به ته ر...

بکه نن، وهکی

زر -چۆبانه کی

گوندا دانه دهر...

۲

" ئه و گوندا دچوو بهر بهر خا،

روودنشت ل دورا ته ندووری،

لی دیپلۆم ده ستخست، بوو ئاغا،

گو: " ئه زم بلبلی شارووری "

لی نها فک -قالا، بهرهدایی

ل کووچی قیرکری دگه ره،

نافی گوند، ته ندووری بیر کرییه

ئه ف مهروم، ئه ف کوندی فقاره "

سههیدوی نیفۆ،

پیدیاتۆر، شاعیری

فی " که فری مهزن "

کهوکی دکه سهر

هه بکی ته نگه زهر

په -په... نافی گوند

چوویه ژ بیرا " کوند؟ "

چی ته له قره شی...

نه، ئاخرکی " کوند "

ب موکورییی گوند

دهیقه، دژی...

کا سههیدۆ کاره

قاسی " فقاره "

بیر بینه فهروح

دهب -دیشا نیلی،

ته ندوور و کیلی -

وی هسره تا روح؟

...ئاخ، تیرنجا زهر

رادمووسا کهر

لیقا کوله کی...

هه بک ناغا جیا

رهحته رادچیا

خوهر خیله کی.

پاشی " ئه مرکن "

خوه داڤیته بن

تہندوورا کارتو،
قہ ددا ہیپہت،
چکا بندا قہت
نہمانہ کارتوئل...

لی ہی کورخانہ
ناموژنا خانہ
دکر دہو و توژ:
"دہرکہفہ، دینک،
خوہلیہ دہرتینم
چ تو دکی توژ؟"

پاسہکی چہ پ-راست
نالافی دالاست
بنی دیزا رہش،
دیزی ل ورا
ویرا دسترا
کلامہکہ خوہش...

دزیرہ مہری
ل فی شہحہری،
ئہفی ئوتاخہ،
کو تہندوور تونہ
مہرف بیمنہت
لنگی خوہ داخہ...

خوہرا خیلی وہخت
میژہکہ رہت

نآپہکی قہمہر:
کہفر -ہہستی وی،
تزیہی دہستی وی
کہسک و سوژ و زہر...
"خوہزلییا من تہ، -
ہہبہس دعنتہ، -
"شیری عہکسی" کوند"،
ناکی موکورییا
ئہوان رہنگ و روویا
کہیس و کویرا گوند...

ئادار دادگہرہ،
چہنگی دبرہ
فرسکی تہفی تیز.
دوومان دکشہ،
ئہرش دنقشہ...

ہہبہس ب ہہسین
داتینہ سہر سینگ
تفلکی تہرلان.
ل ہہقدو تینہ
دوہکلینہ
ئہو ب دل و جان:

"ہلدگرم"
ہہردو سوژسن و گولی خوہ،
ددم سہر سینگ و دلی خوہ.

چيائي ديووري،
 وهكي مڙ - دوومان
 مينا كارفانا
 بين و سهر منرا
 هرن نارانا .
 بينا گولي من،
 هوبا دلي من،
 دهر د و گولي من
 بفن نارانا،
 بفن نارانا،
 بفن نارانا
 قورن و دهورانا " ...
 يا ره بلاعالم!
 تو ب نيت - مهرهم
 شووري مرنى توور
 سهر دلي قهلفه
 عهد - نيسانى خواه
 دكي خهم - خشووش،
 بوى ب همبيرييا
 تاژان و تهرييا
 " كيسفه رى كارون "
 بهنده ب كه سهر
 دهرجكه سهرانسهر
 كوبرا دنيا رون...

نه ز كو مرم، جنيازي من
 ههرديوئي بدن سهر ملي خواه "؟
 توو، نه هلهت، نه هلهت،
 ههسا نسويهت:
 سييا مرنى زهر،
 چ ل دور دلي
 نه فى جاهلي
 شاعيري دفي مهر؟ ...
 رهنك - رهوازي ته
 زهنگوري زهده،
 رهشى قملى
 دقه لوور - لهكه
 روويى ههر شيرهكه
 وييه گول - گولي:
 " گوندى منى باش -
 گولستان شيران،
 من زي باق كرن
 گوليد خواهيه خاس .
 ناخ، چقا دخوهست
 من ههزار گومان
 وهختى كو مرن
 من باتا ميقان،
 جماعه تا من
 مه يتيم شاعيري
 چه لكرا سهرى

نیتا تہیہ نوور
 ئەوان تشتی ھوور
 ھەساف ناکە فەرز،
 وەکی یەکی وەک
 کارلۆسی فرەک،
 سەیدۆیی سەر بەست

وئ ئینگن - ئینگن
 روو گازیتی (۲۱) خن فکر - مکرئ خوہ:
 " ئەو ژ چ دەردی
 ھەبەسی عەقدی
 دگری، داخە؟

ئەو چ دەرد و کول
 قئ دەوراننا گول
 لئ بوونە زەرەھ؟...
 شاعیرئ شیورئ
 بەر ب چ دەورئ
 دخوہزە ھەرە؟"

" ئەکسی سۆقیتی ..."
 " ئەکسی جمەتی ..."
 ئەکسی و ئەکسی...
 لئ ھنەکە دن

بندا دقینن
 قار، قبیئ نەفسی...
 کورد و کوردستان،

بەر خوہ دکەفە...
 ھانگا لەف تینە:
 " چەندک و چەند سال
 مامە کەر و لال
 چاوا کۆمرا
 بی زمان و زار
 ل بن عەردئ صار...
 و ئیرو ھەگەر
 گولپین ژ من بی، ل سەر قئ دکئ،
 ژ ئاگرئ ھوندور بشخولم گور - گور -
 ھوون شاش نەمین،
 ھوون شاش نەمین...

" جمەتا من کەر -
 کەری، جمەتا من بەر - بەری،
 ئاخ خوہزلا ل چیا - بانئ
 ئەز بییاما جەو و کانئ:
 تو بەھاتایی ژ ھەر ییری
 ب ھسرەتی و دلخیری
 ھەقدو بکرا سقەخیری ..."

... "قورن و دەور و سال - زەمان
 ھەیری بەنگزئ تە ئەز مام،
 کوردم، کویی کوردستان،

وهی دیل و بندهستا من " ...

دشدرن ل دۆر

شاعیرئ دلخۆر

تهن، گهنهفسی .

رهش ئهورید شکی

دیسا دۆر دلکی

جاهل دکن سی .

دهست زاری جیوی،

شهر و شکی وی

ئسمهرفه نیک .

رهنگ - رهواز دچه،

خوهدا دنجه،

کوور دشن جینیک .

هه بهس ئاقا سال

ژ دنیا فهساد

بیخه بهر و خام -

ئوب فهمی کن

دده زیراندن

ژنا خوه ئام - تام...

۳

- زهخۆ، ئەز د پیر -

پیخه مبهری ته...

ته دیسا ئەف دهر

ته مز نه کرییه؟

- سه وتۆ، نه هیژا

من پینه لیدا

کر مینا شووشی...

سه وتۆ تلییا خوه،

یستۆلی دخه

سه ردا دقووژه:

- لی ئەف چیه، ئەف چیه؟

- پی، دفه، " ئەف چیه؟ "

تلیا تهیه، چیه...

- کورمانج، تۆزا سه ئە ر...

کورۆ، ئەف هم کهر،

هم مهسقه رهچیه...

- ئا، ده بنهیره،

کورئ جامیرا،

من قئ ئەجیقی...، -

مالخوه مه کته بی

هیرسه - هیرس دقئ،

دهست دکه جیقی.

زهخۆ رادفه

دگره دهستی خوه

پینه کی قلیر،

ب لیف و لۆپهر

دگه پینه سهر
ئىستولا سه روپير...

ئاقره كه تال
دده دهرسداری
ورا روونشتی،
قهی خه قهرده
ئاقرا بهدا

ره شه برشتی:
"ئه قی هانا ژی
رابوویه ل پاشی
خوهندنا بلند

ژن و مال - نه قهر
هشتییه ل شه ههر،
ره قییه هاتییه گوند...

قر بوویه "قارژاپیت"،
پینج کرییه کریت
گوه مینا کهرا،
کا سه ودویي قن
چاوا پیری من
دده خه قهرا "...

هه به سه ل قر؟
ناف قان گوندی زر،
بادی، بی ئه دهب...
لی ئیدا کو مان

شه ههر و مهیدان،
مه ره مید به دهو؟

پهی دهرسا دچه
دور زه قییه ئونجه
دگه ره هه بهس.
چ بوویه جنه تا
تورکقاتو تاسسو؟ -
نزانه هه رکهس...

لی هه بهس یا خواه
دگه ره دور خه ت -
خه نده قی ئاقا،
ناف قه رچوومه کی
ئه نییا پیر به کی،
گلیی کال - باقا،

قنگینا مؤزا
قنگینا کرتا
ئاموژنا شیینی.
کفتی دی دخوه،
ماسه و مرتوخی،
رادزی خینی...

چه تنه بوی باق:
راچه فکه ژ نواف

نه ه ئهوله دى رند
 يهكى گومان سهر
 ئانجاخ بده بهر
 خوهندنا بلند،
 خهرج بكه ل سهر
 رسقى مال - نهفه ر،
 وان سه دلكى سۆر،
 ژيرا بخوزه
 خوهندييا شه رها
 قيزا " پرؤفيسۆر "،
 كور ژى بهتله
 مال - نهفه رى خوه،
 رهوانا رهنگين
 بى فه گره گوند...
 و يهكى نۆلى
 كوۆسته مى كۆتى،
 مه جيتى " هيلله "
 ئه ف كرىد ئه وله د
 ل باقى خيره ت
 بكن قار - قيلله...
 ژ هه ير و هسا
 قان گه نه فسا
 هه بهس ناتيه گوند.
 هاتيه ب هه يرا

سه ير و سه فه ريبا
 زاروتيتيه رند.
 ل سه رى كوركا
 چيايى دبوورداخ
 بينه به ره كه ت،
 جيى كۆ وه خته كى
 زه قيبا پاييزى
 سه ر سى رى دكه ت،
 هه بهس ل ورا
 قووچى كه قرا
 داقى هيمى تام...
 "هۆلكا بلۆيه" -
 خوه شيبا پى دكن
 برى د وى قوتقام.
 لى وه ختى ديها
 پاشى پىنج سالا
 ئه و تام دكه تام،
 ل هۆستاتيبا وى
 گوند و گونديتى
 دهه ييرن تام...

"من چيكرن ئه ف تام - تاشى
 تووفين، ل دۆرى كشاند سووره كه متيم.

"

و وهخته کئی ژى دو رینجبه ر وئ بئین،
خوه بدن بهر سییا ئاخلی منی شین:
"هه می گدی، بیژن، هه به سئ ره مه تی،
سه ر فان تام - تاشا چقا زه مه ت دی..."

کورد مه رهم دکه
خوهره خوه می بکه
هنه پوز - ده وار .
مالرا ژى، هلبه ت،
لازمه زه مه ت،
لازمه ده بار...

ئه و روژه که رند
دچه فیزا گوند،
دور جه وا جنه ت.
ور دکه خشین
هن په له خا شین
هنه پوونگ و که ت.

...ئه و کتله ندییا خوه
زه فی داناخه ترسا که فرا .
لی قایه کووچه ک
خوه لیئییه چووچک
چیم گرتییه فرا...

"که فر نینه - هیئیچ ..."
و کتله ندیکیش
دافیژه: "هم - ها ..."

دینا خوه ددی،
ده فی کتله ندیئی
د خوونیدا ما...
ژوژونگی دو که ر
چه نجک دقه بهر
سوفه ت ب رجاف .
خوفه که کولی
دافیژه دلئ
پالی دلخراف...
ئه و ژ ده ف ئافی
قه وس گیها دافی
سه ر قه تید ژوژو،
و کتله ندییا خوه
ب خه م و خووشووش
ئافییدا دشو.

گیهایئ خوناف،
قه تلا ژوژو ئاف،
قامری قرشک
هه به س دفرؤشه
هؤزانی "بو شه"
ب به رخه ک قژیک...

بار دکه هؤزان
پلوورا ئارزان،

ژ پش مالی لهز،
 زنگینه که ساو
 دگوژگوژه ناف
 ئوتاخا هه بهس.
 -ئاپو، ئه و " ماگه "؟ (۲۱)
 ئاپ قوتار ناکه
 بیژه " ماگا چ "؟
 برازی، هه بهس
 دچن هوندور لهز،
 دهنگ تئ ژ قولچک:
 " زنگ - زنگ - زنگ... زنگ - زنگ...
 دشنگه بلند،
 رادکه فه دوور...
 قه ی هه ویدا یهک
 دچنه چه لهنگ
 په له خه که هوور...
 دچن قولچه کی
 وهکی دهنگ ژئ تئ
 برازی تهف ئاپ،
 یجار قولچئ دن
 تئ وهکلاندن
 دهنگی خه فی خار.
 - نا، چووکو، قرا
 هه ساقکی دن هه یه، -

ئاپ دئی ب ساو.
 برازی دچه
 هه بهس دنجه
 ناف نقینا صار.
 ب ئامپلیتوودا
 پاشی دهه دهقا
 تئ ئه و زنگه - زنگ...
 " وه خیره - خیره؟، -
 هه بهس دزیره، -
 چ ژ من دخوهزن؟...
 وهفا ئه یانه،
 وهکی قه ستانه
 من ئه و یهک نه کر...
 من ترئ، وهکی
 ئه و توومکه کی
 خوه لیئی ل ور "...
 بهلگی داتینه
 ئه و سه ر گوهی خوه
 ناف نقینا صار،
 نیقمری، نیقخه و
 ده رباز دکه ئه و
 شه فیره شا کو شمار...
 سفئ روئن دقه
 زنگینا قویه

هئى ژ مالى تئى.

هه بهس هيرسانا

" وانرا " دكهفه

دهو و هوجه تئى:

" ئيى، مه چيترئى،

سهده هزار جارى

ژ مه خرافتر،

جا وهرن هه لا

منرا بيژن، كا

من چ گونه كار...

ژوژوك بوو، ئاخىر،

ژ بي عهمدى من

كهت بن كي له ندييى...

لئى ئه ويىد وهكى

جه لات، جه لافى

دبرن خه لقيى،

نيچيرقان، قه ساف،

كو بي عهده - هه ساف

هه يوين دكوژن...

گه لى نه مه ردا،

هون مالى واندا

چما ناقوژن؟ ..."

دينبوويه، يانئى ژير

شاعيرئى هيسير؟

لئى ژ ويى ئارى

دهرباز دبه... سال

بهرفا " بيئفه سال "

يدا تئى خارئى...

٤

جارگا كهرمى پيژ

به ر ديويردا - ريژ...

ئه سر، ئه دلایى...

دوويى قه لنا جه ميل

هلتئى خار و ميل

ئه زمانئى سايبى.

چه ند مريشكى زهر

كجيچ دكن سهر

كوليكي همبه ر.

ديك كه تى كيئفى

عه شقى ئاخليئفى

بانگ دده به تهر.

تئى بينا پوونگئى

ژ ناف دروونگئى

كرتا - كرتا پيژ.

كه ويىد پر به لهك

ژ " ته ختى " قودرهت

هلتينه هه فريژ

" چ بہخت و قہدہر، -
 تئی خوہرا کہر -کہر،
 ئاخ دکہ ہہ بہس، -
 تہف فی گوندیئی ہان
 دینجی دلؤقان
 خوہی کرا ئہف پہن...
 ئیقاری رحمت،
 دلی فریقہت
 تو بچیاپی مال،
 روونشتایی بہر
 تہندوورہکہ گہرم،
 بن پرتی شہمال.
 کہفانیکہ وہک
 گولچا چہقبہلہک
 ب توره -تہربہ،
 بہشہرخوہش و ژیر،
 کاخہ کفتی شیر
 دانیال بہر تہ...
 پاشی وی دہمی...
 ئاخ، گہدی خہمی
 نہزانی زرین...
 فہم دکہ، گہلؤ،
 قیمہتی گولؤ،
 زولفی وی زیرین؟

ناز -نوباری نور،
 کئلما بی قوسوور،
 بہژن و بالا چی،
 جا بنہیر، خوہدی
 ہوریا جنہتی
 کریبہ پارا کی...
 ور ژ بال چہمال
 شاعیری کہمال
 دچہ ئورتا گوند،
 کا ناہینہ ور
 دیمی جہواہر
 ریتاچوویینا رند...
 لی نایی کفتی
 گولا ئا خداشہ -
 کہناری کرین
 بووکا خوہسییا بی
 ژ ہہ بہس دپی
 دیندارا دورین.
 ئاخ، خوہزل -خوہزل
 زورنا شیخ شامل
 بقووتییا بلند،
 ب ہہف بگرتا
 گؤفہندا خوڑتا،
 قیز و بووکی گوند...

گولنازا نارام

" لاچیکه " گران

بلیستا ورا .

هه بهس خوهر تینئیر

ل سوفه تی سیئر

ته ماشه کرا...

لی نه پایزه،

لهیلان دلیره

ئیدا ل پالی.

گولناز شهرا زهر

وی راخستیه سهر

تیلا دهر مالی...

شاعیری دقینه،

ئاخی دکشینه،

تابا وی نایی...

ئیمانیه کی دن

لیف دلپتن

چاوا ژ تایی:

" که سهک تونه - هلهه بینه شهرا هان...

سهههتهکی ل سهر تیلی راخستیه .

دایه برین بالا من ئهرد و ئزمان،

نوور و نفوس دلی مندا فیخستیه .

منی چاوا خوهر تیکرا تولوزمهت

و بین کرا، و راموسا شهرا زهر .

بفریاما ئهزی ب پهر و قانات

مینانی وی دیدالوسی تهنگه زهر...

با تی، با تی، بهر بایی بوویه ئیلهکان

دلیم بهرا جنه تیقا دهرخستیه .

که سهک تونه هلهه بینه شهرا هان،

سهههتهکی ل سهر تیلی راخستیه... "

ناف دوکانا گوند،

بهر دهخلا بلند

جوهردی جیفی

دور هنه ئاراق،

هنه نان - توراق

که تنه کیفی...

- ده داگر پاکی...

چ تو نولانی

فلانکه سا مه

پاشیی با دکی؟

هه بهس نفیسیه:

" ئهزی شهرا زهر

تیکم پاراشووت "...

- هه - هه - هه... هه - هه،

وی خوه باقیژه

بهر قاپیی قورشووت...

کی خوهش تین، چهیران،

هوله کاریی فان
 قولدری قوره؟
 بنهیر، وی دهری
 میری گولنازی
 چاوا پنگریه.
 -رهنگی ته ئیرو
 نه خوه شه، مرو،
 نه فی، خاتییا خه م
 تو هشتی روژی،
 نه هشت فه روژی
 دیزا شوریا ته م؟
 -دغه زی، -مرو
 لقه پاپیروز
 دهرده چینی.
 به شه ره که ته ل
 دته وه ل سهر
 ئالیکی لیقی...
 -بهر خوه نه که فه،
 جانی ته ساخبه،
 قهت مه فکره...
 کی هه تا ناها
 بونا تشتی ها
 خوه داردا کرییه؟...
 عاراقی فه خوه،

لاوی خاتییا خه م،
 عاراق ده وریشه:
 مه ری کول -دهردا
 ژ دلی مهردا
 دگره دا قیژه...
 میرو فه دوخه،
 دیسا فه دوخه،
 دیسا فه دوخه...
 فه دخه ئیچکی،
 لی مه ری شکی
 دلی وی دخوه.
 کیسی خوه تینه،
 ورا داتینه
 بوتولگه عاراق:
 - نه ز دچم، وهکی
 تیرا وه بکه
 ئەف نان و تورا ق...

 - دیسا فه خارییه
 بهیتووی بیعاره... -
 گولناز میر هلته، -
 سهر عاییلخییی؟
 سهر قولخییی
 مینانی خه لقی؟

-میانانی هه به عهس... -
 راپیچ دکه له ز
 میڕ شهرا وی زهر،
 کهوکی دکه ناف
 ته ندوورا ئاتاف
 ب کهرب و کهسهر،
 -چرا، پی چرا؟ ...
 شهرا ب ههفت کورا... -
 ئاخین تی ژنی، -
 کا تو وی شهری
 هیژه بووی، کهری
 نه زانی نه چی؟...
 - "شهرا ب ههفت کورا" ...
 ئەف ژ یی ههشتا... -
 میرو دهره...
 -وی زکی من، ویی... -
 ژ پهینا وی
 گولناز دقووره.
 - ته چ کر، مریوؤ؟...
 خه ما دیبا میرو
 دپهفه هوندور،
 باگهرا چیرا
 ناف و نفرا
 درهشینه کور، -

یو جنا که تی؟
 تووتکا که تی؟
 خه ونه پوژک ته دیت؟
 کیژان بافسهیی
 ئاخداشییی ئهرق
 بهر پوژی ته ریت؟...
 -ناری قه تو کهس،
 ئەز دقینم، ئەز:
 ئەو هه به سی دین،
 ئەوی قه له مچی،
 هه ما کو دهرتی
 هندا دوکانی،
 خووت ئەوی گاکی
 بوژی هلتینه
 قاسک -قه نته ری،
 دماشه ئاکی...
 -تهو -تهو... تهو -تهو -
 چوکا خوه دخه،
 دزیره دایک، -
 رهشی مشوته،
 لی من رهشا ته
 سه ری خوه دایی...

 ئاقتییا " سکوری" (۲۲)،

دەرتى ژ ھەرى -
ھەزەكا ھەوسى،
بەروار دپەكە
نۆلى ھەسپەكە
تيكەقە قۆشى...

-گولناز بوو، برن،
ميرۆ ب قچى
زەلقاندييه زك...

ھەبەس ب كەدەر
ئاخ دكە ل بەر
دەرى مەكتەقى...

-نھا دخوھزم
خوھليا دنيايى
ل سەرى خوھ كم
سەرى داينم بەر
لنگى گولچەرى

دلئى خوھ قەكم:
" ئاى، بىژم، گولچەر،
ھەرە بەر خوھدى،
تال و تاوسا،
ئەز گوليا تە زەر
نادم ب ھەزار
قىز -بووكى وسا...

ئەو ھزيبا، وھكى
ژ تە ھز دكم،
نەبوو ھزكرن،
بوو ئاف و ئاگر،
پيلاسووكە گور،
دا سەر دلئى من...

چەقا ژ تە دوور،
گاڤا ژ تە دوور،
دكە وگرم ئەز...

لى حوبا بى جاف،
گومان نە ل ناف
دقە موور، مەرەز.

لەما من دخوھست
مىلا من ھەرە
سەر يەكە ماين،
وھكى بىركم تە،
ب خيلى وھدە
رازىم ئارخاين...

وھكى بىخودا
تو خەونى مندا
من كامچۆ نەكى.
رانەبم دلداخ،
نەكم ئاخ و واخ -
حال -ھوچووم كەتى...

فهیده چ، فهقته،
 دهوسا سییا ته قهت
 ناگره یه که دن...
 تو وهک کیسی زیر
 مایی ناڤا تیر -
 خورجا دلّی من " ...

 نه ئویینبازی،
 نه گنهفسی
 دهرناخن ژ ههش -
 هناقّی ههیهس
 گولا گهردهن سیس...
 زمانّی پیسان
 حوب دچلمساند،
 بین بهردا دهشت.
 لی چارهکه دن
 موحبه تا مهزن
 بهژن - بال رادهشت...

 بهتسار بوویه ههیهس
 ئیدا ناکه بهس
 ژ گولنازا گول...
 بادلههوا ژ
 ئەوی پیانیسی

فرۆت مال و ملک،
 بارکر چوو شههەر -
 ناڤ وی گیتلا گهور،
 بیج و خووزانا،
 کو دهرخه، دیمهک،
 " ناڤ - نامووسا خوه "
 ژ دهڤ - درانا...
 " لۆ میرۆیی کهرا...
 شاعیری بوو، بهرا
 لی بنهپریا،
 خوه ژئی نه دبر
 سهودا و سهبر
 ئاڤ - ئابوورا روویا...
 ٥

 ئالیسا دهرسدار
 ژ شاعیری کورد
 دپرسه نازک:
 - ژ کی هز دکن
 هوون ژ شاعیری
 دنیایه مهزن؟
 - ئەز زانم، وهکی
 تو ژ چۆرج بایروون

ھز دکی، ئالیس...
 ئەن ژى ھز دکم
 ژ کەل و کوبرا
 شاعیری ینگلیس...
 لی ژ وی زەفتەر،
 ھزدکم پووشکن،
 سیرگی ئیسینین...
 -لی ژ وان زەفتەر؟ -
 ئالیس نازداری
 میل دکە سیری.
 ژ وانا زەفتەر،
 ژ وانا زەفتەر...
 ھەبەس ب حزننگ
 تلیی دقە سەر
 پۆزی ویی زەر،
 بە دەوی نازک...
 نەفی پۆزی من
 ھوون دشفینن
 پۆزی گولنازی؟
 -تو خوەدی خوەکی،
 ئالیس نەقێژە
 ئەوی خەبەری...
 دلێ من دکە
 کەریانا ژ ناف

سینگی من دەری،
 مینا وی مالا
 وەکی گوند دەرکەت:
 مالا گولنازی...
 ئەز ب وی دەردی
 دنەلم، ئالیس،
 ئەز بریندارم،
 خەدارم، ئالیس...
 کاری من دوورخە
 قی دەردی نەمەرد...
 دلێ من دەرخە
 قی مەرەقا سەرت...
 ئەزی ژ تەرا
 بیژم عیلاج
 ھەموو بەتھالا...
 ئەزی ژ تەرا
 بیژم سەرتاجا
 ھەموو دەلالا...
 ٦
 پاییز تی، چللە،
 رۆژەکی ھیلە
 ئەسمەر دعتە:
 -یاری ھارسکی

کارلۆس و قاسم

بەرەقوڤکا تە

ژ نەشیرەتی

شووندا ھلدا ھە

توژی چاوا " دژمن "

شوخی تە ناکا

دیوانیدانە...

بھورییە، بۆشە،

ئەو دەورا دۆژە

کو ئەرخید بەتەر:

یید مینا ئارام،

بایلۆزی چاچان

خەلق ددانە دەر.

ئەوانید نەزان

ھی ب دۆخمی وان

دوشورمیش دقن:

لەما دخوھخن

رۆکەتی مەزن

ھەساف کن بقن...

توو، ئەز فیلی تە

قاسمی دەلیل،

بی چ تیپی تو...

ناھا ژی ھاتیە

نەشیرەتیدا

ل من بوویە ئەدو...

ھینا بریژنیف

گەندی کتیف بوو، کتیف

د وەختی چوومی...

و مەریی تیر ژ

چ خەم، کو خینژی

ناف - دەنگی دنی.

گشکا دجەداند

کو خەبەرا وان

چاپووی ھەبە...

ھەتا پادشی ژ

" مالایا زیملیا "

ل ئەدەبیەتا

رووس کرە " تەپە " ...

نقیسکارید کورد،

یی جاھل، یی قرد

بوو بوونە کاری...

ھۆنارار ھەمی

ب تەفی کیمی

سەردا دباری،

پەی ھەف دکەتن،

ھەقدو دپەتن

سەفا ناڤى خوە .
ئەولەد دچوونە
پیشیا کریتیک
سەفا باڤى خوە...
شا دبوون، وەكى
مەھى جارەكى،
يان دودا، سسیا
راستی هەقدو تین،
شیرا دبەین
و گەنەفسیا...

قانه، وئى وانە
بەر خان و مانى
نڤیسکارا سۆر
لەف دگزفزن،
عەشق دچوورسن
چەڤى وان چاردۆر.
تەنى وئى دەرى
کەتنە کە دەرى
ئەفەندى، ئەسمەر:
" نەڤى قەزیاكى
بینن سەرى ڤى
" دینى تەنگەزەر "؟
کارلۆس خوە رازى

فەرز دکه گازی:
" کەرەمکن هوندور... "
و هلدکشن
ژۆرى مۆر و ژن،
جاهل، قیز و کور...
-هەڤالۆ، ئیرو
کارلۆس دڤیژە، -
ئەم ب تەڤبوونا
هەڤالى
زیتوونسیانی پرەڤیژە:

نڤیسکارەكى
مەشوورى هڤیژە
ل شیورستانی،
کابى یەکتیا
نڤیسکارا یى
ئەرمەنیستانی،

ئەنانە بکن
شییەر و پۆئیمى
هەبەسى عەڤدى:
کتىبا زیانکار،
بەختارا هەلا
رۆنایى نەدیتى...
ئەو کتیب نینه،
ئەینسى ئۆیینە،

پۆرنۆگرافىيا...
 نەيارتيا ئاقتۇر
 بەر ب دەولەتا
 پالا و گوندييا...
 -هەلا بسە تو...
 هەلا بسە تو،
 بەيرەقا سۆڧىتتېي
 بەيرەقا سۆرە،
 نە كۆ مەسقىرا
 يەكى قەلەمچىيە...
 نڧىسىيە ئاقتۇر:
 " دېرى كوردى سۆر
 بابوو چاوا بەيراق "...

 ئەيناتا ئاقتۇر
 بەر ب " ئۆردىيا سۆر "
 ئاقا رووتە، رېژ، -
 وئ شوندا كارلۆس
 گلى ب دەو، دۆز
 ددەفینە پېش، -
 وەكى پىرەدى:
 ژنا سۆڧىتتېي
 مەزنە مۆمن
 ب گرى -نفر

قەرى دكە كور
 پېشبەرى دژمن...
 نڧىسىيە هەبەس:
 " دىيا ويە هېسىر
 كەسەر رادەشت،
 هەولە چى دكر،
 نەدايى دكر:
 -خوهدى، خوهدىيۆ،
 ببھى دەنگى من،
 هەمىد قى هەولى
 نەخوہ، ئەم بخون...
 حالى هېسىرى
 مندا تو بنھىر،
 هەمىد قەگەرین،
 هەمىد نەقە شىر "...
 -ئاخ، من نزانىويە،
 وەكى دايكا تە، -
 هەبەس دڧىژە، -
 وئ ب دەف -زورنى
 كندربازى خوە
 قەرىكرا شىر...
 -لى ئەو " شىعرا " تە،
 لى ئەو ژەرا تە... -
 كارلۆس دۆشفەتتى، -

کانی؟ کا؟ ئا، فا:
" ئەمى، ئەمى ژى... -
تام ناکه خهتئى...

.....
.....
لى قهزۆ سه ره به ست
شيعرى دگره ده ست
سه درى جفينى،
دهنگ بلند دکه،
شييعرى رند دکه
ته قل - وه کلئى:

" ئەمى ژى هه رن،
ئەف گاڤ و گاز ما .
دنیا مقه رم
ديسا ئەساس ما ،
بندا نخاله ک
تهل و تناز ما " ...

يه ک ل ويده رى
خه ت و خه به رى
هوجه تلويه " زيبان "
ته رجمه دکه ،
شروق هه دکه
بوئا زیتوونسیان...

و زیتوونسیانئى
به ژنبه دهوى چئى،
زه رینی چه فسووت
رادقه ژ پیا
بئى ئە له مه تیا
کارلۆسى هه فسوود .
- هه فالنۆ، - دقئى، -
من فه م کر ژ قئى
دهو و هوجه تئى .
فه رز نینه جار دن
بئى وه کلان دن
هوجه تا نه تئى...
ته نئى دخوه زم،
قئى ده رى بيژم
ئەز گليکى کورت:
ئەز شامه ، وه کى
من ئيرو ناس کر
هه لبه ستفانئى کورد...
و گه ره بيژم:
پوئيتيد مه زن
ئاوا هاتنه
هه رتم زي ران دن...
و ته شکيلدار ور
خوه دا دنجن،

جفاتقانی کهر
به شفه تین به تهر،
رادفن دچن...

۶

دو ساله ئیدی
ئالیسا گوندی،
هه یف، ئه سلزاده
قئدهرئ - شه هه
خوهره که تیه سهر
قولخه ک ساده.

ب ههیران، ههوجه
هه بهس تم دچه
ئودا دو خووشکا:
کلاما دبهین
ب زانین و زین
دکه فن قسی...

رؤژه کی هه بهس
دکه نه ب هه واس:
- زانی چ، ئالیس؟
پووشکین گه له کی
خوه دا ئی دایکا
ناتالیا عه زیز...
لی وه ختا کو دی
قاییلی دده،

ور زه فایئ تهرس
رادقه کهر - پم:
- ههون کونه؟ هاتم،
ئه رزرووم و قهرس...

دچه و دهرتی
ل ئه وان ئه ردی
جه بهها شه ری توند:
قه ی دجه دینه
شیردا دهست بینه
چینه که بلند.

دده شووره کی،
داژۆ سهر هه کی
پاشایی دژمن.
سالدات ددن دوو،
شووندا تینن زوو،
ل سهر دکه نن...

" پاسکی فیچ قهرس ستاند... -
د فکره، دا،
شاعیرئ ویدهرئ، -
لی عه مرئ خوهدا
کاره بستینه
ئه وی دیل بهرئ " ...
ژ وردا ههیدی،
قه دگه ره تی

په‌یته‌خت جاره‌ک دن،
دۆستی دستینه،
ژ خوهره تینه،
دقی: "قه‌رسا من ..."

و‌ه‌میژ دکه
ئ‌ه‌و نازکا خوه،
ئای قی ته‌ه‌ری...
ه‌ه‌م دکه ه‌ه‌به‌س
ب ه‌ه‌یر و ه‌ه‌واس
ئالیسا زهرین...
سال بوهورینه...

.....
.....
و ه‌ه‌به‌س ه‌ه‌رگاف،
ه‌ه‌رگاف بیر تینه
دوه‌کلینه:
" چرا تو چوویی، (۲۳)
چرا نه‌مایی؟

۸

ب فۆرم و فه‌سال
کرنه ته‌لال
کارلۆس په‌له‌وان:
" به‌ره‌قبن، به‌ره‌ف،
راسته‌هاتنه ته‌ف

سیرۆ خانزادیان " ...
و به‌ره‌ف دقن
ل سه‌را مه‌زن
کورمانج دل و جان،
کا چ دقیزه
" میرخاسی شوخلی
سو‌سیالیستاکان " ...

سیرۆ... په‌ر دکه
بلۆکنۆتا خوه،
دخونه قوتام:
" قر سالا بیستی
کورمانجی ئیزدی
ه‌ه‌فت ه‌ه‌زار بوون تام.

ناها دۆستی مه
راگه‌یشتنه
پینجی ه‌ه‌زاری،
ب ئه‌ده‌بیه‌تی
ب وی عه‌ده‌تی،
وی زمان - زاری...

ل ئادر بیجین
ناهاکا دژین
شه‌ش ه‌ه‌زار ب زۆر
ل جی و واری
وان شیست ه‌ه‌زاری

" کوردستانا سۆر ."

مله تى ئەزەر

خار ب سهران -سەر

ئەو كوردین ئارى،

"ئەزەرىد بىعار...

تووركى سەرخىيار،

به يانى، تەرى" ... -

وا دكه دەنگى

نقىسكارهكى

ئەرمەنى ماين،

مەتەل دمىن،

هەيفە خوە تىن

مەرىيد ئارخاين،

وهكى مەرقى

ديوانا شىورى

وا خەبەر ددن

دەرھەقا مەرى،

يانى تۆمەرى

مله تەكى دن...

لى چەرکەزى رەش؟

لۆ ئيدا چ رەش،

چ " شىرى خوەدى "

وهكى كۆ دەقا

ئەوان بەرزەقى

دوروودا نەدى...

دچە بەر دكى

ل بەر قۆلتخى

جلدا خانزاتيان.

ئەو ل وى دەرى

قەدكە دەفتەرى،

جىي نائف و نیشان:

-هەقالى خانزاتيان،

ئا ئەفا پووئيل،

ئەفا هان زى ريز:

وه قر نقيسيه

كو دەهەقين

كورد بشكولى پيز...

بباخشين من،

تەواقە دكم

ئەز هەزار جارى،

ئەف چ وههيشيه،

چ هولكارى؟...

-سىرۆ نيكۆلايچ،

بدە جاڤا خۆرت، -

ئەرمەنيك ل ور

دكه هۆرت و زۆرت.

-تو كەربە، گلدی، -

سىرۆ لى هلتى، -

چما ته زۆر تى؟
ئەن گەلەكى باش
خوہ تەخمىن دىم
ئا ل ئەقى ئۆرتى...
دقى، لى فەقەت،
ب دەقە - دەقە
خوہدا دىنچە،
ژ جى رادقە،
كومى خوہ ددە
سەرى خوہ، دچە...

۹

" قەرەباخ - يا مە،
دژمن بچەمە... "
لوزوونگا دقتىن
ناشا مەيدانا
ئۆپىرايىدا
ل ھەف دجفن.
ناش بوودكا بلند
ھ. ھ. ش. (۲۴) - ئاكان
كىلما دقتىن.
دۆختەر دگەرن:
(يى خوہفا ھەرنك
پىرا دگھيژن) ...

نىف سەھەتا دن
ژ بوودكا بلند
ئووشيانچى دبهين
دەنگى كاتى
پارتيايى ئەول
دىمىرچيان كارين:
- ئارا، ھوون ئوسا
دقتىن قەرەباخ
قوبە، تاو - تاو،
تويى بى قەرەباخ
جىقا مندانه،
و ئەز نادم وە...
يەكى ھا - ھانگا
ورا دو ھانگا
ل ھەقدو تينە،
خوورەخەلقا پىر
ب دەنگەكى ھور
دوھكلىنە:

- دىمىرچيان داڭچان...
دىمىرچيان داڭچان... (۲۵)

عەيدا ئۆكتيابرا
سالەكە دنى
ھارووتىنيان دا

دەرباز كرنى:

چەند جىرگى زراف

ب قلقى خراف

زەلوول، زىنى،

بى دەف - مووزىكا

فا، تىن نىزىكيا

مەيدانا لىتىن.

نشكىفا سانا

ھ.ھ.ش - ئاكانا

ب وانقا دەرتى،

رادھىلىدا

مىنا پەرانىا

گورى بەراتى.

بەيرەقا ژ دەست

وانا دگرە لەز،

دشكىنە ب كىن

و دقەلىشە

ويدا داھىژە

سوفەتى لىتىن...

ھەى گدى كارلۆس -

كۆموونىستى خاس،

تو كوىي ناكا؟

تە، وەكى ھەبەس

ددا سوودى لەز

دەردخست دژمن -

بۇنا كۆ "فەمكۆر"

بەيرەقا مە سۆر

دكر "دىرى تاق"...

.....
.....

خورەخەلقا پر

دكشە ھوندور

مەيدانا لىتىن.

.....
.....

دوشورمىش دقە

و دوور دكەقە

ژ ويدەرى كورد،

خوہ ددە ئالىي

تريبوونايى

ژ جمەتى فرق.

چەند دەقەبى دن

تى بهيستاندن

تىنۆرەكە خوہش...

"لىقۇنە، لىقۇن!..."

و خەقەرددە

لىقۇن ئەرھەدە

ژ دلى وانا:

دەرھەقا حالئ
ئەرمەنیی یالئ
وان "سەپسانا"
داڤئ دەولەتئ،
"مەرکەزا نەتئ"
دڤئژە دەرھەق
ئەردئد ئەرمەنییا
ورئ و مەنییا
وان ئەردایە ھەق...

۹

.....
.....
شپۆرستان ھلشیا...
رووی چدا ھلشیا؟؟
شەورستان ھلشیا...
ئەرمەنی دلشا
کاو بوون بئفەر سەنگ،
وھکی وان بی شەر
ب "سەفەر - سەنگەر"
"ئازایی" ستەند.

ناخازە بەردە
جەم خو، خەفەردە
تەف عالمئ کورد.

ئەو دکە بازار
تەفی وان نەزان
نەمەردئ مانکورد،
بیید کۆ دخازن
ھەسافکن دژمن
ب ئیت نەپاری
کوردئ مەحمەدی
و کوردئ ئیزدی،
ھەسافکن ئایری...

دەولەتا لیڤۆن
(ئوی، چەڤئ مە روۆن)

ھەر ئەوی چاخی
باشقە کر کورمانج -
ئیزدی و سورمان
ب تەتەراخی،

چاخی کۆ کوردا
ئەو دکە پەردا
ئاگریسۆریا خوہ...
دقە وەک دو بیست
"ئیزدیئ" کاریبیرست،
چەند گەڤئ خوۆخە،

ب دەف و زورنئ
ل بەست و برنئ
لاچینا ویران

دده رهقاسی،
 وهکی میرخاسی
 کورد لاجین هلدان...
 دکه " پرئیدینت "
 ور کوردهکی خینت (۲۶)
 ئاخماخی ئارزان...
 (چ کیم بوو وهکی
 ژ عهزیز بهگی
 ئیزدیباپی نهزان؟)
 ژ ناھزیا کۆر
 خاپیانه ب دۆر
 کورد دهستی خهلقی:
 وا مانه ئیتیم
 بی دهولت و دین
 جۆمەردی شهرقی...
 ۱۰
 زهفی تهفی وان
 هوجهتا ناڤه
 شاعیری بی دران،
 ل نهخه شخانا صار
 ئه و دکشینه چار
 نهخه شیی گران...
 دیستدا کهفهزان -
 هه بهسی نیفکۆر

دهرکه تییبه شه هەر،
 دنهیره چاردۆر:
 پیکه تنه بن
 تاما دکۆلن
 دکنه دووکان...
 زڤستانه ک تی -
 یا دن چه تنتر،
 گان تونه هه می...
 تۆک ژی بوویه یه کسه ر
 لیستکه ک به تهر:
 بیست دهقا ددن
 پاشی دبرن.
 نهفتا کۆ وهکی
 هینا شۆراقی
 چه مکی دکشیا...
 بینزینا بلهت
 کیم نه دبوو قهت
 ل هه ر دهر و جیا -
 بیتهر بوونه ئید،
 رابوونه باندیت،
 ریکیت و رییر...
 دۆختری باها...
 ترانسپۆرت باها...
 برچیپوون و سور...

نهفهريد مالا
 دقن چهنه پارا،
 كوچ دكن چيبي دور،
 هه بهس ژى دچه
 تاگيلا ژيرين -
 نوورسيټا كوور...
 ئالفيري دكه
 ل ورفيزا وى -
 خوهندنا بلند.
 ههر دو لاوي خوه،
 كاله باقى خوه
 نه و خوهى دكه رند.
 رازييه شاعير،
 گهرمه كفارتير:
 نهفيى ويكدورى...
 هلناده ههما
 نه و قاله - قالما
 تيليفيزورى...
 هز دكه هه بهس
 ب هير و هواس
 نهفييد خوه عزيز -
 لى تيليفيزور
 نورتا واندا بوويه
 فهساديكه پيس...

كلاميد رابيس،
 جندار، جهرنه كيس..
 " ئو، چعتو كلام " -
 هه بهس هيرس دفه
 ل سهر نهفيى خوه
 زاروكى زلام...
 يازخ نكاره
 شاعيرى بزاره
 نوسله تا تهزه
 بهنگى بكه سهر
 ميگرى كهسك و زهر،
 كه ناريد كهسه،
 بانگانا ديكا،
 دهنگى مريشكا،
 قورينا بهقا...
 كاله - كالا پيز،
 هوکينا هه فرين،
 كوبرا شه بهقا...
 خوه دى قه سته بنده
 بهخت - يازييا بنده
 خلپ و خار كريبه:
 نه مر - ب ريكي،
 متاله ريكه
 مايينرا برييه...

ئەور سەفەر دکن،
 کەسک و زەر دکن
 پېش و پالی چیا .
 نیقی نیسانی
 ھەبەس سلاقی
 ددە ئاخداشییا .
 شاعیری نیفکۆر،
 نەخوھشی دلخۆر
 دکەفە قسی
 تەف ھوسی، جندی،
 لاوکید گوندی...
 دیسا ئەو فیلن،
 ئەو سەر - سملین،
 ئەو سیچید سەمە،
 ناف کیژانادا
 شاعیری مەزن
 نایی ناسکرن...

 پایز تی، چللە،
 خوھ دخوردلە
 شاعیری گوندەز.
 تەیاخ ناکە بەر
 باگەری بەتەر

سورا ئیمانسنز...

ئەو دچە شەھەر،
 دقنجلە بەر
 فووچیکا نەفتی،
 نەفتا، کۆ وەکی
 ب ئیدارەتی
 حوکومەت ددی...
 ددە بەر خەزور
 بووک ھنە پەلوور،
 یان سووپەکە خوھش:
 روح بەردا ھاتی
 کورد دکەفە ناف
 متالی خوھ گەش:
 تی بەر چەقی کورد
 ھەوشا وییە گوند
 ئازروودایی...
 روونشتییە ئەو بەر
 تامی تووفە زەر
 بن ھەوا سای،
 سەر گولی بوستین
 مۆز دکن فنگین،
 مریشک دچیرن...
 دکەفە عەشقی
 شاعیری شەرقی

یژا دستری:

" گهری گوندي مه گول دانه،
گوهر بوونه کاری،
گولهک مهزن من ناڅدا دی -
ژ عه زماندا باری...

رهوشی عه زمين هیف و ستهیرن،
شه مسی شه مال بارین،
رهوشی عه ردا قیز و بووکن،
گول - نازکی نارین "

شاعیر ژ هافا

شپست یهک سالی خواه
دینا خواه ددی
وارگی دلی خواه:

ژ رهنګ و رهزی

وییه هزکری

به دهوی بهری -

کهئس نایی خانی،

خینجی پلتانی

رهنگ - پووی گولنازی...

ئوسا کو چاوا

دلی ویدا ما

هر تهنی ناخداش -

ژ هر دیدهمی و مسکهنی

دنیا نییه باش...

روژ بهر ههف دهرتین،

ب نوور نه دهر تی

گولانا گولگهز.

ژ ئورسیتی

تهفی نه فیآ تی

هه لالا هه بهس.

نه فیید وی دهلال،

وهک دو گولی نال،

کولیک بانگو،

ب بین و به شهر

خوه داڅینه بهر

هه میزا کالکو...

۱۹۹۳-۱۹۹۵

شروڤه کرنا خه به را

- ۱- پایوک- پار، جریا خارنی
- ۲- سالدات- لهشکه
- ۳- دنیا کارۆن- دنیا مرییا
- ۴- شنیل- پۆتی لهشکه ریئی
- ۵- هامبال- پشتۆکیش
- ۶- تیخنیکووم- خوهندنخانه
- ۷- پارته- روونشتۆک
- ۸- قهره کلیسه- ناها شهه ری قانازۆر
- ۹- گۆلگۆف- جییی خاچکرنا عیسا پیغه مبه
- ۱۰- نۆرک- مهه له که ییترئانی
- ۱۱- خه به ریډ شاعیرئ- یی ئافیتیک عیساهاکیان
- ۱۲- شیراز- ههلبه ستفانی ئهرمەنی
- ۱۳- ئهریه چه- چه مه که ل ئهرمه نیستانئ
- ۱۴- مادۆیان- دوودووکی
- ۱۵- ئیم قئ دیکوه زیره تییا شوخولئ هوندور
- ۱۶- فارژاپیت- مامۆسته
- ۱۷- چارینس- ههلبه ستفانی ئهرمەنی
- ۱۸- کۆند- مهه له که ل ییترئانی
- ۱۹- هۆنارار- په ریډ حه قئ نفیساری
- ۲۰- تابیلچی- کارکرئ جۆنترۆل
- ۲۱- ماگ- ماگنیتافۆن
- ۲۲- ئافتۆیا "سکۆری"- کۆ زوو نه خوه شا دگهینه نه خوه شخانئ
- ۲۳- "تو چرا چوویی؟"- ئالیسا (ئاراکسیا) چوو ئامیتریکایئ
- ۲۴- ههش- وه کیلید "ههژا ئهرمه نیایه هه ممله تیئی"
- ۲۵- دا قانچان- خایین
- ۲۶- خینت- سه وده لوو

ناشه رۆک

- 7 خهونا میرمه
- 27 ئوسقئ نه فیا
- 96 زه مبیلفرۆش
- 110 نارئ
- 126 هسرته
- 179 رهانا رهسۆ
- 214 هوبئ خوه دیهز
- 228 ههژا هیله
- 239 دهواتییی دیلبه ند
- 244 رزایی کورمه ت
- 260 عیساف
- 266 فهقیئ تهیرا
- 269 مه م و زین (چه ند ریز)
- 271 هه به سئ عه قدی